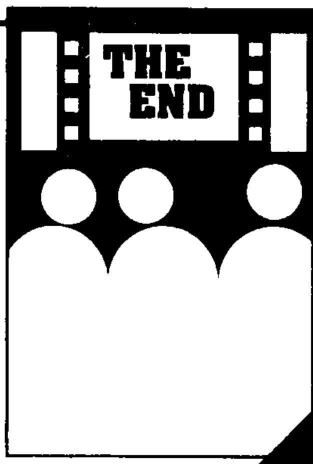


AMIGOE



losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DINSDAG 19 DECEMBER 1995 - JAARGANG 112 NR 298

Geen geld voor kunstonderwijs in Haïti



PORT AU PRINCE - Een Blauwhelm staat op wacht bij een brandende barrikade in het oude deel van de Haïtiaanse hoofdstad. Deze werd opgeworpen door studenten van de Nationale kunstschool in Port-au-Prince. Zij protesteren tegen het feit dat deze Kunstschool nu al een jaar dicht is wegens gebrek aan geld bij de overheid.(AFP-foto)

Voorzitter kiesraad: Geen tweede ronde nodig

Preval wint in Haïti

PORT-AU-PRINCE - Ex-premier Rene Preval heeft de presidentsverkiezingen in Haïti gewonnen. Voorzitter Pierre Michel Sajous van de kiesraad zei dat er geen tweede ronde nodig zal zijn, gezien de voorlopige resultaten tot dusver. Hij noemde echter geen percentages.

Volgens eerdere berichten zou Preval kunnen rekenen op driekwart van de uitgebrachte stemmen. De verkiezingen werden overigens geboycot door de belangrijkste oppositiepartijen.

Duizenden jongeren gingen alvast de straat op in de hoofdstad Port-au-Prince om de zege van Preval te vieren. Ondanks het enthousiasme van zijn aanhangers was de opkomst voor de verkiezingen zondag laag. Sajous sprak van 30 tot 35 procent, maar buitenlandse waarnemers noemden nog lagere getallen.

De 3,7 miljoen kiesgerechtigden moesten een opvolger aanwijzen voor president Jean-Bertrand Aristide, wiens ambtstermijn op 7 februari afloopt. Krachtens de grondwet mocht Aristide zich niet opnieuw verkiesbaar stellen. Waarnemers menen dat dit mede ertoe heeft geleid dat de opkomst zo laag is. Preval is kandidaat voor de regerende partij Lavalas.

Na klacht advocaten Amir over gebrek tijd bestudering stukken

Rabin-rechtszaak verder op 23 januari

TEL AVIV - Het proces tegen Yigal Amir, de jonge Israëlier die heeft bekend premier Yitzhak Rabin te hebben vermoord, is dinsdagochtend in Tel Aviv begonnen en kort daarop opgeschort tot 23 januari. Rechter Edmond Levi ging daarmee in op het verzoek van de advocaten, die hadden geklaagd dat zij niet genoeg tijd hebben gehad om het bewijsmateriaal tegen hun cliënt te bestuderen.

De 25-jarige orthodox-joodse rechtenstudent, die is aangeklaagd wegens moord met voorbedachten rade en aanval op een lijfwacht, staat een levenslange gevangenisstraf te wachten. Amir schoot Rabin van dichtbij met twee schoten in de rug dood na een vredesdemonstratie in Tel Aviv op 4 november. Hij zegt dit te hebben gedaan omdat hij wilde voorkomen dat Israël de westelijke Jordaanoever overdraagt aan de Palestijnen, een gebied dat heilig is voor de joden.

De politie pakte Amir onmiddellijk na de moord op. Hoewel hij heeft bekend, zou hij voor de rechters alsnog kunnen verklaren onschuldig te zijn zodat hij de kans krijgt zijn politieke ideeën uiteen te zetten, menen juridische experts.

Bij aankomst bij de zwaar bewaakte rechtszaal, lachte Amir naar zijn familieleden en de filmcamera's. Hij sprak van afstand met zijn advocaat.

De Israëlische televisie vertoont dinsdag een videofilm die een amateur van de moord heeft gemaakt. Daarop is alles in details te zien. De krant Yedioth Ahronoth publiceerde een pagina-grote foto van de moord. Onder de titel de moord op Rabin: *Het historische bewijs is te zien hoe Amir met gestrekte arm op Rabins rug schiet. Naast de premier staat een lijfwacht die is geraakt door een van de drie afgevuurde kogels.*

Oorlog om Rode Zee-eiland in olierijk gebied

Jemen en Eritrea slaags

SANAA - Jemenitische MIG-vliegtuigen hebben maandag bij herhaling bombardementsvluchten uitgevoerd op Eritrese strijdkrachten die eerder op de dag na drie dagen strijd het eiland de Grote Hanish in de Rode Zee hadden veroverd. De toestellen begonnen hun acties, nadat Jemen de val van het eiland had gemeld en een Jemenitische functionaris had gezegd dat Sanaa het eiland tegen elke prijs zal heroveren.

Bij de strijd vielen volgens opgaven van de respectieve regeringen aan Eritrese zijde zes doden en drie gewonden. Aan Jemenitische kant werden drie man gedood en raakte een tiental gewond. Eritrea had zondag gemeld dat het een helikopter had vernield en 180 Jemenieten gevangen had genomen. Volgens het Eritrese communique zouden die gevangenen maandag worden vrijgelaten.

SCHENDING

De val van het eiland kwam na drie dagen van gevechten. Eritrese eenheden gesteund door vier marineschepen landden vrijdag op het eiland en verrasten het Jemenitische garnizoen van vijfhonderd man. Zondagnacht kwamen de presidenten van de twee landen in een telefoongesprek een staakt-het-vuren overeen. Maar volgens Sanaa schond Eritrea dit bestand maandag door een nieuwe zware aanval te lanceren.

De grote Hanish (Hanish al-Kebir) maakt deel uit van een groep van drie eilanden ten noorden van de Bab el Mandeb, de zeestraat die toegang geeft tot de Rode Zee.

Er bestaat geen enkele territoriale afspraak over wie de eilanden rechtens toekomt. Eritrea zowel als Jemen maakt er aanspraak op. **De eilanden waren echter Jemenitisch bezit.**

TOERISTENCOMPLEX

De huidige ruzie begon in november, nadat Eritrea had gedreigd met militaire actie tegen de aanleg van een toeristencomplex. Een Italiaanse onderneming had daarvoor toestemming gekregen van Jemen. Een afspraak die de Jemenitische minister van Buitenlandse zaken Abdel-Karim al-Iryani op 7 december in Asmara maakte om het conflict vreedzaam te regelen of desnoods voor te leggen aan het Internationale hof in Den Haag, kon niet verhinderen dat Eritrese troepen vrijdag in actie kwamen.

Het nieuws van de botsing met Eritrea kwam bovenop de ongerustheid van de Jemenitische autoriteiten over berichten van een Saudische invasie op Jemenitisch grondgebied. De Saudi's zouden zich bevinden in de provincie Hadramaut en hier en daar al zo'n honderd kilometer zijn opgerukt ten zuiden van de in 1935 overeengekomen voorlopige grens.

De eilanden werden tot voor kort als transithavens voor de handel tussen de twee landen gebruikt. De Arabische liga steunde na het conflict in november lidstaat Jemen. "Olie speelt op de lange termijn een rol in het conflict. De oliemaatschappijen tonen grote belangstelling voor exploratie in het gebied", aldus een anonieme diplomaat.

Oppositie hecht geen waarde aan verkiezingen wegens fraude

Verzet omsingelt Russen Tsjetsjenië

GROZNY - Tsjetsjeense guerrillastrijders hebben in het opstandige Goedermes, de tweede stad van Tsjetsjenië, 176 Russische militairen ingesloten in het centrum. Een Russische militaire bron heeft dat maandag meegedeeld.

De Russen zijn omsingeld door tussen de 500 en 650 Tsjetsjenen, maar zijn van plan uit te breken, aldus de Russische bron. Goedermes, dat op dertig kilometer ten oosten van de hoofdstad Grozny ligt, is op zijn beurt ingesloten door Russische troepen.

De gevechten in Goedermes beleefden maandag hun vijfde dag. Zij begonnen donderdag, tegelijk met het begin van de Russische parlementsverkiezingen. Die waren voor Tsjetsjenië verlengd, als gevolg van de oorlogstoestand en duurden daarom van donderdag tot zondagavond. Russische functionarissen noemden de verkiezingen een succes met opkomstpercentages tussen de vijftig en zeventig procent. De regionale zetel ging naar de Moskou-getrouwe Tsjetsjeen Dokoe Zavgajev, terwijl bij de verkiezing van de voor de partijen bestemde zetel de partij *Ons huis is Rusland* van premier Tsjernomyrdin aan de leiding zou zijn.

Tsjetsjeense rebellen noemden de verkiezingen echter een grote fraude. Kieslijsten zouden onvolledig zijn geweest Verkiezingsfunctionarissen zouden stapels verkiezingsbiljetten hebben rondgedeeld en kiezers hebben geworven door gratis vlees uit te delen en huis aan huis langs de deuren te gaan. Tegenkandidaten tegen Zavgajev hadden zich uit protest tegen de fraude kort voor de verkiezingen teruggetrokken.

Le Pen cs rukken op bij Franse politie;

Eén op 8 ultra rechts

PARIJS - Eén op de acht Franse agenten houdt er extreem-rechtse denkbeelden op na. Dat is de conclusie van de linkse krant *Liberation* maandag na vakbondsverkiezingen bij de Franse politie.

Twee vakbonden die nauw verbonden zijn met Jean-Marie le Pen's anti-immigratiepartij Front National kregen samen 13,4 procent van de politie achter zich. Onder de 92.000 gewone agenten en rechercheurs scoorde het extremistische *Front National* van de politie (FNP) 7,5 procent. Met dit resultaat bezorgde de FNP Le Pen zijn doorbraak op vakbondsgebied. Een al langer bestaande ultra-nationalistische vakbond voor agenten, de FPIP, kreeg 5,9 procent.

De FASP-bond. die links van het midden staat, bleef bij de verkiezingen afgelopen weekeinde de grootste belangenbehartiger van de Franse agent. Maar de vakbond zakte van 50,9 procent drie jaar geleden naar 42,4 procent nu.

Troepentransport VS gesaboteerd in Duitsland

ERLENSEE - Op vier plaatsen in de Duitse deelstaat Hessen hebben maandag onbekenden de bovenleiding van de spoorwegen gesaboteerd.

Het is vermoedelijk het werk van anti-kernwapen-activisten. De sabotage hinderde het vervoer van Amerikaans militair materieel naar Bosnië. Een woordvoerder van de Duitse spoorwegen heeft dit bekendgemaakt.

De sabotage was een tegenslag voor het Amerikaanse leger, toch al geplaagd door vertraging als gevolg van het slechte weer. Hierdoor bleven de transport- en gevechtshelikopters op de basis in Erlensee aan de grond.

Doden door gladheid in Nederland

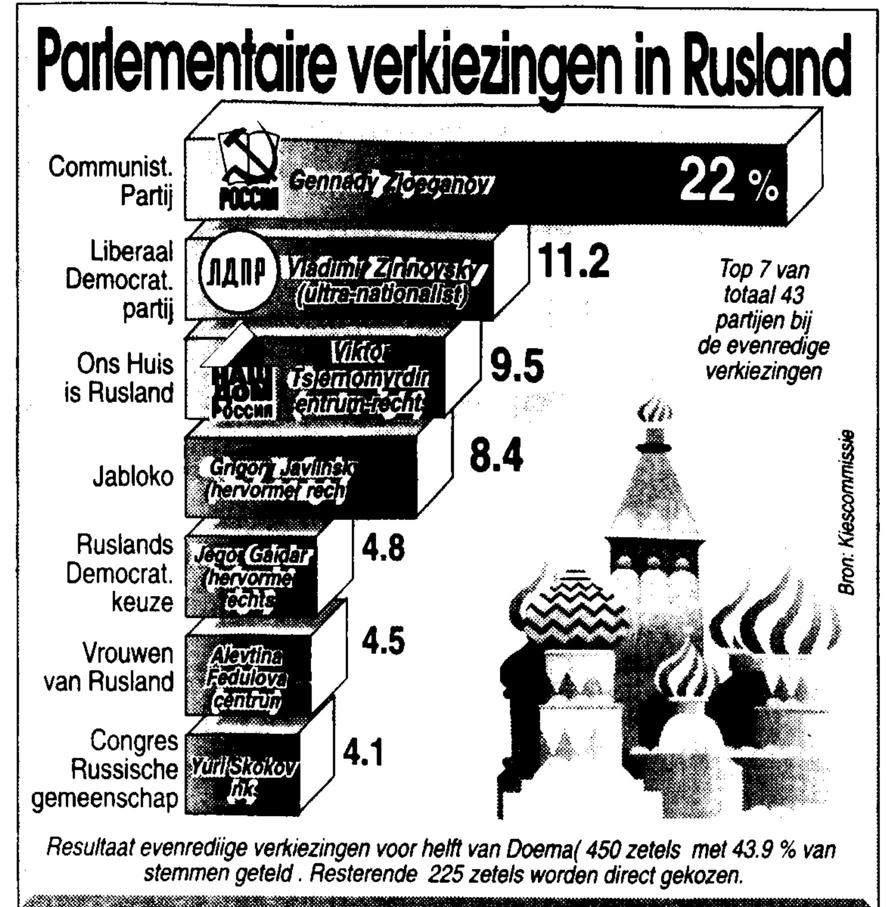
DEN HAAG - De gladheid heeft maandag drie levens in het Nederlandse verkeer geëist. Het was maandagochtend volgens de politie vooral glad ten noorden van de grote rivieren, met name op de binnenwegen in het noordelijk deel van Noord-Holland en de wegen op de Veluwe.

VN: Geen voedsel voor hongerend Noord-Korea

TOKYO - Het Wereldvoedselprogramma van de VN heeft zijn bureau in de Pyonyang gesloten, hoewel er juist op dit moment tekenen van hongersnood in Noord-Korea zijn. De reden is dat de internationale gemeenschap in gebreke blijft met de leverantie van voedsel aan het communistische land.

Drie van de vier medewerkers van het bureau zullen Pyongyang woensdag verlaten. De vierde blijft tot midden januari in de Noordkoreaanse hoofdstad. Hij zal ook vertrekken, als er de komende weken geen nieuwe hulp is aangekomen.

Het bureau van het Wereldvoedselprogramma ging op 4 november open. Het heeft 5000 ton rijst verdeeld onder de mensen die de afgelopen zomer zwaar te lijden hadden van zware overstromingen. De Roomskatholieke hulporganisatie Caritas en het Rode Kruis hebben respectievelijk 1500 en 1750 ton rijst geleverd, maar daarna is er niets meer aangekomen ondanks de enorme behoefte aan voedsel in Noord-Korea.



De Communistische partij veroverde een imposante voorsprong bij de Russische parlementaire verkiezingen, Men had 22 procent van de kiezers stemmen op zich verenigd toen bijna de helft van de stemmen geteld was.

In Turkije: Doodstraf voor Dev Sol-leden

ANKARA - Het Turkse gerechtshof voor de Staatsveiligheid heeft dinsdag vier leden van de extreem-linkse organisatie Dev-Sol ter dood veroordeeld.

Zij waren betrokken bij de moord op oud-minister Mehmet Topac van Justitie in september 1994. Vier anderen werden tot vijftien jaar gevangenisstraf veroordeeld wegens "lidmaatschap van een illegale organisatie". Het hof sprak een verdachte vrij. KoreaTopac, minister van Justitie van juni 1988 tot maart 1989, werd vermoord in het kantoor van zijn advocaat in het centrum van Ankara. De daders lieten in een briefje dat ze op Topacs lichaam legden, weten dat zij handelden namens het "Revolutionair eenheidsfront voor de bevrijding van het volk - Dev-Sol".

Duitse journalist moet China verlaten

PEKING - China heeft de Duitse correspondent Henrik Bork gelast voor 27 december het land te verlaten. De journalist wijt zijn uitzetting aan een kritisch artikel dat hij over premier Li Peng schreef.

Borks berichtgeving is "agressief en bevooroordeeld", aldus de autoriteiten. Zij menen dat hij "persoonlijkheden van de volksrepubliek heeft aangevallen" en "de Duitse publieke opinie over China negatief beinvloed". Bork, een Sinoloog, is al vier jaar in China werkzaam voor verscheidene Duitstalige kranten. Bork zegt dat er een onderzoek tegen hem loopt en dat zijn vrienden en medewerkers worden ondervraagd, nadat hij een kritisch verhaal over premier Li had geschreven.

Speculaties over aftreden van Kozyrev

Minister maakt kans op zetel in parlement

MOSKOU - Minister Kozyrev van Buitenlandse zaken zal wellicht aftreden, indien hij erin slaagt een zetel te bemachtigen in het nieuwe parlement. Dit heeft een naaste medewerker van de minister gezegd, zo meldt het Russische persbureau Interfax.

Kozyrev stond kandidaat in het noordelijke district Moermansk. Volgens de eerste peilingen heeft hij een ruime voorsprong op zijn rivalen.

"Volgens de nieuwe Russische grondwet kan een gedelegeerde niet tegelijkertijd minister zijn", aldus de medewerker van Kozyrev, die anoniem wenste te blijven. "Zodra Kozyrevs overwinning officieel is bevestigd, zal hij zijn besluit kenbaar maken."

De 44-jarige Kozyrev is de langst dienende minister in het huidige kabinet, maar staat regelmatig bloot aan felle kritiek. Enkele maanden geleden opperde president Jeltsin nog op de televisie dat Kozyrev maar eens vervangen moest worden. Korte tijd later bedacht hij dat dat toch niet nodig was.

Meeste videotheken sluiten vanaf Nieuwjaar de deuren

WILLEMSTAD - Met ingang van 1 januari zullen de meeste videotheken de deuren moeten sluiten. Op die datum verloopt de overgangsregeling van het Openbaar Ministerie en is het niet meer mogelijk illegale video's te verhuren aan derden. Vele videotheken hebben reeds een ontslagvergunning aangevraagd voor hun personeel en houden uitverkoop; alle videobanden worden tegen een lage prijs (3 tot 6 gulden) verkocht.

Begin dit jaar spanden vijf grote Amerikaanse filmmaatschappijen een rechtszaak aan tegen Miro's Video. Daarin besloot de rechter dat de verkoop van illegale kopieën voortaan strafbaar is. De uitspraak heeft verregaande gevolgen voor de videobranche, die voortaan slechts originele video's mag verhuren. Het Openbaar Ministerie gaf de videotheken zes maanden de tijd om orde op zaken te stellen. Per 1 januari moet er echter onmiddellijk een eind komen aan de huidige illegale praktijken.

Voor de kleine videotheken is dit de doodsteek. "Wij kunnen het geld niet opbrengen om originele video's te kopen en door te verhuren", aldus Ad Opstal van de videotheek Frantim. "De grote videotheken zullen dit wel overleven, de kleineren zijn echter genoodzaakt de deuren te sluiten."

Feit is wel dat de verhuur van video's aanmerkelijk duurder zal zijn dan tot nu toe. Opstal: "Een orginele band kost inde Verenigde Staten ongeveer 60 dollar. Dit is natuurlijk de prijs van films die net zijn uitgekomen. Wil je die doorverhuren aan je klanten dan zal je een prijs van 7 tot 8 gulden moeten vragen. Wat het echter zeer onaantrekkelijk maakt voor de klant is de borgsom die gedeponeerd zal moeten worden, want we willen wel zekerheid dat we de video's terugkrijgen. Die borgsom zal ongeveer 50 gulden per band bedragen. En dat kan de gemiddelde klant niet opbrengen. Ga je echter oudere films verhuren, die in de VS goedkoper zijn, dan loop je achter de feiten aan. Vele mensen hebben de films dan inmiddels gezien via de 'black box."

De videotheken hebben voorgesteld om een legaal distributiesysteem op te richten, waarbij een persoon of instantie een licentieovereenkomst sluit met de filmmaatschappijen in de Verenigde Staten, de video's opkoopt en op haar beurt doorverhuurt aan de videotheken. Advocaat Linda Douglas, die de filmmaatschappijen vertegenwoordigt, heeft het voorstel in beraad. "Ik kan hier nog geen uitsluitsel op geven. Wel kan ik zeggen dat de tijd wel erg kort is,. Maar de videotheken hebben dit aan zichzelf te danken. Pas vorige week kreeg ik een schriftelijk voorstel van hun, terwijl ze al vanaf 1 januari wisten dat ze illegaal bezig waren."

Of de videotheken enige weken uitstel krijgen kon advocaat Douglas niet zeggen. Officier van justitie Evert Harderwijk verklaarde dat er alleen strafrechtelijk tegen de videotheken zal worden opgetreden indien er een nieuwe klacht door de filmmaatschappijen wordt ingediend. "Dit neemt echter niet weg dat de filmmaatschappijen ten allen tijde een civiele zaak kunnen aanspannen. Het blijft in strijd met de wet dat er gehandeld wordt in illegale video's. Strafrechtelijk ben ik echter met handen en voeten gebonden, omdat dit een klacht-delict is."

Harderwijk adviseerde de videotheken wel om op 1 januari een einde te maken aan hun illegale praktijken. "Het zou verstandig zijn als ze hun huidige praktijken stop zetten, want de filmmaatschappijen zijn serieus bezig een einde te maken aan de schending van hun auteursrechten. Eventuele dwangsommen kunnen fors oplopen."

Inmiddels hebben de meeste videotheken hun (illegale) banden reeds enige weken in de uitverkoop gedaan. Verscheidene videotheken maken aan de lopende band kopieën van video's en verkopen die tegen een zachte prijs. Het vermelden waard is trouwens dat het verhuren van pornobanden vanaf 1 januari niet aan banden is gelegd. Opstal: "De pornofilms vallen niet onder de nieuwe regeling. Het zijn originele video's, die doorverhuurd mogen worden."

Via Departement van Volksgezondheid

Verplichte registratie voor verpleegkundigen

WILLEMSTAD — Verpleegkundigen met een Nederlands diploma A,B,Z, HBO-V of de voormalige MBO-V, (waaronder ook de Antilliaanse verpleegkundigen die voor 1978 hier hun diploma hebben behaald maar in Nederland zijn geregistreerd), kunnen bij het Departement van Volksgezondheid terecht om nieuwe registratiepapieren te halen. Wie zich niet opnieuw laat registreren, mag straks de titel van verpleegkundige niet langer voeren als men in Nederland wil werken.

Na de registratie van verpleegkundigen zullen ook artsen, tandartsen, fysiotherapeuten, psychotherapeuten, klinisch psychologen, apothekers en verloskundigen zich moeten laten inschrijven om hun Nederlandse diploma wettelijk erkend te laten blijven voor beroepsuitoefening in Nederland. Gezien het grote aantal verpleegkundigen (zo'n 200 duizend) start die registratie in Nederland pas vanaf 1 december 1997. Op de Antillen zijn in totaal zo'n 1000 personen in de bovengenoemde beroepsgroepen werkzaam. Hoeveel van hen hun diploma in Nederland hebben behaald is niet bekend.

Aanvankelijk was Nederland de Antillen en Aruba 'vergeten'. In advertenties in Nederlandse bladen werd wel gezegd dat mensen in het buitenland zich via de Nederlandse ambassade konden aanmelden, maar op de Antillen wisten de instanties nergens van. Gealarmeerd door het bericht in de Amigoe van 2 december ('Nederland vergeet lokaal werkzame verpleegkundige') heeft het departement contact opgenomen met het Nederlandse ministerie van volksgezondheid, dat belast is met de registratie in het kader van de wet Beroepen in de Individuele gezondheidszorg (BIG). De aanmeldingsformulieren zijn nu bij Vomil af te halen. De inschrijfduur is beperkt: volgens de advertenties tot 1 februari, maar een voorlichter bij het Nederlandse ministerie denkt een half jaar voor mensen uit het buitenland. Zekerheid kon hierover niet worden verkregen.

Wie zich niet nu laat inschrijven, zal na de in werkingtreding van de wet niet zomaar meer in aanmerking komen voor opname in het register. Dit geldt ook voor verpleegkundigen die nu niet meer als zodanig werkzaam zijn, maar die hun oude vak ooit weer denken op te nemen. Wanneer men geen gebruik maakt van deze eenmalige overgangsregeling, moet men in de toekomst voldoen aan de nieuwe opleidingseisen.

Opname in het BIG-register kost 130 gulden. Om de titel van verpleegkundige dezelfde kwaliteitsuitstraling te laten behouden, zullen in de toekomst nadere eisen gesteld worden aan het inschreven blijven staan. Hoe lang de eerste inschrijving in het BIG-register geldig is en aan welke eisen moet worden voldaan, is nu nog niet vastgelegd.

Verpleegkundigen die na 1978 bij de IFE hun diploma behaalden, kunnen ook in het BIG-register worden ingeschreven. Dit is van belang voor degenen die zich willen specialiseren in Nederland. Maar eerst moeten deze gediplomeerden de formulieren invullen waarmee het IFE-diploma door de Nederlandse Geneeskundige Hoofdinspectie wordt erkend (dit gebeurde tot nu toe altijd). Deze formulieren zijn door het departement ook aangevraagd, maar nog niet binnen. Daarna kan men zich pas opgeven voor opname in het BIG-register.

Meer informatie is verkrijgbaar bij zuster Naarden van het Departement Vomil.

Voorlopig geen verhoging ouderdomspensioenen

WILLEMSTAD — De ouderdomspensioenen voor gerechtigden op de Curaçao komen voorlopig niet voor een 'drastische' verhoging in aanmerking. De minister van Arbeid en Sociale Zaken Jeffrey Corion verklaarde dat er momenteel geen financiële ruimte is voor verhoging van de AOV.

Over de hoogte van het huidige AOV -bedrag wordt al geruime tijd discussie gevoerd. Het is een onderwerp waarmee politieke partijen graag campagne voeren. Voor wat betreft de AOW-uitkering worden door de voorstanders van verhoging de laatste tijd nogal wat vergelijkingen gemaakt met Aruba. Daar krijgen echtparen maandelijks boven de duizend gulden. Over de hoogte van de AOV bestaat al geruime tijd discussie. Door politieke partijen werden in de loop der jaren veel voorstellen ingediend; van een koppeling aan de minimumlonen tot aan verhogingen tot 500 en 700 gulden. Het struikelblok voor verhoging is volgens Corion de premie-storting die deels opgebracht moeten worden door de werkgever en de werknemer en een extra financiële belasting betekent. "Hoe graag we dat ook willen, het kan op dit moment jammer genoeg niet", aldus Corion.

Het ouderdomspensioensbedrag voor een alleenstaande bedraagt momenteel 425 gulden. Aanpassing van het pensioenbedrag vindt jaarlijks plaats met ingang van de eerste dag van het kalenderjaar. De aanpassing is op basis van de stijging van het prijsindexcijfer.

MASPRO presenteert gids van Curaçào

WILLEMSTAD — Jorge Sulbarán, eigenaar van MASPRO Publishing, heeft maandag het eerste exemplaar van de Curaçao Business Directory '96 overhandigd aan Cedric Eisden, gedeputeerde van Economische Zaken. De gids met telefoonnummers van Curaçaose bedrijven en informatie over het eiland is bedoeld om Curaçao meer bekendheid in het buitenland te geven.

De gids is weliswaar als bedrijfstelefoonboek te gebruiken, maar uitgever Sulbarán noemt het liever een commerciële gids. Daarom ook was de gedeputeerde van Economische Zaken aanwezig bij de presentatie in Hotel Holland. Hoteleigenaar Hans Vrolijk heeft niet alleen groot geadverteerd vanwege de gids "maar ook omdat ik vertrouwen heb in de toekomst van Curaçao."

Van de 20.000 exemplaren zal een groot deel niet op Curaçao worden verspreid, maar in Europa en de Verenigde Staten van Amerika. Sulbarán wil Curaçao in het buitenland bekend maken. "Men kent Aruba en Sint Maarten wel van de Nederlandse Antillen, maar het grootste eiland niet."

De foto's in de gids zijn gemaakt door Henky Looman. Op het omslag staat het kantoor van sponsor Coopers & Lybrand afgebeeld. Roque Regalado van adverteerder/sponsor Micro Works zei te hopen een volgende editie (ook) op cd-rom te kunnen verspreiden.



Uitgever Jorge Sulbarán (midden) kijkt glunderend naar zijn commerciële gids die gedeputeerde Cedric Eisden van Economische Zaken vasthoudt. Uiterst links sponsor Roque Regalado van Micro Works.

Colombiaanse drugskoerier aangehouden

WILLEMSTAD - De 35-jarige Colombiaan A.C. is het afgelopen weekeinde aangehouden op de luchthaven. Hij had een vals paspoort en 3 kilo cocaïne in zijn bezit.

Door een attente ALM-functionaris belandde de Colombiaan in de gevangenis. De man was afgelopen vrijdag op Curaçao aangekomen vanuit Bogota met een Avianca-vliegtuig. Zonder enig probleem passeerde hij de immigratie- en douanecontrole. De dag erna meldde hij zich weer op het vliegveld waar hij het LTU-vliegtuig naar Düsseldorf wou nemen. Aan de balie merkte een ALM-medewerker op dat er iets mis was met de foto op het paspoort. De ALM-functionaris gaf dit door aan de douanerecherche, die even later de man aanhield. Uit het onderzoek bleek toen dat het een gestolen Spaans paspoort betrof, waarin een andere foto geplaatst was. De douane besloot vervolgens ook de koffer van de man te doorzoeken. Daar werd in een dubbele bodem ongeveer drie kilo cocaïne van hoge kwaliteit gevonden.

Krusada Popular verplaatst zich nu naar de Statenzaal

WILLEMSTAD — Honderden leden van de vakbonden zullen op woensdagmorgen naar het Statengebouw aan het Wilhelminapark gaan ter bijwoning van het openbare parlementsdebat. Op deze openbare vergadering zullen een paar van de voorgenomen maatregelen in stemming worden gebracht.

Vakbondsleider Errol Cova vindt dat iedereen via de radio of persoonlijk moet gaan luisteren hoe de Statenleden gaan stemmen over de saneringsmaatregelen die volgens Cova zeer ingrijpend zijn voor de werknemers. "We zullen heftig protesteren tegen deze onrechtvaardigheid". Behalve de nieuwe pensioens- en ook AOV-regeling zullen in de Staten aan de orde komen de behandeling van de accijnsverhoging op benzine. De Krusada Popular zal massaal zijn, zegt Cova. De leden, aangesloten bij SSK en Kamara Sindikal zullen aanwezig zijn. De vakcentrales hebben voor vanavond via TeleCuraçao een half uur zendtijd gevraagd. Daarin geven ze uitgebreide informatie over de gevolgen van de maatregelen en hun standpunt. De uitzending begint om 21.00 uur.

Vooral de komende wijziging in de pensioensregeling voor personeel in overheidsdienst zitten de vakbonden erg hoog. De werknemersorganisaties zijn van mening dat er nooit sprake is geweest van 'lucratieve pensioensregelingen' , zoals de overheid stelt en "die nu teruggedraaid moeten worden".

De KS-voorzitter keurt het af dat maatregelen die diep in de buidel tasten, met voortvarendheid worden genomen, terwijl het wetsvoorstel van de gezinsverzekering van SVB-verzekerden op de lange baan wordt geschoven. De overheid loopt nota bene achter, want het betreffende ontwerp had al per 1 juli 1995 bekrachtigd moeten worden. Volgens hem zijn werknemers beter verzekerd bij de Sociale Verzekeringsbank dan bij particuliere verzekeraars. De premie bij de SVB is lager tegenover een betere ziektekostendekking. De meeste particuliere verzekeringsmaatschappijen brengen clausules in het pakket die bij langdurige ziekte ongunstig voor de verzekerde kunnen uitwerken, wat meestal neerkomt op premieverhoging, verklaart Cova.

Volgens Algemeen Pensioenfonds :
Nieuwe pensioensregeling : besparing 50 miljoen in 1996

WILLEMSTAD — De nieuwe pensioenregeling van het APNA levert een besparing voor 1996 op van 46.6 voor het Eilandgebied Curaçao en van 36.4 miljoen voor het Land.

De besparing zit - naar berekening van het APNA - Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen, als volgt in elkaar voor respectievelijk eiland en Land: De besparing uit hoofde van verlaagde annuïteitentekorten is 35 en 26 miljoen. De besparing door verlaging van de werkgeversbijdrage in de premie bedraagt 15 en 12 miljoen. Dit laat een totale besparing zien van 88 miljoen, te verdelen in 50 miljoen voor het Eilandgebied en 38 miljoen voor het Land. Van het totale bedrag gaan af 5 miljoen, zijnde de kosten van de VUT-regeling.

De twee uitgangspunten voor de maatregelen in de pensioensfeer zijn 1. de VUT-regeling (Vrijwillige Uitdiensttreding) , voor alle actieve deelnemers per 1 januari 1996 en ten twede: de aanvulling van de AOV-franchise door duurtetoeslag. Commissielid van het APNA, Philip Römer, verklaarde vorige week naar aanleiding van de vele vragen in de gemeenschap over de nieuwe regeling dat er wijzigingen kunnen worden doorgevoerd tijdens de openbare behandeling op woensdag 20 december. Zoals bekend hebben de schoolbesturen gepleit voor een uitzondering van de AOV-franchise-regeling voor onderwijskrachten, vanwege het ernstig lerarentekort.

Een deelnemer begint zijn pensioen op te bouwen op 25-jarige leeftijd. De premie voor zowel de gehuwde als de niet-gehuwde werknemer bedraagt 8%. Bij pensionering is storting van de 3% weduwen- en wezenpremie niet meer vereist. Iemand die vóór de pensioensgerechtigde leeftijd (nu nog 55 jaar, straks 60 jaar) uit dienst treedt is niet meer verplicht vrijwillig deelgenoot te zijn. Bij invaliditeit bestaat er onmiddellijk recht op pensioen, ongeacht of de oorzaak van invaliditeit de werkplek is geweest. Algemene loonaanpassing van overheidszijde wordt automatisch aangepast door het pensioenfonds. De nieuwe opbouwregeling geeft een verhouding 1/4 aan, voor de werkgever en 3/4 voor de deelnemer. Ook de parttime werkende kan lid worden van het APNA. Mogelijkheden voor een overgangsregeling zijn aanwezig.

Aan de hand van het ondervolgende voorbeeld wordt door het APNA aangegeven hoe de nieuwe pensioenen berekend worden bij een maximum van 35 dienstjaren. Pensioengrondslag = 30.000 minus 12.428 = 17.572. Het bedrag van de pensioenuitkering is 70% van 17.572,- dit is 12.300 gulden. Hierbij wordt opgeteld de AOV ten bedrage van 8.700 gulden, totaal 21.000,- Dus: pensioen plus AOV is gelijk aan 70% van het laatstgenoten salaris. Concreet komt het op neer dat de deelnemer bij de voorgenomen nieuwe regeling (per januari 1996) 23 procent van het salaris uitgekeerd krijgt, terwijl de huidige pensioensregeling recht geeft op een maandelijkse uitkering, die gebaseerd is op 34 procent van het laatstgenoten loon.

Bij wijze van overgangsregeling wordt de VUT ingevoerd voor degenen die thans bij het APNA-fonds zijn aangesloten. De VUT is een 'pensioenvervangende uitkering' voor de leeftijdsgroep 55-60. Bij het bereiken van de 60-jarige leeftijd krijgt de participant door het APNA uitgekeerd. De financiering van de VUT geschiedt via een omslagstelsel, wat inhoudt dat parallel aan gemaakte kosten wordt betaald en niet vooruit. Het pensioenfonds hanteert de vorm van een kapitaaldekkingsstelselfinanciering. Men is niet verplicht deel te nemen aan de VUT. Het bedrag bij uitkering is gelijk aan hetgeen men bij pensionering recht op zou hebben. De VUT telt niet voor degenen die al een pensioenuitkering hebben en ook niet voor hen die 55 jaar of ouder zijn en meer dan twintig dienstjaren hebben geaccumuleerd. Ze geldt ook niet voor ambtenaren die recht hebben op uitgesteld pensioen. Op het moment dat een lid de VUT-uitkering ontvangt, is hij vrijgesteld van premiebetaling en stopt zijn opbouw voor pensioen aan de hand van dienstjaren. Van iemand die deze uitkering ontvangt en terug gaat in overheidsdienst, wordt het VUT-bedrag gereduceerd. Dit wordt aan de hand van het volgende voorbeeld geïllustreerd: Laatstgenoten salaris 3.000 gulden per maand, dertig dienstjaren. VUT-uitkering bedraagt 70% van 3.000 gulden is 2.100 gulden. Indien de persoon op contractbasis gaat werken voor hetzelfde salaris (3.000 gulden) wordt zijn uitkering gereduceerd tot nul. Bij een salaris van 1.600 gulden wordt het VUT-bedrag 1.400 gulden, wat inhoudt dat in alle gevallen aanvulling plaats vindt tot het laatst verdiende loon.

Graham Building met de grond gelijk



WILLEMSTAD - Het Graham-gebouw, tientallen jaren lang een van de prominente blikvangers in Punda, bestaat niet meer. Eind vorige week werd begonnen met het neerhalen van het gebouw, waarin onder meer het theater Cinelandia en de bekende zaak La Indiana in het verleden waren gehuisvest. Het afgelopen weekeinde is rond-de-klok gewerkt om het gebouw neer te halen en het puin op te ruimen, waardoor gedurende de weekdagen minder overlast voor het verkeer en Pundagangers ontstond. Op deze plek zal een supermodern winkelcentrum worden opgetrokken.

Huisdieren en vuurwerk

WILLEMSTAD — Huisdieren kunnen door het lawaai van vuurwerk in paniek raken en van huis weglopen. De Dierenbescherming Curaçao heeft enkele tips om het weglopen terug te dringen. De dieren kunnen een kalmeringsmiddel worden toegediend. Kinderen zouden geen vuurwerk in de buurt van dieren mogen afsteken. Sluit het dier of de dieren tijdens het hoogtepunt van het lawaai in een kamer op. Zorg voor duidelijke identificatie van hond of kat, zodat bij eventueel weglopen men de naam van de eigenaar kan achterhalen.

Ex-bewindslieden koninklijk onderscheiden

WILLEMSTAD — Bij koninklijk besluit van 13 december zijn ex-bewindslieden van de Nederlandse Antillen gedecoreerd wegens bewezen diensten aan land en volk. Ridder in de orde van de Nederlandse Leeuw zijn geworden: H.J. Anastacia, L. Arrendell, L.A. Badejo-Richardson, M.J. de Castro, J.E. Giskus, C.M. Lopes, W.S.S.D. Lourens, C.M. Marcera, M.W. Nicholson, D.W.A. Nisbeth, E.F. Pietersz, I.V. Pikerie, S.F.C. Camelia-Römer, H.M. Thomas en S.R. Wallé.

Commandeur in de orde van Oranje-Nassau zijn geworden: F.D. Crestian, G.T. Hernandez, W.J. Knoppel, F.E. Rozendal, C.G. Smits, C.H. Statia en E.A. Woodley.

Twee ex-bewindslieden zijn Grootofficier in de Orde van Oranje-Nassau geworden: M. Ph. Liberia-Peters en D.F. Martina. Aldus een bericht van de Regeringsvoorlichtingsdienst.

Sterren voor kleuterschool

WILLEMSTAD — Lokale sterren treden op 22 december op om geld in te zamelen voor het uitbrengen van een educatieve culturele CD in verband met het 20-jarig bestaan van de Römer kleuterschool. De show is in het Golden Entertainment Centre van 20.30 tot 23.00 uur, kaartjes kosten 50 gulden per persoon. Deelnemende artiesten en groepen in deze door M.M. Foundation georganiseerde voorstelling zijn: Cesario Dance Art Creation, Tico Balentien, Grupo Genesis, Tico Libier, Liesje Lispier, Humberto Nivi, Tony Sherman en Boy Thodé. Toegangskaarten zijn verkrijgbaar bij de Hubo CD Centers, Mensing's Caminada en Tik Tak 1.

Staten op achterstand in afwerken wetsontwerpen

WILLEMSTAD — De openbare Statenvergadering van woensdag 20 december is de laatste van dit jaar. Dat betekent dat een aantal belangrijke wetsontwerpen die voor 1 januari behandeld zouden worden, niet meer dit jaar aan bod komen. De onderwerpen die woensdag worden behandeld hebben onder meer te maken met de financiële maatregelen.

Woensdag worden vijf ontwerp-landsverordeningen door het parlement behandeld. Eerste agendapunt is de landsverordening overdracht tenuitvoerlegging van strafvonnissen. Hierdoor kan een Antilliaan die in Nederland is veroordeeld in eigen land zijn straf uitzitten.

Dan komen de landsverordeningen Algemene Ouderdomsverzekering en de Algemene Weduwen- en wezenverzekering aan de beurt. Dit regelt dat vrouwen zelfstandig hun AOV kunnen krijgen (en ook zelf premieplichtig worden), alsmede het recht van een weduwnaar op een uitkering onder de AWW.

De vergadering wordt vervolgd door de Regeling Bijzonder Invoerrecht op benzine Bovenwindse eilanden en daarna behandelt de Staten de verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd van ambtenaren (van 55 naar 60 jaar). Het laatste agendapunt regelt dat ook andere ambtenaren (zoals politie-agenten, militairen en onderwijzers bij het bijzonder onderwijs) voor pensioen via het APNA in aanmerking komen.

Na deze vergadering wordt de jongstleden zaterdag geschorste vergadering over de landsbegroting '96 voortgezet met de behandeling van twee moties. Een motie betreft het door de overheid op te richten en te financieren Sportfonds, van waaruit sportaccomodaties, sport- en educatief materiaal wordt bekostigd. In de tweede motie zal de regering verzocht worden een commissie op te richten die fiscale en sociaal-economische zaken die het Nederlandse en Franse deel van Sint Maarten raken gaan bespreken met de Franse en Nederlandse autoriteiten.

Het wordt hoogstwaarschijnlijk de laatste keer dat de Staten in 1995 bijeenkomen. Tot januari blijven onder meer liggen de wijzigingen van de vuurwapen- en opiumlandsverordeningen, het wetboek van strafvordering, de wet op openbaarheid van bestuur, het merkenrecht, de landsverordeningen indentificatieplicht bij financiële transacties en de wet Melding Ongebruikelijke Transacties.

Ambtelijk rond
Verder schot in de BOO-onderhandelingen

WILLEMSTAD — Isla-directeur Henry Parisius heeft goede hoop dat de onderhandelingen over het Built Own & Operate (BOO)-project tijdig worden afgerond. Op ambtelijk niveau zijn de Isla en de Nederlandse overheid (die gevraagd wordt voor 450 miljoen garant te staan) eruit. Het wachten is nu op ministeriële overeenstemming en die hangt weer af van de onderhandelingen met de PdVSA over tarieven.

Details over het bereikte onderhandelingsresultaat wil Parisius nog niet kwijt, omdat dit 'gevoelig' ligt. Hij doelt op de positie van de BOO ten opzichte van de Isla-huurder PdVSA, met wie prijsafspraken moeten worden gemaakt over de levering van water, stroom en stoom. Ook PdVSA-voorlichter Nils de Paula wil niets zeggen over het verloop van de onderhandelingen. Hij houdt het er op "dat iedereen tot een oplossing wil komen."

Belangrijkste is nu, dat voor de deadline van eind december de Curaçaose en Nederlandse participanten in het project de PdVSA kunnen garanderen dat de nieuwe water- en electrafabriek er komt. De Venezolaanse oliemaatschappij heeft dit als voorwaarde gesteld voor de verlenging van de huur van de raffinaderij tot 2014. Zelf zal de PdVSA ook forse investeringen in het moderniseren van de plant doen: rond de 212 miljoen dollar. Daarnaast investeert de Refeneria Korsou rond de 110 miljoen dollar in milieu- en veiligheidsaspecten. Dit staat dus los van de investeringen van in totaal zo'n 500 miljoen gulden voor het BOO-project.

Ivanildo Kowsoleea: Gitarist van klasse

WILLEMSTAD - Onder auspiciën van de Alliance Francaise gaf gitarist Ivanildo Kowsoleea maandagavond in het Flamboyant Center van Princess Beach een gitaarrecital. Buiten medeweten van de concertgever telde deze avond drie primeurs: 1. Te weinig stoelen voor het toegestroomde publiek. Primeur: het moest 25 minuten duren om twintig stoelen uit een belendend zaaltje te halen. 2. De ene fotograaf na de andere kwam te pas en vooral te onpas de zaal binnen om niet één, maar meerdere plaatjes te schieten. Primeur: Een fotograaf bleef tot het bittere einde aan de gang. Zelfs tijdens het toegift knalden en flitsten er nog twee foto's. 3. In de pauze spoedde het stampvolle zaaltje zich naar het voorhof. Primeur: Er was geen enkele verfrissing te krijgen. Die eenling die toch met twee glaasjes kwam aanwandelen, had die uit de hotelbar zelve betrokken. Organiseren is een vak.

Inmiddels hadden we hier te maken met een uitstekend gitarist. Zoals velen van zijn vakbroeders een ingekeerde persoonlijkheid. Dat gaat samen met de aard van de zaak. Immers, de gitaar is op de solo-blokfluit na het instrument met de kleinschaligste dynamiek (het gehele scala van volume tussen luid en zacht.) Flamenco-gitaristen behoren tot een geheel ander ras en daar gaat het hier niet over. Die spelen soms erg luid.

In werken van Scarlatti, Ponce, Mendelssohn (bewerking Tarrega), Barrios Mangore, Piazzolla, Jacobo Conrad, Edgar Palm en Gerrie Palm kon Kowsoleea zijn grote kwaliteiten ruim uitmeten. Om met de Curaçaoenaars Conrad en Palm te beginnen, die klonken op de gitaar eigenlijk nog charmanter dan op de piano.

De klassieke houding van de Scarlatt-Sonate werd heel mooi getroffen en in de door Tarrega bewerkte Canzonetta van Mendelssohn werd de techniek ondergeschikt gemaakt aan de muzikale expressie.



Ponce's Sonatina Meridional kende ingetogen elegance, Piazzolla's "Vier Jaargetijden" waren doortrokken van de voor deze componist kenmerkende weemoed en de Confesion, Choro de Saudade, Cancion de la Hilandere en La Catedral van Barrios Mangore kregen prachtig gestalte dankzij de subtiele en lyrische manier waarop de melodieën werden gevormd en de voortrefelijke technische afwerking van de snelle delen.

De Recuerdos de Alhambra van Tarrega als toegift bracht al die goede eigenschappen nog eens overtuigend aan het licht. Kortom, een gitarist van klasse.

NARDO HENRIQUEZ

INGEZONDEN

Slechte bebording

ONDER DE kop "CTDB neemt het voortouw bij verbetering toeristisch produkt" werden een toeristische gids en een wegenmap in het vooruitzicht gesteld. Aannemend, dat een toerist aan de hand van deze produkten een tochtje wil gaan maken over ons schone eiland, dan zal hij of zij onvermijdelijk gebruik moeten maken van onze straatnaamborden.

Nou, dat ziet er niet best uit.:

de meeste straatnaambordjespalen hangen er scheef bij, zijn vies, vuil, ongeverfd en verschoten;

er zijn niet veel straatnaamborden, die de kleinste toets van de kritiek kunnen doorstaan. Vaak ontbreken ze zelfs, zijn op zijn minst van kleur verschoten en niet zelden onleesbaar;

de grote blauw-/groene borden (wegwijzers) zijn ook vaak verschoten, verkleurd of hangen er in flarden bij;

de vangrails op de Schottegatweg is, afgezien van de vele vervormingen door autobotsingen en dergelijke een grote roestbalk;

de verkeersbalken zijn vies, vuil, verbleekt, verbogen en aan de achterkant verroest en hangen er vaak scheef bij.

Dit zijn enkele oppervlakkige waarnemingen. Er zijn nog veel meer zaken, waar de toerist beter niet naar kan kijken, want het oordeel van "Curaçao is vuil" is snel gevestigd en wordt verder verteld.

RUBENS
(Curacao)

CVB dertig jaar oud



WILLEMSTAD — De Curaçaose Bond voor Verplegend en Verzorgend Personeel (CBV) heeft op zaterdag 16 december haar dertig jarig bestaan gevierd. Tijdens de zeer geanimeerde receptie in het SSK-gebouw werd het woord gevoerd door CBV-voorzitter Daphne Kibbelaar en het hoofd van de GGD Stanley Bodok die gedeputeerde Mayra Coffie verving. Op de foto Stanley Bodok aan het woord.

Motie Johnson aangenomen

Pensioen voor oudleden Eilandsraad

WILLEMSTAD — Oudgedeputeerden en -raadsleden van de kleinere eilanden zullen ook in aanmerking komen voor een overheidspensioen. Een motie van die strekking werd afgelopen zaterdag met algemene stemmen aangenomen door de Staten. Volgens de motie moet de regering hiertoe binnen zes maanden een ontwerp-landsverordening bij de Staten indienen.

Tot nu toe kregen Curaçaose oud-raadsleden en -gedeputeerden (en hun weduwen en wezen) wel een pensioen omdat dit op eilandelijk niveau geregeld mocht worden. De overige eilanden zijn hiervoor afhankelijk van de centrale regering. Het Sabaanse Statenlid Will Johnson dringt al jarenlang aan op de pensioenregeling. "Omdat wegens de financiële situatie de *timing* kennelijk nooit juist is, moet in het kader van het gelijkheidsbeginsel het pensioen van de Curaçaose oudvolksvertegenwoordiger maar worden afgeschaft," stelde Johnson afgelopen week voor. Daar dit moeilijk te realiseren zal zijn, bereikte Johnson hiermee wel, dat de zaak eindelijk geregeld wordt. De motie werd met 22 stemmen aangenomen.

Eveneens met algemene stemmen is de motie aangenomen die bevestigt, dat ambtenaren die tot volksvertegenwoordiger zijn gekozen (ook als zij deel uitmaken van een partij die in de oppositie zit), vrijstelling van hun werk als ambtenaar krijgen om hun werk als raadslid of Statenlid te doen. De WIPM zit op eilandelijk niveau in de oppositie. Volgens Johnson wordt het de twee WIPM-vertegenwoordigers onmogelijk gemaakt hun werk als volksvertegenwoordiger goed te doen, doordat er steeds wordt 'geturfd' wanneer zij van hun ambtelijk werk afwezig zijn. Zij zouden zelfs al met ontslag gedreigd zijn.

De regering wordt verzocht om binnen zes maanden met de bestuurscolleges een regeling te treffen dat volksvertegenwoordigers met behoud van salaris vrijgesteld worden van hun werk bij de overheid.

8-jarige jongen na ongeluk overleden

WILLEMSTAD - De 8-jarige Deferson Arnaldo Bonifacio is maandagmorgen overleden aan de verwondingen, die hij had opgelopen bij een verkeersongeluk in de Dr. Maalweg. Bonifacio is de 26ste verkeersdode van het jaar.

Het ongeluk vond zondagavond plaats omstreeks half zeven 's avonds op de Dr. Maalweg ter hoogte van 24 hours Car Sales. De jongen stak op onvoorzichtige wijze de weg over en werd aangereden door een personenauto.

Bonifacio liep een grote kapwond op aan zijn hoofd en had ernstig hersenletsel. In zorgwekkende toestand werd hij naar het ziekenhuis vervoerd. Maandagmorgen omstreeks half elf kwam hij te overlijden.

Bonifacio is de 26ste verkeersdode van het jaar. In geheel vorig jaar kwamen in totaal 22 personen in het verkeer om het leven.

Nos Alabansa in Fortkerk

WILLEMSTAD — Het koor Nos Alabansa zingt op 20 december in de Fortkerk tijdens de middagpauze-dienst, die om 12.30 uur begint, aldus een bericht van de Verenigde Protestantse Gemeente van Curaçao. Voorganger in deze dienst is Br. Darcy Lopez. Het koor wordt begeleid door F. Menig aan de piano.

Kerstuitzending Easy 97.9 FM

WILLEMSTAD — Radiozender Easy 97.9 FM is van 22 tot en met 26 december louter aan de kerst gewijd. 5 Etmalen zonder onderbreking een rustige kerstsfeer met veel muziek, zowel klassiek, gospel als modern, afgewisseld door allerlei korte overpeinzingen rond het kerstthema en nieuwsuitzendingen om 6.00 en 23.00 uur.

Cursussen van volksuniversiteit

WILLEMSTAD — **Aan de** Universidat di Pueblo **starten** begin volgend jaar **weer allerlei** cursussen. Informatie over **de** cursus Algemene **Ontwikkeling** wordt op 10 januari **gegeven in** buurtcentrum Brievengat, **een** dag later in buurtcentrum **Buena** Vista en op de 12de **in buurtcen**trum Otrobanda, **telkens van** 19.00 tot 21.00 uur.

Informatie over de cursus Arbeidswetgeving wordt op 15 januari gegeven in het Avila Beach Hotel, zelfde tijd.

CURAÇAO..NED. ANTILLEN

AAN:

Architecten, (Project)Ontwikkelaars, Bouwers, Opdrachtgevers uit de particuliere en overheidssector:

Bekend Middelgroot Bouwbedrijf heeft, als hoofd- of onderaannemer, vanaf begin 1996 capaciteit beschikbaar voor:

Woning- en Huizenbouw,
Kantoor- en Utiliteitsbouw,
Restauratie en Renovatie,
Raffinaderijen (het civiele gedeelte),
Riolering- en Grondwerken,
Kademuren e.d.

- Werkgebied: Alle eilanden van de Ned. Antillen; Curaçao (hoofdgebied), Bonaire, St. Maarten, St. Eustatius, Saba.
- Ervaren staf, zowel binnen als buiten, met ervaren arbeiderskern.
- Centraal gelegen kantoor en terrein (ruim 5.000 m2) met timmerwerkplaats etc.
- Concurrerende prijs, vooraf vast te stellen met open begroting.
- DUS: Vaste prijs, afgesproken kwaliteit, met stipte en snelle oplevering.

Voor meer informatie (wederzijds vertrouwelijk te behandelen):
Ir. G. Offringa, Interim Directeur Bohama,
Curaçao, Ned. Antillen, P.O. Box 3140,
telf. 5999.683100, fax. 5999.683474
fax. 5999.652317.

Special Offers for Holidays 1995
Centrale Handel Maatschappij

	Regular Price	Holiday Special
Inglenook Wines		
Rosé		
Case 12/ .75	NAf. 74.50	Naf. **70.50**
Bottle .75		**6.25**
White Zinfandel		
Case 12/ .75	NAf. 74.50	NAf. **70.50**
Bottle .75		NAf. **6.25**
Case 4/4.0	NAf. 90.00	NAf. **85.00**
Bottle 4.0		NAf. **21.50**
Chablis		
Case 12/.75	NAf. 74.50	NAf. **70.50**
Bottle .75		NAf. **6.25**
Case 6/ 1.5	NAf. 65.00	NAf. **61.50**
Bottle 1.5		NAf. **10.90**
Case 4/ 4.0	NAf. 90.00	NAf. **85.00**
Bottle 4.0		NAf. **21.50**
Burgundy		
Case 12/ . 75	NAf. 74.50	NAf. **70.50**
Bottle .75		NAf. **6.25**
Case 6/ 1.5	NAf. 65.00	NAf. **61.50**
Bottle 1.5		NAf. **10.90**
Case 4/ 4.0	NAf. 90.00	NAf. **85.00**
Bottle 4.0		NAf. **21.50**
Woodbridge Wines		
White Zinfandel		
1991 12/ .75	NAf. 110.00	NAf. **104.00**
1991 6/ 1.5	NAf. 100.00	NAf. **95.00**
Cabernet Sauvignon		
1989 6/ 1.5	NAf. 115.00	NAf. **109.00**
Chardonnay		
1992 12/ .75	NAf. 132.00	NAf. **125.00**
Beulieu Vineyards		
Cabernet Sauvignon		
1989 12/ .75	NAf. 216.00	NAf. **205.00**
Chardonnay		
1990 12/ .75	NAf. 200.00	NAf. **190.00**
Vichon Wines		
Merlot		
1992 12/ .75	NAf.180.00	NAf. **170.00**
Chardonnay		
1992 12/ .75	NAf. 180.00	NAf. **170.00**
Cabernet Sauvignon		
1992 12/ .75	NAf. 180.00	NAf. **170.00**
Champagnes		
Louis Roederer Brut		
Case 6/ .75	NAf. 240.00	NAf. **228.00**
Bottle . 75	NAf. 40.00	NAf. **40.00**
Louis Roederer Cristal		
Case 6/ .75	NAf. 940.00	NAf. **890.00**
Bottle . 75	NAf. 160.00	NAf. **160.00**
Robert Mondavi Wines		
Cabarnet Sauvignon		
1988 12/ .75	NAf. 290.00	NAf. **275.00**
1987 12/ .75	NAf. 285.00	NAf. **270.00**
Reserve 1986 12/ .75	NAf. 585.00	NAf. **555.00**
Pinot Noir		
1989 12/ .75	NAf. 252.50	NAf. **240.00**
Fumé Blanc		
1992 12/ .75	NAf. 175.00	NAf. **165.00**
Chardonnay		
1991 12/ .75	NAf. 252.50	NAf. **240.00**
1991 Reserve 12/ .75	NAf. 418.50	NAf. **395.00**

Voor bestelling gelieve kontakt ons op te nemen bij:



CENTRALE HANDELMAATSCHAPPIJ N.V.
(CENTRAL TRADING COMPANY INC.)

Telefoon 623022

Wij kunnen zelf voor verpakking zorgen in kerststyle en ook de bezorging voor u afhandelen

Optica central N.V.
Schottegatweg Noord 117
Tel.: 369699

Een modern en dynamisch optiek bedrijf zoekt een:

GEDIPLOMEERD OPTICIEN-CONTACTLENSSPECIALIST M/V

Voor informatie kunt u bellen tel.: 369699 of schriftelijk sollicitaties naar Schottegatweg noord 117

Het gebruik van Plastic Vuilnisbakken en Drums brengt met zich mee last van:
- Honden;
- Geiten;
- Drugsverslaafden;
en Brandgevaar

Tevens wordt Plastic niet door het milieu verteerd en verkleurd t.z.t. vanwege onze tropische zon.

Koop daarom bij BAP N.V. uw BAK en houdt uw omgeving en CURAÇAO schoon.





Schottegatweg West 363
Telefoonnummers: 695692 of 605397

LEGIO SERVICES N.V.

Junostraat z/n
Willemstad, Curaçao
tel. 616288 / 616336
fax 616339

TE HUUR

BARBER klein huisje met 1 slaapkamer	Fl. 375,–
WEG NAAR FUIK 2 slaapkamers/ 1 badkamer	Fl. 650,–
SABANA HUNDU 1 slaapkamer appartement gemeubileerd	Fl. 700,–
WEG GROOT ST JORIS 1 slaapkamer appartement gemeubileerd	Fl. 750,–
SUN VALLEY 1 slaapkamer, gemeubileerd	Fl. 750,–
BARBER 2 slaapkamers, 1 badkamer	Fl. 825,–
KORAAL PARTIER 1 slaapkamer met airco, gemeubileerd incl. water/licht	Fl. 1.000,–
W. KERCKCKRINGSTRAAT 2 slaapkamers, 1 badkamer	Fl. 1.000,–
ZUIKERTUINTJE 1 slaapkamer met airco, gemeubileerd	Fl. 1.150,–
KAYA LANTERNA 4 slaapkamers, 1 badkamer	Fl. 1.200,–
DARIO SALASSTRAAT 4 slaapkamers, 1 badkamer	Fl. 1.200,–
KAYA DODO PALM 4 slaapkamers, 3 badkamers	Fl. 1.300,–
BOTTELIER 1 grote slaapkamer, klein zolderkamertje	Fl. 1.350,–
JAN DORET 3 slaapkamers, 2 badkamers	Fl. 1.500,–
MATANCIA 2 slaapkamers, 1 badkamer	Fl. 1.500,–
MONTAGNE REY 4 slaapkamers, 2 badkamers, mooie tuin	Fl. 1.600,–
JONGBLOED 4 slaapkamers, 2 badkamers, gemeubileerd	Fl. 1.600,–
MONTEURSWEG 4 slaapkamers, 2 badkamers	Fl. 2.000,–
CURASOL 4 slaapkamers, 3 badkamers, vide met study	Fl. 2.500,–
STA.CATHARINA 3 slaapkamer, 2 badkamers, was/berghok	Fl. 1.800–

KANTOORRUIMTES

MAHUMA 2 units van 25m²	Fl. 1.975,–
1 unit van 50m²	Fl. 1.425,–

EXCLUSIEVE HEREN KOLLEKTIE VOOR DE FEESTDAGEN



KOSTUUMS, PANTALONS, OVERHEMDEN, KOLBERTS, STROPDASSEN & ACCESSOIRES

BOGART

Douglas Shopping Gallery 17a I/II

MA T/M VR. 9.00 - 20.30
NON-STOP
ZATERDAG 9.00 - 19.00
NON-STOP
ZONDAG 24 DEC. 9.00 - ...

A.S. DUIKERS OPGELET!!
DE EINDEJAARS VAK.STUNT GAAT WEER VAN START.
Haal je Padi o/w brevet voor slechts **f. 350,-**
Ook speciale groepsprijzen. Bel nu en reserveer:
DE ULTIMATE DIVE STORE
Tel.: 608713 - 652571

UITNODIGING

De Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen van de Universiteit van de Nederlandse Antillen nodigt geïnteresseerden uit voor een openbare lezing over het onderwerp

Credit Management Policies

De inleider zal het o.a. hebben determinanten van debiteuren, krediet-politieke variabelen, de Five C's of Credit, Credit-scoring & Credit-rating en evaluatie kredietpolitiek.

Spreker : Dr. R.A.I. van Frederikslust, universitair hoofddocent aan de Erasmus Universiteit Rotterdam, Nederland
Datum : donderdag 21 december 1995
Tijd : 20:00 uur
Plaats : aula A
Voertaal : Nederlands
Toegang : vrij

Ir. Gilbert J. Cijntje RI
Decaan Faculteit der Sociale en Economische Wetenschappen



UNIVERSIDAT DI PUEBLO (U.D.P.)
Un bon formashon ta garantia pa futuro
Koraalspechtweg 36 Curaçao Netherlands Antilles
Tel.: (599-9)617645 - 657937
Fax.: (599-9)617774

Deelt mede met de volgende cursussen te zullen aanvangen.

PAPIAMENTS

1. Conversatie voor beginners
2. Conversatie voor gevorderden

Cursusduur : 3 maanden
Cursusdagen : dinsdag en donderdag
Uur : 17.30 - 19.00
Plaats : St. Jozef MAVO te Pietermaai
Startdatum : 11-1-'96

U kunt zich voor de cursussen inschrijven van maandag tot en met vrijdag bij de Universidat di Pueblo te Amandelweg # 10 tussen 08.30 - 17.00.

Voor meer informatie kunt U opbellen via telefoon **617645 of 657937.**

Aruba Free Zone Association opgericht

AZFA wordt gesprekspartner van overheid bij ontwikkeling vrije zone

ORANJESTAD — Izaak Gottfried, Ruben (junior) Mansur, Louis Posner, Milton Harms en Milo Martis zijn de eerste bestuursleden van de gistermiddag opgerichte Aruba Free Zone Association (AFZA). Dat gebeurde in aanwezigheid van onder meer minister Robertico Croes van Economische Zaken, projectleider Privatisering Vrije Zone, Greg Peterson, en directrice Victoria Figge van de Panamese Vrije Zone. De AFZA zal de belangen van de op dit momenteel in totaal 43 vrije zonebedrijven behartigen alsmede optreden als gesprekspartner van de overheid en de Aruba Free Zone nv in oprichting.

Tijdens de oprichtingsvergadering gistermiddag in de Caribbean Room van het Sonesta Resort werden de AFZA-statuten goedgekeurd. Voor de statuten van de AFZA hebben de bestaande statuten van de vrije zone-verenigingen van Panamá en Curaçao al voorbeeld gediend. De vereniging stelt zich ten doel de belangen van de tot één of meer vrije zones van Aruba toegelaten ondernemingen te bevorderen.

Verder is het de bedoeling dat de AFZA zich bezighoudt met het onderhouden van contacten, het plegen van overleg en het eventueel samenwerken met daarvoor in aanmerking komende instanties in binnen- en buitenland. Ten derde is het doel het propageren van de aan te bieden dienstverlening in de Arubaanse vrije zone op zowel nationaal als internationaal niveau.



Projectleider Greg Peterson van de Privatisering Vrije Zone heeft de afgelopen maanden vele vrije zone-landen bezocht en gekeken hoe deze specifieke tak van dienstverlening daar plaatsvindt. Namens de regering werkt hij aan de uitbreiding van de Arubaanse vrije zone. Daar hoort ook de verhuizing van de bestaande vrije zone in Oranjestad naar het industriegebied Barcadera bij. Met de gisteren opgerichte AFZA zal ondere andere onderhandeld worden onder welke voorwaarden de ondernemers bereid zijn naar Barcadera te verhuizen.

STRATEGISCH

Minister Robertico Croes vertelde gistermiddag dat 30 juni 1995 een belangrijke datum was voor de vrije zone. Op die datum werden namelijk de grote lijnen met betrekking tot de toekomst van de Arubaanse vrije zone uitgezet. Toen is ook vastgesteld dat Aruba een strategische en centrale rol moet (kunnen) spelen als vrije zone-centrum, mede ter diversificatie van de Arubaanse economie. Twee aspecten speelden daarbij een belangrijke rol, zo vertelde de bewindsman: het geloof in *partnership* en samenwerking tussen de publieke en private sector op Aruba, èn het zich realiseren wat de eigen beperkingen van Aruba zijn.

In verband met dat laatste vindt de regering het van belang dat de Arubaanse vrije zone samenwerkingsrelaties aangaat met andere landen. De minister herhaalde in dat verband het onlangs door hem geïntroduceerde begrip *'coopetition'*, een samenvoegsel van de woorden *cooperation* en *competition*. Daarmee is een voorzichtig begin gemaakt met de toenadering tot Panamá, van oudsher een land dat zich sterk heeft ontwikkeld als vrije zone-land.

Ter vergelijking: volgens de minister van Economische Zaken heeft de 'reus' Panamá een jaaromzet van circa 6 miljard dollar in de vrije zone, met een opbrengst van 18 miljoen voor het land. Het relatief veel kleinere Aruba heeft een jaaromzet van 500 miljoen florin, maar daarvan gaat 20 miljoen naar het land.

Zoals de minister reeds op 13 juni dit jaar aangaf, blijft de lage winstbelasting van 2 procent die bedrijven in de vrije zone betalen over aan het buitenland verkochte goederen ook na 1999 nog 15 jaar van kracht. Dat is één van de maatregelen om ervoor zorg te dragen dat de vrije zone per eind 1998 de huidige omzet meer dan verdubelt tot 1 miljard florin.

De regering wil de vrije zone-ondernemers zekerheid bieden tot het jaar 2015. Ook projectleider Privatisering Vrije Zone, Greg Peterson, had al eerder in een interview met de *Amigoe* verklaard dat de vrije zone 'valt of staat' met de garantie van de lage winstbelasting.

Peterson vertelt dat er thans 43 bedrijven zijn geregistreerd als vrije zone-onderneming. Dat worden er binenkort als snel meer, aangezien er zich al een aantal nieuwe hebben aangemeld. "De regering en de Aruba Free Zone nv in oprichting kunnen nooit met 43 of meer vertegenwoordigers aan tafel om met hen te spreken over de ontwikkelingen en veranderingen ten aanzien van de vrije zone. Mede vandaar de oprichting van de AFZA. Daarmee hebben wij een goede gesprekspartner."

VERWAARLOOSD

De vrije zone is volgens minister Croes 'te lang verwaarloosd geweest', terwijl het juist een belangrijke economische pijler is en zal zijn. In zijn macro-economische beleidsplan voor de komende jaren krijgt de vrije zone daarom ook alle aandacht. "Er zijn veel slechte dingen gezegd over de free zone. Helaas vaak door eigen mensen. Maar deze regering gelooft in de rechtmatigheid van de vrije zone. Vandaar dat wij ook vóór een koninkrijkscommissie vrije zone zijn, want de internationale reputatie kan de vrije zone maken of breken. De regering zal alles in het werk stellen om deze misperceptie weg te werken en te bewijzen dat de vrije zone een legale *business* is."

Een van de grote veranderingen voor de vrije zone zal de verhuizing naar Barcadera zijn.

De kersverse AFZA-bestuursleden Posner en Mansur zijn daar niet bij voorbaat negatief over, hoewel iedereen zich realiseert dat zo'n verhuizing extra kosten met zich meebrengt. "Voor de algehele ontwikkeling van Aruba zou het goed zijn wanneer wij het toerisme in Oranjestad en de industrie in Barcadera kunnen concenteren", zegt Mansur. Het is de bedoeling dat de AFZA onder meer over deze zaken, over de verhuizing en onder welke voorwaarden, met de regering en de Aruba Free Zone nv gaan praten.

Bij de oprichtingsvergadering van de AFZA was gisteren als gast Victoria Figge, directrice van de 'Colon Free Zone' van Panamá, aanwezig. Zij is door de Arubaanse regering uitgenodigd een bezoek aan Aruba te brengen om onder meer de mogelijkheden van samenwerking te bespreken. De Panamese vrije zone telt ruim 1300 bedrijven en, zoals gesteld, een jaarlijkse omzet van zo'n 6 miljard dollar.

Call back concurrentie wordt aangepakt

Setar komt volgend jaar met nieuwe lagere telefoontarieven

ORANJESTAD — Op de Nederlandse Antillen hanteert Landsradio vanaf 1 januari 1996 nieuwe verlaagde telefoontarieven. Setar op Aruba komt eveneens met nieuwe tarieven. Deze gaan echter niet in per 1 januari maar op een latere datum. De minister heeft hierover nog geen beslissing genomen.

Setar's PR-vrouwe Suzy Maduro deelde gisteren mee dat Setar al enige tijd bezig is de huidige tarieven te bestuderen, maar dat men dat nog niet heeft afgerond. Vandaar dat zij nog niet kan meedelen hoe de nieuwe tarieven eruit zullen zien en wanneer ze zullen worden ingevoerd. Begin volgend jaar zal de tarieven-studie klaar zijn en zal bekend worden gemaakt hoeveel de tarieven in prijs omlaag zullen gaan.

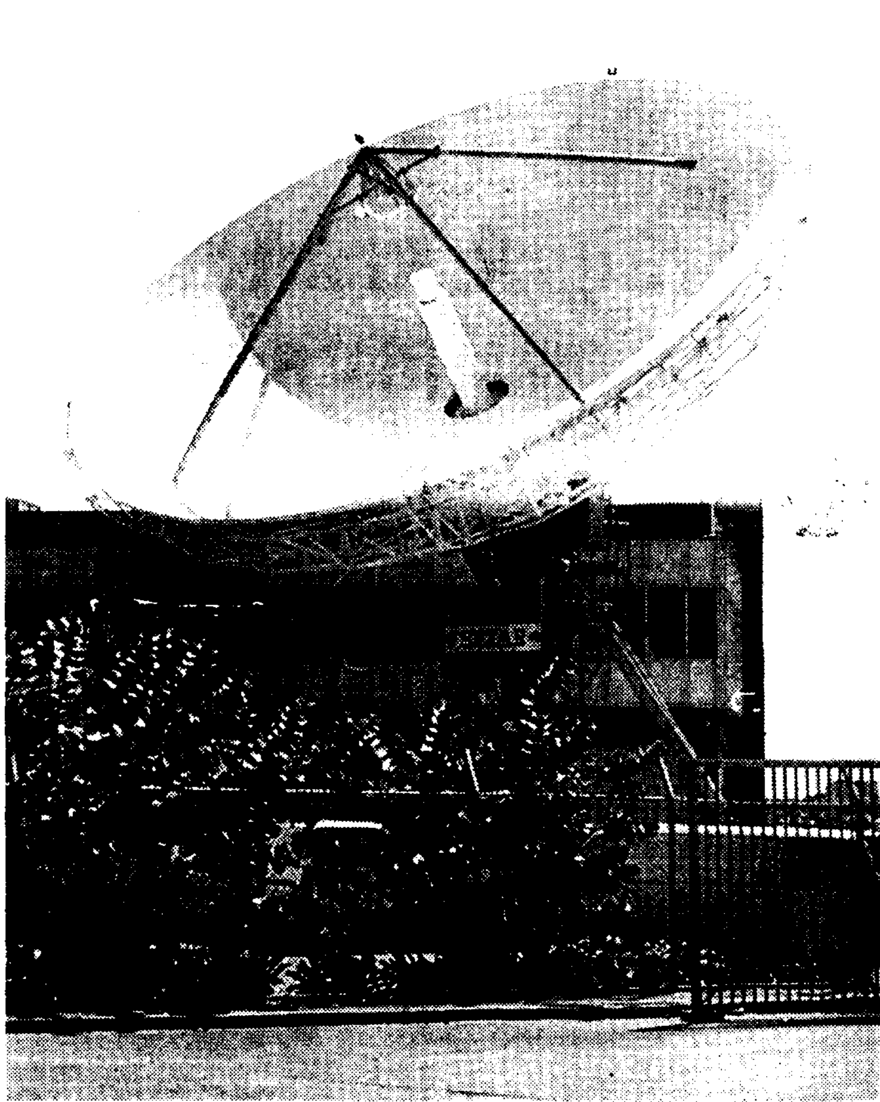
Maduro bevestigde dat Setar armer wordt in plaats van rijker door de concurrentie van het *call back*-systeem, een systeem voor internationaal telefoneren tegen lagere kosten dat ook Aruba zijn intrede heeft gedaan. Wanneer Setar overgaat tot een nog betere service en lagere gesprekskosten, kan de *call back* concurrentie worden verlicht, aldus Maduro.

Ook minister Glenbert Croes van Vervoer, Communicatie en Utiliteiten verklaarde enkele weken geleden tijdens de wekelijkse persconferentie van de regering dat het *call back* systeem inderdaad een geduchte concurrent voor Setar is. Minister Croes gaf aan dat indien Setar erbij wil blijven, haar service verbeterd moet worden en de tarieven omlaag moeten gaan.

Volgens de bewindsman zal er in het uiterste geval, net als op Curaçao, worden overgaan tot het illegaal verklaren van het *call back* systeem.

Deze krant besteedde vorige week vrijdag aandacht aan de nieuwe Antilliaanse tarieven die per 1 januari 1996 van kracht worden in een artikel met als kop 'Goedkoper bellen is een farce, ook collects worden duurder'. Telefoneren naar landen die weinig gebeld worden, bijvoorbeeld de Tongo Islands of Saipan, wordt een stuk goedkoper. Maar het 'verlaagd tarief' naar landen die veel gebeld worden, zoals Nederland en Suriname, wordt tien cent per minuut duurder (wordt Naf.3,60) terwijl de uren waarop naar deze landen tegen een verlaagd tarief kan worden gebeld worden verminderd

Op Aruba is de prijs voor telefoneren naar Nederland en Suriname momenteel - evenals de Antillen - 4,50 florin per minuut vol tarief en 3,50 florin per minuut verlaagd tarief.



ORANJESTAD — Bij Setar wordt gewerkt aan herziening van de tarieven voor buitenlandse gesprekken. Verwacht wordt dat begin 1996 de nieuwe lagere tarieven bekendgemaakt worden.

KabNA-minister Voorhoeve:

Financieel-economische situatie van Aruba is 'niet zorgelijk'

ORANJESTAD — Over financiën is nauwelijks gepraat tijdens het laatste bezoek van minister Joris Voorhoeve van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KabNA) afgelopen weekeinde aan Aruba. Dat komt ook volgens de Nederlandse bewindsman omdat de financieel-economische situatie van Aruba 'niet zorgelijk' is. Wel zal er begin volgend jaar weer over de financiën gesproken worden wanneer de commissie-Van Lennep, die de schuldenproblematiek in kaart bracht, rapport uitbrengt en de KabNA-minister weer naar de Antillen en Aruba afreist.

In 1996 zal in tripartite-verband met Nederland, de Nederlandse Antillen en Aruba gesproken over over de financieel-economische posities van de eilanden. Desgevraagd antwoordde minister Voorhoeve tijdens een persconferentie afgelopen zaterdagmiddag in het Aruba Marriott Hotel dat er ditmaal met de Arubaanse regering-Eman niet over geld is gesproken. De verklaring daarvoor: "Gelukkig bevindt Aruba zich in een goede sociaal-economische en financiële situatie."

De Nederlandse minister verantwoordelijk voor de Nederlandse Antillen en Aruba drukt zich zo uit: "De economie van Aruba draait als een lier. Er is sprake van een overspannen arbeidsmarkt en niet van een werkgelegenheidsprobleem. Het is hier eerder een kwestie van remmen, dan van gas geven." Deze uitspraken deden de naast Voorhoeve gezeten premier Henny Eman en minister Watty Vos van Justitie glimlachen. "Ook de schuldquote van Aruba is laag", zo vervolgde de Nederlandse minister. "Dat wil niet zeggen dat er geen zorgen zijn. De kunst is die schulden en tekorten ook op lange termijn beheersbaar te houden."

Ministeriële lintjesregen



ORANJESTAD — Afgelopen vrijdag reikte gouverneur Olindo Koolman aan een aantal exministers van de Nederlandse Antillen en Aruba de koninklijke onderscheiding van Ridder in de Orde van de Nederlandse Leeuw uit. De onderscheidenen zijn: Ella Tromp-Yarzagaray, Eddy Briesen, Rudy Croes, Felix Flanegien, Hector Gonzalez, Charo Kelly, Elio Nicolaas, Nelson Oduber, Fredys Refunjol, Eddy Werleman en 'Booshi' Wever. De uitreiking vond plaats in aanwezigheid van premier Henny Eman, de ministers Lili Beke en Eddy Croes, statenvoorzitter Marco Christiaans, voorzitter van de Koninklijke onderscheidingscommissie en directeur van het kabinet W. van Doormalen. Het is gebruikelijk dat ministers die enige jaren in deze functie hebben gediend hiervoor een koninklijke onderscheiding ontvangen.



Een *exclusief* verblijf . . . voor een *inclusieve* prijs !

Het Plaza Hotel heeft deze feestmaand een zeer aantrekkelijk en exclusieve aanbieding.
3 dagen heerlijk genieten in een schitterende Kerstsfeer met culinaire hoogstandjes en heel veel top entertainment.

Inclusief:
Twee overnachtingen
Welkoms-Cocktail bij aankomst 23 december check-in vanaf 12.00 uur;
Vanaf 19.00 uur een **Indonesisch buffet;**
24 december een **gezellig ontbijt** en
's avonds vanaf 20.00 uur een **spectaculaire Gala-Avond met vele artiesten;**
25 december een **overheerlijke Brunch** in ons penthouse.

Alles op basis van twee personen per kamer
voor de speciale prijs van US $ 250,- p.p.
Extra overnachtingen a US $ 70,- p.p. tot 26 december!

PLAZA HOTEL
RESTAURANT & CASINO

U kunt uw verblijf ook beginnen op 24 of 25 december. Op aanvraag zijn er ook andere combinaties mogelijk.
Prijzen zijn **inclusief** belasting en Service charge. Reserveer tijdig op tel. 612500

Nierstichting Curaçao

DOS SO BO TIN KWIDA NAN

Nos kolekta anual

Pa mas informashon
tel.: 695055 òf
fax.: 695070

VOORDEEL!

STOFZUIGER
850 WATT
HIGH POWER

VOOR SLECHTS
F 199,00

Verkrijgbaar bij:
Posner's Agencies
Zeelandia
Monilet Playworld
Saliña

KADOBON nu verkrijgbaar



GAME POWER
HEADQUARTERS
Schottegatweg Oost 173 - telf. 366080

Kerst Aanbieding

Een nieuwe **Supernintendo** machine met 3 spelletjes te huur **Gratis** voor slechts **fl. 285,=** en een **Sega Genesis** machine met 3 spelletje te huur **Gratis** voor slechts **fl. 295,=**

Elke zondag tot Kerstmis geopend
vanaf 11.00 uur 's morgens tot 04.00 's middags.
Wekelijks ontvangen wij nieuwe titels.
Het meest gewenste kado van uw kind.... bij ons in huis

Aanbieding geldig zolang de voorraad strekt.

La Colline
Promenade
366822
'n **Kerstcadeau** uit de lederwaren collectie van **Claudio Ferrici.**

FEEST!

Bij de klantenservices van
Sta. Maria - Brievengat - Saliña

De feestweek begint op 18 december

Een attentie voor elke bezoeker
Telefoontoestellen al vanaf Nafl. 35,=
Voor uzelf of als leuk kado-idee

En de introductie van
"The Bedroom Telephone"
Een speciale telefoon voor in uw slaapkamer, met klok en wekker.

Bel voor meer informatie: 157

SETEL
Servisio di Telekomunikashon

LUX
BEAUTY SOAP

Lux heeft nu een drietal *beauty soaps*, elk met haar eigen speciale ingrediënt en unieke geur .
Voor de vette of droge huid, voor de normale of tere huid.
Niemand weet beter wat uw huid nodig heeft dan Lux.







DE ZEEP VOOR UW HUIDTYPE.

LA GANGA - PUNDA

Wenst de bevolking van Curaçao
Prettig Kerstfeest en een Gelukkig 1996
en biedt U aan, speciaal voor de feestdagen een enorme sortering

*DECORATIES *SLINGERS *KERSTBALLEN

Ook hebben wij o.a.

* Angelhair;
* Sneeuw;
* Kunst kerstbomen;
* Komplete kerststal;
* Kerstkaarten met en zonder muziek en licht;
* Cassettes met kerstmuziek
* Italiaanse pronkstukken;
* Schilderijen;
* Bloemstukken;
* Bijouterieën v/d laatste mode;
* Franse parfums;
* Cosmetica
en veel meer...............

Koop bij **LA GANGA - Punda**
en doe mee met onze campagne met meer dan
10.000,-
cash aan prijzen

LA GANGA-Punda, altijd met offertes. Kom langs en overtuig uzelf.

AGENDA

Aidslijn
(ma.+di. 19.00-20.00 uur): 7055
Bejaardentehuis: 8350
Brandweer: 110
Hospitaal: 114
Informatie: 119
Politie: 110
Storing: 120
Taxicentrale: 8845
Telbo/Landsradio: 7000
Telegram: 121
WEB nv: 115

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
Kralendijk:
ma. van 14.00-18.00 uur; di. t/m do. van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; vri. van 08.00-12.00/14.00-17.30 uur.
Rincon:
wo. van 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-17.30 uur.

* * * * * * * * *

POSTKANTOOR
(openingstijden)
zegelverkoop:
Kralendijk (tel.: 8508): ma. t/m do. van 07.30/12.00.13.30-17.00 uur; vri. van 07.30-12.00/13.30-16.00 uur.
Rincon (tel.: 6214): ma. t/m vri. van 07.30-12.00/13.00-16.00 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardin Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol, naast Dierenasiel)
spreekuren ma., wo. en vri. van 13.30-14.30 uur en volgens afspraak.
Voor spoedgevallen gelieve tel. 4255 te bellen (A. Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. van Gent en A.W. Jorna).

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation (Lagunweg 26. Tel. 4989)
openingstijden ma. t/m za. van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

* * * * * * * * *

* * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 19.00 Fresh Prince of Bel-Air; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00

In brief aan minister Voorhoeve

Addy Everts: Vakbond vindt het al normaal dat niet op brieven wordt gereageerd

KRALENDIJK - Afgelopen vrijdag was de Bonaireaanse vakbond Fedebon een van de vakbonden die uitgenodigd was voor een drie kwartier durende vergadering met de Nederlandse minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken Joris Voorhoeve. Onderwerp was de verkrachting van de arbeidswetten en de zienswijze van de vakbond. Het Fedebon-bestuur besloot alle ergernis en frustratie in een brief aan minister Voorhoeve vast te leggen.

De Fedebon is ongetwijfeld een strijdbare vakbond. Begonnen als vakbond die expliciet de belangen van de horeca-sector behartigde, besloot het bestuur enkele jaren geleden een meer algemene vakbond na te streven. Vanaf die tijd sloten steeds meer werknemers uit de horeca, Wegenbouw, Utiliteitsbedrijven en Verkeer en Vervoer zich aan bij de Fedebon, die nu tot een van de grootste vakbonden van Bonaire gerekend moet worden.
Gaat het de vakbond bij de ledenwerving al voor de wind, het geringe gehoor dat deze vakbond krijgt bij de werkgevers, de landsbemiddelaar en de minister van Arbeidszaken is nog steeds een doorn in het oog van het bestuur. In de brief aan Voorhoeve noemt het vakbondsbestuur in chronologische volgorde de knelpunten.
Een belangrijk knelpunt is het departement van Arbeid en Sociale Zaken, dat volgens de vakbond niet functioneert. De minister werd al op 9 juni 1994 op de hoogte gesteld dat de landsbemiddelaar niet handelt volgens de wettelijke bepalingen inzake Arbeidsgeschillenlandsverordening en het Arbeidsvredesbesluit. In een brief aan de gouverneur vraagt de vakbond op 20 februari 1995 bemiddeling. Ofschoon de vakbond wel antwoord kreeg op het schrijven, veranderde er totaal niets, zegt het vakbondsbestuur.
Ook een protest dat op 26 maart 1995 aan het Bestuurscollege werd gestuurd over het niet naleven van de Veiligheidslandsverordening, de onhygiënische toestanden in de horeca en het gebrek aan controle hiervan, leverde niet meer op dan een nul op request.
Op 6 en 7 juli vergadert het Fedebonbestuur met de betreffende minister Jeffrey Corion en met de gouverneur. Op 24 november werd met de directeur van het departement van Arbeids- en Sociale Zaken (DASZ) vergaderd over onaanvaardbare arbeidsroosters voor werknemers in de horeca. Zij moeten zes dagen aaneengesloten werken, zonder rust en zonder extra betaling. Op 27 november wordt weer vergaderd met de directeur DASZ. Nu over het feit dat de ontslagcommissie niet functioneert.
Het meest frustrerende voor de vakbond is, dat brieven niet beantwoord worden. Wij hebben nu al geleerd om dit als normaal te accepteren, klaagt het vakbondsbestuur tegen de Nederlandse bewindsman Voorhoeve. Het bestuur concludeert, dat dit geweld aan doet tegen artikel 43 van het Statuut.
Het bestuur van de Fedebon herinnert aan de batterij belastingdeskundigen die enkele jaren geleden de achterstallige belastingen op Bonaire kwamen wegwerken. Werk dat we zelf zouden moeten doen, zegt het Fedebon-bestuur, dat zelf graag een steentje wil bijdragen. "Als we echter met voorstellen komen over het nemen van financiële maatregelen, wordt er niet naar ons geluisterd en eveneens nota genomen van hetgeen wij zeggen. Dan zijn we toch weer even ver van huis?", aldus de vertwijfelde vraag van het Fedebonbestuur.
Woordvoerder Addy Everts van de Fedebon wijst er op, dat werknemers het zwaar te verduren hebben met het minimumloon, met het slechte beleid dat de politici voeren en met werkgevers die ten koste van de werknemers de wet overtreden en lonen achter houden.
Op zijn minst vindt het vakbondsbestuur dat er geluisterd en gereageerd moet worden op hetgeen door de vakbonden naar voren wordt gebracht.

Afsteken vuurwerk toegestaan onder bepaalde regels

KRALENDIJK - Voor dit jaar heeft gezaghebber Goedgedrag als hoofd van de lokale politie algemeen toestemming gegeven voor het afsteken van vuurwerk op de openbare weg. Dat is op 31 december een traditie geworden door het bedrijfsleven. Goedgedrag eist evenwel dat er voldoende maatregelen worden genomen om ongevallen of overlast te voorkomen. Degenen die groot vuurwerk afsteekt, blijft wel verantwoordelijk voor de gevolgen.

Aan het eind van het jaar worden met name in de winkelstraten meterslange 'pagara's' afgestoken als een dank aan de winkelende bevolking. Het afsteken van een pagara trekt in het algemeen veel publiek, maar veroorzaakt ook wel wat overlast aan het verkeer. Gezaghebber Goedgedrag heeft nu algemene dispensatie gegeven voor het afsteken van dit soort vuurwerk, op voorwaarde dat dit niet gebeurt binnen een straal van 250 meter van een benzinestation of het ziekenhuis.
Evenmin is het toegestaan om vuurwerk in de lucht te schieten als die routes kruisen van het vliegverkeer. Wil men op die plaatsen toch vuurwerk ontsteken, dan zal de luchthavenmeester daarvan op de hoogte gebracht moeten worden.

Totale black out bij WEB n.v.

KRALENDIJK - In de nacht van zondag op maandag viel rond 2.45 uur op de plant van het WEB n.v. de electriciteitsvoorziening uit. Dat gebeurde zowel op Hato als op het TWR-terrein te Belnem. Oorzaak was een kortsluiting in de hoogspanningskabel te Hato.

Onmiddellijk werd door het personeel naar de oorsprong van het probleem gezocht. Even na drie uur in de ochtend werd het defect gevonden en kon de plant van Hato weer in gebruik genomen worden. De vermoedelijke oorzaak is dat om een of andere onbegrijpelijke reden een rat geknaagd heeft aan de hoogspanningskabel die van Hato naar de TWR leidt. Dat had dus een grote invloed op beide aansluitingen en de stroomvoorziening werd onmiddellijk verbroken.
Tegen vier uur werd de eerste wijk weer aangesloten, terwijl om half zes de situatie weer als normaal beschouwd werd. Om half zeven was ook het werk klaar aan de sectie waar de kortsluiting had plaats gevonden. Het WEB biedt haar verontschuldigingen aan voor het ongemak dat werd veroorzaakt.

KRALENDIJK - Afgelopen donderdag hielden gouverneur Jaime Saleh en zijn echtgenote een receptie aan boord van de Hr. Ms. Abraham Crijnssen. Dat schip zal de komende zes maanden functioneren als stationschip. Ter gelegenheid van de recepetie bood commandant Leon Bruin de gouverneur een aandenken van het schip aan.



Frans openbaar vervoer komt langzaam op gang

PARIJS - Het openbaar vervoer in Frankrijk kwam maandagochtend langzaam weer op gang, na drie weken van stakingen.
In de omgeving van Parijs rijdt de helft van de treinen. Ook kunnen sommige Parijzenaars met de metro naar het werk: Op tien van de dertien lijnen is een beperkt aantal treinen ingezet en de meesten forenzentreinen reden tijdens het pitsuur weer. Het spoorverkeer van en naar Parijs is ook nog beperkt.

Jakarta laat ambassade bezetters gaan

DEN HAAG - De 32 bezetters van de Nederlandse ambassade in Indonesië die vorige week werden aangehouden, zijn vrijgelaten.
Dat heeft de Indonesische mensenrechtenorganisatie LBH aan het Komitee Indonesie in Nederland meegedeeld. De 32 zaten vast in Surabaya in oost-Java. Het ministerie van Buitenlandse zaken in Den Haag heeft verheugd gereageerd. De groep behoorde tot de 55 bezetters die op 7december de Nederlandse ambassade in Jakarta bezetten uit protest tegen de Indonesische bezetting van Oost-Timor. De politie ontruimde het gebouw twee dagen later. De Indonesische autoriteiten hadden de Nederlandse regering beloofd dat de 55 zouden worden verhoord en na 24 uur zouden worden vrijgelaten.

KRALENDIJK - Zondag 17 december werd de 165e sterfdag van de Venezolaanse vrijheidsstrijder Simon Bolivar herdacht. Verschillende organisaties legden een krans bij de buste van Bolivar. Ook waarnemend gezaghebber Gerrit Vis en tweede waarnemend eilandssecretaris Norman Marchena legden een krans namens het Bestuurscollege. Op de fotocombinatie de kranslegging van de waarnemers en een opname van de genodigden.



Massale uitbraak Griekse gevangenen

ATHENE - Dertig gedetineerden zijn zaterdagavond ontsnapt bij een opstand in de gevangenis in de Noordgriekse stad Ioannina. Vijf van hen konden al snel door de politie worden aangehouden, zo deelde directie van de gevangenis mee.

Alle vijf werden daarbij geraakt door politiekogels en zijn afgevoerd naar een ziekenhuis. Een aantal gevangenen dat er niet in slaagde te ontsnappen, stichtte brand in hun cel. De reden van de opstand is nog onbekend. Een maand geleden vielen bij een gevangenisoproer in Athene doden en gewonden.

KLACHTEN/BEZORGING :
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel. 8204 (na 18.00 uur: 8342).

Breakfast fun run in kerstsfeer

WILLEMSTAD - De Road Runners Club Korsou organiseerde afgelopen zondag een breakfast fun run in samenwerking met Kodela over twee routes. De ene route liep over 7.5, de andere over 4 kilometer. Ruim honderd deelnemers verschenen aan de start. De lange afstand werd gewonnen door Guienie Niejenhuizen (32.15) en Peter Rijnsburger (27.16). De 4000 meter werd gewonnen door Jasmijn van Asperen en David Wedsterhof.

Na de run konden de deelnemers nog wat nagenieten van een goed ontbijt en kerstmuziek op het sportveld van Kodela op het Rif. De eerstvolgende RRCK-loop, de traditionele modderloop wordt 6 januari aantstaande gehouden op Jan Thiel. Iedereen is daar welkom bij de start om 17.00 uur.

Uitslagen

4 kilometer

(dames)

1 Van Asperen	32.16
2 Verhagen	21.08
3 Ketelaars	21.40
(heren)	
1 Westerhof	14.55
2 Martina	15.44
3 Arvelo	16.48

7.5 kilometer

(dames)

1 Niejenhuizen	32.15
2 Etman	35.59
3 Mostertman	36.00
(heren)	
1 Rijnsburger	27.16
2 Valentijn	28.29
3 Antonia	29.24

The Sharks terug uit Panama

Driemaal goud voor Howard Hinds

WILLEMSTAD - Goede prestaties van The Sharks, in totaal zorgden de zwemmers voor 27 finaleplaatsen en vijf medailles, waarvan drie voor Howard Hinds. In de diverse leeftijdsgroepen kwamen meer dan 35 zwemmers aan de start. De eerste twee dagen was het weer bijzonder slecht: storm en regen benadeelden de prestaties. De *IX version de Delfin de Oro*, georganiseerd door de Delfines Azules uit Panama van 14 tot en met 17 december verliep voor de Curaçaose zwemploeg toch succesvol.

Uit Costa Rica, Ecuador, Peru, Colombia, Guatemala, Panama en Curaçao namen in totaal 25 teams deel. The Sharks Simming Team nam onder leiding van Els van Oostrum met dertien zwemmers deel in de categorieën 9/10 en 15/17 jaar.

Op de eertse barre dag had Howard Hinds pech op zijn favoriete zwemnummer, de 100 meter rugslag. Hij slipte bij de start en kwam daardoor niet verder dan 1.07.76, een vijfde plaats. Hinds toonde de dag erna dat hij zijn vorm niet was verloren. Hij zwom de 50 meter rugslag in een tijd van 30.36 en bleef voor de favorieten Martin Rodriguez (30.36) en Rafael Mascote, beiden van Delfines Azules.

Betty Rombley wist een bronzen medaille te winnen op de 200 meter schoolslag. Tijdens de derde wedstrijddag was het wederom Hinds die met name de Panamezen verraste. Niemand had nog van Mascote gewonnen op de 50 meter vrije slag, Hinds won met 25.08.

Hawnie Hinds zwom een mooie tijd op de 400 meter vrije slag, maar veroverde net geen medaille. Tijdens de 200 meter vrije slag lukte hem dit wel, hij werd derde.

De laatste dag zou het slotstuk zijn, 100 meter vrije slag zou weer een race worden tussen Mascote en Rodriguez. Ook nu liet Hinds zien dat zijn eerdere 55.27 geen toevalstreffer was. Hij zwom nu in 55.22 naar het goud. De Sharks gaat zich nu voorbereiden op de komende internationale wedstrijd van 26 tot en met 28 januari. The Sharks organiseert dit toernooi zelf in Pisina Bennie Leito. Naast de lokale teams zullen teams uit Amerika, Trinidad, Jamaica en Aruba deelnemen.

Quick '60 verlicht



WILLEMSTAD - Sinds afgelopen weekeinde kan er op de velden van voetbalvereniging Quick '60 ook 's avonds worden gespeeld. Op de foto kijken toeschouwers toe op het moment dat het licht aangaat. Onder hen voormalig gedeputeerde van Sport Tely Pikerie.

Stefan Edberg tennist nog een jaar

STOCKHOLM - Stefan Edberg heeft aangekondigd dat 1996 zijn laatste actieve tennisjaar zal zijn. Daarna gaat hij zich met de coaching van talentvolle Zweedse jeugd bezighouden. Edberg maakte zijn besluit bekend op zijn boerderij in het zuid-Zweedse Grimslov, waar hij de kerstdagen met zijn gezin doorbrengt.

"Het is beter mijn beslissing nu bekend te maken", aldus Edberg, die 19 januari dertig jaar wordt. "Iedereen vraagt steeds aan me wanneer ik er mee ga stoppen. Over een jaartje is het zover, of ik nummer twee of nummer honderd van de wereld ben." Zijn laatste tennistoernooi zal het Stockholm Open zijn in november volgend jaar.

Edberg, die in 1983 na een uiterst succesvolle juniorentijd professional werd, zal de tennisgeschiedenis ingaan als 'de onkreukbare'. De typische serve-en volleyspeler, die dit jaar buiten de toptwintig is gevallen (hij is momenteel 23e), deed alleen op de tennisbaan met zijn talent van zich spreken. De zoon van een politieman maakte zelden of nooit aanmerkingen op de leiding. Hij hield zijn privéleven (Hij woont sinds 1987 in het Londense Kensington met vrouw Anette en dochtertje Emilie) strikt gescheiden van zijn loopbaan. En hij had tot begin dit jaar steeds dezelfde coach, de Engelsman Tony Pickard. Edberg werd ook wel eens beschreven als 'het toppunt van saaiheid'. De Zweedse gentleman kreeg vier keer van zijn collega's de sportiviteitsprijs.

Edberg had in Björn Borg en Mats Wilander twee grote voorbeelden. Het grote verschil met zijn landgenoten was echter dat hij zich niet uitsluitend op de baseline ophield maar veel liever opstormde naar het net. Het serve-en-volley spelletje werd zijn handelsmerk. "Ik geloof dat ik nog steeds in staat ben zeer goed tennis te spelen. Ik stop nu ik nog kan meekomen." Edberg is van plan in 1996 een volle toernooi-agenda af te werken. "Ik zal nog één keer mijn uiterste best doen er iets van te maken zodat ik mijn hele leven met trots op mijn loopbaan kan terugkijken."

DUIZEND

Edberg won in totaal 41 titels in het enkelspel (de laatste in januari in Doha) en bracht zes grand slamtoernooien op zijn naam: Twee keer Wimbledon (1988 en 1990), tweemaal de Australian Open (1985 en 1987) en eveneens twee keer de US Open (1991 en 1992). Alleen de Open Franse titel ontbreekt op het lijstje. In 1989 kwam Edberg er op het trage gravel van Roland Garros dichtbij, maar toen stond in de finale de pas 17-jarige Amerikaan Michael Chang in de weg.

Edberg is de enige nog actieve speler die meer dan duizend partijen heeft gespeeld. Tegenover 760 overwinningen stonden 244 nederlagen. In 1987 en 1990 won hij telkens zeven toernooien. Hij maakte voorts vier keer deel uit van het winnende Zweedse Davis Cup-team (1984, '85, '87 en '94).

In 1985 drong Edberg voor het eerst in zijn loopbaan door tot de top vijf van de wereldranglijst. Tot begin dit jaar zou hij altijd deel uitmaken van de top tien. Alleen Jimmy Connors, Ivan Lendl en John McEnroe konden hem dat nazeggen. Zij hielden het eveneens minimaal tien jaar vol in de top tien. In 1990 (vanaf 13 augustus) en 1991 was Stefan Edberg de onbetwiste nummer een van de wereld. Hij verdiende ruim 23 miljoen gulden aan prijzengeld.

VADER

Sinds de geboorte van zijn kind in 1993 kreeg Edberg problemen met de motivatie. "Je kijkt als vader anders tegen de dingen aan", zei hij gisteren. "Het is ineens niet meer zo belangrijk steeds maar weer de baan op te gaan om een potje te tennissen."

Edberg is van plan een stichting in het leven te roepen om iets terug te doen voor de tennissport. "Ik heb zoveel aan het tennis te danken. Ik ga een ontwikkelingsprogramma opstellen voor de talentvolle jeugd in Zweden. Daar wil ik me graag voor inzetten."

Ronaldo lang naar Brazilië

EINDHOVEN - PSV kan de eerste helft van 1996 verscheidene keren langdurig niet beschikken over Ronaldo. De Braziliaanse spits moet zich in februari melden voor een toernooi van het Olympische elftal. In de zomer, als de voorbereiding op het nieuwe seizoen begint, eist de Braziliaanse voetbalbond hem op voor het Olympisch toernooi in Atlanta.

Volgens manager Frank Arnesen is Ronaldo in maart tijdig terug om de beide wedstrijden tegen FC Barcelona voor de UEFA Cup te spelen, maar dan ook net. Van de voorbereiding op het duel in Barcelona komt voor Ronaldo in de gelederen van PSV niets of weinig terecht.

Arnesen zei zaterdagavond dat PSV geen enkel argument heeft om Ronaldo te kunnen tegenhouden. "We moeten hem laten gaan." Over het Olympisch toernooi in Brazilië dat de voorbereiding van Ronaldo op Barcelona belemmert, wist Arnesen geen details.

Ronaldo zelf kon ze ook niet uitleggen want hij zat thuis - met waterijsjes - uit te zieken van een operatie aan zijn amandelen.

PSV op reis

EINDHOVEN - De werkvakantie van PSV naar Indonesië begin januari is een gevolg van het bezoek van koningin Beatrix aan het land bij de viering van vijftig jaar onafhankelijkheid. Vertegenwoordigers van Philips in de handelsdelegatie legden de contacten.

Spelers en begeleiders van PSV vertrekken op 3 januari naar Singapore voor een tussenstop. Op 5 januari reist de ploeg door naar Soerabaja, oost-Java, waar op 6 januari Mitra de tegenstander is in een vriendschappelijke wedstrijd. Mitra is een ploeg met drie Braziliaanse spelers.

Op 7 januari gaat de reis door naar Manado, de grootste stad in het noorden van Sulawesi, het voormalige Celebes. Op 9 januari speelt PSV tegen Persma, een elftal met drie Chileense spelers en ook een Chileense coach. Op 11 januari vliegt PSV vanuit Manado rechtstreeks terug naar Nederland.

Van Hooijdonk weer op dreef

GLASGOW - Pierre van Hooijdonk blijft de aandacht trekken in de Schotse voetbalcompetitie. De ex-speler van NAC zorgde voor zijn club Celtic in het duel met Falkirk met het hoofd voor de enige treffer, na goed voorbereidend werk van de Duitser Andreas Thoms en van John Collins. Dat was al na ruim een kwartier. Van Hooijdonk blijft lijstaanvoerder op de topscorerslijst met een totaal van dertien treffers. Hij mikte in de laatste zes duels zeven keer raak.

Mancunians gelijk tegen Nottingham



MANCHESTER - In de Britse Premier League hebben Manchester United en Nottingham Forrest maandagavond met 1-1 gelijk gespeeld. Op de foto: Jason Lee (rechts) van Nottingham en Alan Kerryghan van de Mancunians springen gelijktijdig naar de bal bij een aanval op het doel van United.

PAOK verliest ook in hoger beroep

DEN HAAG - PAOK Thessaloniki heeft ook het hoger beroep in de zaak tegen Arie Haan verloren. Het hof in Den Haag wees vandaag de drie eisen van de Griekse club af. Het bekrachtigde daarmee het vonnis van de rechtbank in Rotterdam.

PAOK eiste dat Haan terugkeerde naar zijn vorige werkgever in Thessaloniki om daar zijn contract uit te dienen. Voorts vroeg de Griekse club om een werkverbod van de oefenmeester. De laatste eis betrof een verbod voor Feyenoord Haan in dienst te nemen. Het hof oordeelde dat de trainer recht van vrije arbeidskeuze heeft en dat de Rotterdamse club niet onrechtmatig handelt door Haan in dienst te nemen.

Voor advocaat Mr. J. Mentink van Haan en Feyenoord was de uitspraak geen verrassing. "PAOK kan in theorie nog naar de Hoge Raad stappen", zei hij. "Gelet op de koppigheid van de Grieken sluit ik dat niet uit. Voor mij is dit van begin tot einde een onbegrijpelijke zaak. Een verspilling van geld en tijd."

Het hof was verder van oordeel dat een eventuele door Haan te betalen schadevergoeding in een bodemprocedure dient te worden vastgesteld. "Dat is een van de mogelijkheden", gaf advocaat mr. J. Loorbach van PAOK als commentaar. "Inschakeling van de Hoge Raad sluit ik uit. Dat wordt een te lange weg."

Loorbach verwacht dat partijen de onderhandelingen over een afkoopsom zullen heropenen. "Dat zal tot de snelste oplossing leiden van het conflict. Er moet natuurlijk nog wel een afkoopsom op tafel komen." De Griekse club vroeg tijdens de eerste gesprekken met Haan een bedrag van 400.000 mark. Daarop ging de trainer niet in. Zonder tegenbod vertrok hij uit Griekenland.

PSV - NAC verboden

EINDHOVEN - Burgemeester Welschen van Eindhoven heeft de eredivisiewedstrijd PSV - NAC, die voor komende zondag op het programma staat, verboden in verband met politieacties. Een nieuwe datum is nog niet vastgesteld.

Het is de tweede maal dat NAC het slachtoffer wordt van een speelverbod door een burgemeester uitgevaardigd. Veertien dagen geleden kon in Rotterdam het treffen Feyenoord - NAC door politieacties niet doorgaan. Burgemeester Peper van de Maasstad verbood het treffen omdat hij de openbare orde niet kon garanderen. De KNVB spande daarop een kort geding tegen de gemeente Rotterdam aan maar verloor dat. De wedstrijd Feyenoord - NAC is inmiddels door knvb voor zondag 14 januari op het programma geplaatst.

Topclubs Spanje winnen moeizaam

BARCELONA - De top van het Spaanse voetbal is zonder kleerscheuren de zeventiende speelronde doorgekomen. Met moeizame overwinningen. Koploper Atletico Madrid won met 1-0 van Valencia, Barcelona versloeg met dezelfde cijfers Gijon, Español zegevierde met 2-1 bij Oviedo. Daardoor veranderde er aan de kop van het klassement niets.

Een doelpunt van oud-PSV'er Gheorghe Popescu in de vijfde minuut was voldoende om Barcelona aan een overwinning tegen Sporting Gijon te helpen. Johan Cruijff ontbrak zaterdag op de bank bij Barcelona. Hij had griep. Omdat zoon Jordi al weken wegens een knieblessure ontbreekt, werd de familie tegen Gijon slechts vertegenwoordigd door schoonzoon Angoy. Hij groeide uit tot de uitblinker. En dat zei genoeg over het spel van Barcelona. Angoy, normaliter derde doelman bij Barcelona, profiteerde zaterdag van de blessures van zijn concurrenten Busquets en Lopetegui. Hij kreeg het druk na de vroege treffer van de Roemeen Popescu, op aangeven van diens landgenoot Hagi. De beste kans op de gelijkmaker had Gijons Julio Salinas, het 'afdankertje' van Barcelona. Zijn inzet, vlak voor tijd, raakte de paal.

De achterstand op koploper Atletico bleef vier punten. De tweede Madrileense club, op dit moment wel de beste, keek in de topper tegen Valencia lang tegen een blanco score aan. In de voorlaatste minuut hielp Caminero zijn formatie zondagavond nog aan drie punten. Die overwinning was terecht, maar de hoogte van de uitslag viel in het niet bij het overwicht van de koploper. Atletico liet veel kansen onbenut. Beide ploegen beëindigden het duel met tien man. Valencia raakte tien minuten voor het einde Ignacio na twee keer geel kwijt, bij Atletico haalde Geli het slot niet. Ook hij kreeg in de 87e minuut zijn tweede gele kaart.

Español had een zware dag bij Oviedo, dat met 2-1 boog. Raducioiu bracht de tweede club van Barcelona na 28 minuten uit een strafschop op 0-1. De gelijkmaker van Carlos viel op het laatste fluitsignaal van de eerste helft. Uiteindelijk viel de beslissing zes minuten voor het einde door Bogdanovic. Español staat twee punten achter op Atletico.

De stadsderby tussen Betis en Sevilla eindigde in 1-1. Daarmee kwam de thuisclub Betis, ook veel hoger genoteerd, het best weg. Voor 41.000 toeschouwers nam Sevilla in de 57e minuut via Suarez de leiding. De 0-1 stond slechts zes minuten op het scorebord. Cherubino scoorde tegen. Sevilla's sterspeler en topscorer Suker kreeg zijn vijfde gele kaart van het seizoen. De Kroaat mist daardoor morgen het duel tegen Barcelona.

Real Zaragoza, in februari tweemaal tegenstander van Ajax voor de Europese Supercup, won met 5-2 van hekkesluiter Valladolid. De Argentijnse debutant Lambert, geleend van Inter Milaan, scoorde tweemaal en was de absolute uitblinker. Real Madrid won met 1-0 van Celta Vigo, Alvaro scoorde.

Uitslagen

Betis - Sevilla	1-1
Barcelona - Gijon	1-0
Bilbao - Merida	1-1
Compostela - Santander	2-0
Vallecano - Deportivo	0-6
Real Madrid - Celta	1-0
Oviedo - Español	1-2
Zaragoza - Valladolid	5-3
Valencia - Atletico	0-1
Salamanca - Sociedad	3-3

Stand aan kop

1 Atletico	17-39
2 Español	17-37
3 Barcelona	17-35
4 Compostela	17-33
5 Betis	17-29
6 Real Madrid	17-28
7 Valencia	17-27
8 Deportivo	17-24

Matthäus woedend op coach Mannschaft

MUNCHEN - Lothar Matthäus drijft zijn verbale strijd met bondscoach Berti Vogts op de spits. "Als hij van me af wil, dan moet hij dat gewoon zeggen. Ik ben daar oud genoeg voor en ik denk dat hij dat ook is", aldus de 34-jarige record-international in het Duitse voetbaltijdschrift *Der Kicker*.

Vogts liet tijdens de reis met het nationale team naar Zuid-Afrika weten dat Matthias Sammer zeker is van de libero-positie. Daardoor wordt de comeback van Matthäus een groot probleem. Deze had graag met het Duitse team tegen Zuid-Afrika gespeeld. De speler van Bayern München, lange tijd afwezig geweest door een blessure, erkende evenwel dat zijn prestaties achterblijven ten opzichte van enkele jaren geleden.

"Maar anderen speelden ook niet goed en zij waren er wel bij." Pas als Matthäus ervan overtuigd is dat de door Vogts geselecteerde spelers beter zijn dan hij, zal de Duitse international zondermeer wegblijven.

Eenvoudige 4-0 winst Antillen-jeugd op Aruba

WILLEMSTAD - De Antilliaanse jeugdselectie schakelde gisteren de buren uit Aruba uit in het Concacaf-toernooi. Met liefst 4-0 konden de Arubanen naar huis. Een week eerder won Aruba in Oranjestad met 1-0 van de Antillen.

De Antilliaanse elf startten gisteren zoals het moest, fanatiek jagend vanaf het begin. Dit resulteerde in een snelle 1-0. Er werd goed geprofiteerd van de defensieve problemen waarmee de Arubaanse jeugdselectie kampte. In de 19e minuut maakt Riengelo Nivelac er 2-0 van en even later besliste Cirston Brunkard de wedstrijd met een prachtig doelpunt.

De Arubanen kregen wel kansen, onder anderen via Jonathan Lake, maar wisten die niet uit te buiten. In de 89ste minuut leefde de wedstrijd nogmaals op dankzij een goal van Railison Brown, 4-0.

Uitslagen NBA

WASHINGTON - Resultaten van de wedstrijden van gisteren in de National Basketball Association (NBA):

Boston Celtics - Chicago Bulls	114-123
New Jersey Nets - Utah Jazz	103-110
Sacramento Kings - Vanc. Grizzlies	92-85.

Formule 1

Herbert naar Sauber-Ford

STUTTGART - Johnny Herbert rijdt het komende seizoen in de Formule 1 voor Sauber-Ford. De 31-jarige Brit heeft bij het team een contract getekend voor een seizoen. Hij wordt bij Sauber de teamgenoot van de Duitser Heinz-Harald Frentzen.

Herbert reed het afgelopen seizoen aan de zijde van Michael Schumacher bij Benetton. In de WK-stand eindigde hij als vierde met 45 punten.

Eredivisie overzicht

Heerenveen stijgt na zege op Roda

HEERENVEEN - Heerenveen klom naar de vierde plaats door een zwaar bevochten overwinning op Roda JC: 3-2. Het publiek was de grote winnaar in het Abe Lenstra-stadion. De ruim 13.000 toeschouwers zagen een spectaculaire wedstrijd, met vijf fraaie treffers. Heerenveen, dat sinds half oktober niet meer had gewonnen, kwam drie keer op voorsprong dankzij treffers van Talan, Regtop en Wouden. Babangida en Van Hoogdalem hielden Roda JC lang in de wedstrijd.

FC Twente gebruikte Volendam als springplank. De late overwinning van 2-1 bracht de Enschedese ploeg vijf plaatsen hoger. Invaller Ellerman zorgde in de laatste minuut voor drie punten. Hij was eerder tegen NEC ook al de man van het beslissende doelpunt. Bociek opende voor Volendam de score, Bruggink maakte in de 71e minuut gelijk. FC Twente werkte zondag de duizendste wedstrijd in het betaalde voetbal af.

RKC maakte in Breda een einde aan een mooie reeks van NAC, dat negen duels ongeslagen bleef: 0-1. Streppel scoorde in de voorlaatste minuut. Trainer Leo van Veen was geen getuige van de overwinning. Hij lag ziek in bed. Zijn instructies aan zijn assistent Ton Verkerk bleken echter veel waard.

FC Groningen stelde zaterdag in het Oosterpark teleur. De ploeg van trainer Westerhof bleef steken op 0-0 tegen hekkesluiter Go Ahead Eagles. Voor de degradatiekandidaat uit Deventer behoorde een overwinning niet tot de mogelijkheden. De defensieve ploeg van trainer Fafié kreeg niet een goede kans. Doelman Moens blonk uit bij de Eagles. Hij hield vele Groningers van scoren af.

De Gelderse derby tussen NEC en De Graafschap (1-1) leverde na afloop louter ontevreden gezichten op. De Graafschap kon niet winnen ondanks een lange numerieke meerderheid (Cruden kreeg rood in de 46e minuut), NEC dacht iets te gemakkelijk over de kracht van de tegenstander. De openingstreffer van Janssen uit een strafschop werd in de 61e minuut door de succesvolle aankoop Meijer teniet gedaan.

Programma

woensdag 20/12:
GA Eagles - PSV; NAC - Roda JC; Ajax - Graafschap

zaterdag 23/12:
Fortuna Sittard - Groningen; Graafschap - Sparta, Roda JC - Vitesse, Willem II - GA Eagles

zondag 24/12:
PSV - NAC, RKC - Heerenveen, Feyenoord - FC Twente, Ajax - NEC

Topscorers	***Goals***
1 Ronaldo (PSV)	
D. de Nooijer (Sparta)	12
3 Bombarda (Groningen)	
Overmars (Ajax)	10
5 Kluivert (Ajax)	
Nilis (PSV)	9
7 Cocu (PSV)	
Decheiver (Eagles)	
Lammers (Willem II)	
Kanu (Ajax)	
Litmanen (Ajax)	8

Uitslagen

NAC - RKC	0-1
Groningen - GA Eagles	0-0
PSV - Fortuna	3-0
Heerenveen - Roda JC	3-2
NEC - Graafschap	1-1
Vitesse - Feyenoord	0-2
FC Twente - Volendam	2-1
FC Utrecht - Ajax	0-3

Stand

1 Ajax	16	15	1	0	46	58-5
2 PSV	17	13	2	2	41	56-11
3 Willem II	17	7	8	2	29	37-20
4 Heerenveen	18	7	8	3	29	29-27
5 Sparta	18	8	5	5	29	26-27
6 Feyenoord	17	8	4	5	28	37-26
7 FC Twente	18	7	5	6	26	26-28
8 Roda JC	17	6	7	4	25	20-20
9 RKC	18	7	4	7	25	21-24
10 NAC	16	6	6	4	24	26-14
11 Groningen	18	6	6	6	24	25-30
12 Vitesse	18	6	5	7	23	27-31
13 Fortuna	18	4	5	9	17	14-34
14 Volendam	18	3	5	10	14	16-37
15 NEC	18	3	5	10	14	17-43
16 Graafschap	17	2	5	10	11	18-39
17 FC Utrecht	18	2	5	11	11	14-37
18 GA Eagles	17	1	6	10	9	20-34

****

UEFA weigert zich neer te leggen bij uitspraak

BIRMINGHAM - De Europese voetbalunie UEFA weigert zich neer te leggen bij de uitspraak van het Europese hof in de zaak Bosman. In het Convention Centre in Birmingham, waar zondag de EK-loting plaatshad, sprak de top van de UEFA over het ontwikkelen van plannen die de pijn van het afschaffen van het transfersysteem moet verlichten.

Voorzitter Lennart Johansson, diens plaatsvervanger Egidius Braun en secretaris-generaal Gerhard Aigner zijn teleurgesteld in het Europese hof. Volgens Aigner is snel handelen gewenst. "De clubs moeten zich solidair opstellen, anders loopt alles uit de hand."

Braun verklaarde dat het noodzakelijk is dat de UEFA binnenkort met de regeringen in diverse landen over de situatie gaat praten. "Onze experts gaan de gevolgen van de uitkomst nauwkeurig bestuderen. Sommige zaken in het vonnis zijn verwarrend."

Braun gelooft dat de regels die zijn uitgesproken in Luxemburg niet vaststaan. Volgens hem is het bijvoorbeeld onmogelijk dat met onmiddellijke ingang elf buitenlanders in een team kunnen worden gezet. "Je kunt de sport en de clubs niet als bedrijven behandelen."

De rechter verklaarde echter dat artikel 48 van het verdrag van Rome, waarin vrij verkeer van werknemers binnen de Europese Unie is vastgelegd, ook toepasbaar is op voetbal. Aigner bestrijdt die conclusie: "Stel een groot bedrijf koopt de kampioen van Luxemburg op, trekt elf Europese voetbalsterren met een aflopend contract aan en speelt vrolijk mee in de *Champions League*." Volgens hem zijn er grote media-bedrijven (waaronder die van Berlusconi) die zich op deze wijze willen manifesteren.

De zaak kent volgens Aigner slechts een winnaar: De absolute topspelers. "Het geld dat clubs moesten uitgeven aan transfers, belandt nu in de zakken van de spelers." En dan te bedenken dat Jean-Marc Bosman met zijn gevecht tegen het onrecht eigenlijk de 'kleine' voetballers wilde helpen.



Christmas Menu's

Christmas Menu's

General Catering

BARBEQUES . BUFFET . SNACKS . DRINKS . SET UP . PARTIES

Franse Bloemweg / Sta.Rosaweg, Curaçao, Netherlands Antilles
Phone: (599-9) 377499 (4 lines) - Fax: (599-9) 377818

MINI BUFFET FOR 4 PERSONS: Naf. 100,00

Bread * Special Christmas salad * Sliced Xmas ham (8 slices)
Sliced roast turkey with cranberry sauce * Sliced smoked salmon (4 slices)
Stuffed eggs (4)

Christmas Ham

±6 LBS	Naf. 55,00
±[illegible] LBS	220,00

Roast Turkey

±20 LBS	200,00
±13 LBS	125,00

Roast Fresh E& E Chicken

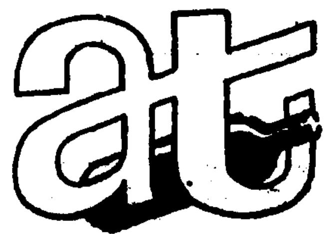
±3 LBS	30,00

Roast Smoked Chicken

±3 LBS	42,50
Stuffing ½ LBS	17,50
Sauce 8 oz	5,50
Ayaca	5,50
Salmou Tempera	15,00
[illegible]t 8 oz	3,50
Pan de Jamon	35,00
Quesillo	[illegible]



DOMAINE DE TOURS-SUS-MARNE
51150 TOURS-SUS-MARNE



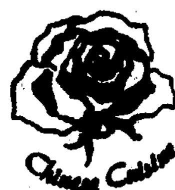
American Trading N.V.
Tel.: 613076-653885



1ste Kerstdag
gesloten

2e Kerstdag
zijn we open van
6 p.m. - 12 p.m.
en u kunt gewoon lekker eten bij ons
volgens ons bekende menukaart

Tel. 677169



Rose Garden

Caracasbaaiweg 56 Telefoon 614574 / 618678

Menu A

Welcome Drink - Glass of Wine (Sutter Home White Zinfandel or Santa Rita Sauvignon Blanc)
Appetizer - Crispy Egg Roll
Main Course - Butterfly Shrimp with X'mas Ham
Young Turkey Lomien
Chinese Fried Rice or Fried Potato
Dessert - Ice Cream or Quesillo
Teao or Coffee
Naf, 35.00/Person

Menu B

Welcome Drink - Glass of Wine (Sutter Home White Zinfandel or Santa Rita Sauvignon Blanc)
Appetizer - Jumbo Shrimp Cocktail
Main Course - Cashewed X'mas Ham & Young Turkey
Tenderloin Steak Yum Yum
Chinese Fried Rice or Fried Potato
Dessert - Ice Cream or Quesillo
Tea or Coffee.
Naf, 45.00 / Person

Menu C

Welcome Drink - Glass of Champagne (Domaine Ste. Michelle Brut or Codornui Demi-Sec)
Appetizer - Lobster Cocktail
Main Course - Roasted X'mas Ham & Young Turkey
Mixed Seafood Lovenest
Chinese Fried Rice or Friend Potato
Dessert - Ice Cream or Quesillo
Tea or Coffee
Naf, 55.00 / Person
Plus 10% Service Charge

X-MAS BUFFET MENU

Sweet & Sour Chicken
Beef with Mushroom in Oyster Sauce
Roasted Pork Lomien
25th Dec. 12pm-4pm
NAF. 38.50 / Adult
NAF. 16.50 / Children 12 & under
Plus 10% Service Charge

¡Abri!
Christmas Eve
¡Open!
Christmas Day
¡Ouvert!
New Year's Eve
¡Abierto!
New Year's Day
¡Open!
Always

Great Value 24 Hours A Day!
Located at Holiday Beach Hotel in Otrobanda

S.O.V. ASIENTO
RUST EN BURGH LAAN

Christmas Buffet

with music in Xmas style
Asiento Rust en Burgh
December 26 from 18.00-21.00 hrs

Ayaca
Smoked Turkey Breast
Smoked Picnic Ham
Fancy Grabmeat Salad
Chicken Supreme Salad
Chef's salad
(House dressing)
Mixed fried rice
(with chicken and beef and selected herbs)
Tropical Fruit salad
Coffee / tea
Fls. 35,00 per person,
exclusive 10% Service Charge
Reservation via tel. no. 663817, 663888
Reservation closing date 21 December.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

MAZDA 323, wit, stationwagon, benzine, geen airco, standard, goed onderhouden, bouwjaar '91, Naf.9.600,-. Tel. 628960/628911.

CHEVROLET pickup, '92, full equipped, kleur grijs, i.z.g.st., V-6, automatic, airco, lage km-stand, prijs f.23.000,-. Tel. 603760 (tussen 8-18.00 uur).

MAZDA 626 GLX, full equipped, gekeurd tot juni '97, vraagprijs f.16.800,-. Tel. 604753.

RENAULT 25 GTS Monaco, luxe uitvoering, Naf.8.750,-; Subaru station 1.8, aut/airco 1987, i.z.g.s., Naf.8.750,-. Tel. 366367.

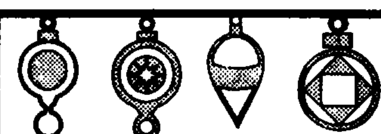
Onze openingstijden voor deze Kerstweek

donderdag 21/12 : koopavond tot 9.00 uur
vrijdag 22/12 : koopavond tot 9.00 uur
zaterdag 23/12 : non-stop open van 9.00 - 8.00 nm
zondag 24/12 : geopend van 9.00 - 5.00 nm

Wij wensen de gehele bevolking van Curaçao een Zalig Kerstfeest toe

Rasonable - W.C. Churchillweg en W.C Brievengat en Shoe Depot - Kaya Charles Maduro z/n

---



De Duizendpoot

Kaya Drs. Oy Sprock 42, Toni Kunchi, Tel. 368661

Voor de Kerstdagen:
Feestelijke Italiaanse schoenen
Rondinella

Ma. t/m vrij. 9.00-12.00
2.30- 7.00
Zat (non stop) 9.00-6.00

SAIL CURAÇAO CHRISTMAS SALE

Zeilplezier in december en KERSTVAKANTIE

20 % Korting op alle cursussen

Sailing school, boat trips, rentals

snorkel+sunsettrips met Aeolus en Vira Cocha
bel voor ANTILLEAN RATE en GROEPSPRIJZEN

Bel nu 676003/ 676087/609710

Cocha

"SURINJANG" uw BEZORGLIJN Tel: 696317

Van woensdag 20 dec. t/m vrijdag 22 dec. Surinaams eten verkrijgbaar

Moksie - Metie f. 12,50
Geroosterd varkensvlees, spek, kip en fa-chong
Kouseband of Chinese kool

Rijst-Kip-Groente f. 10.00
Gestoofde kip met kouseband

Rijst Pom
Rijk gevuld met Kip zoutvlees f.12,50

Nasi f. 10,00 **Nasi Special** f.12,50
Pindasoep met Tom-Tom f.12,50
Pindasoep plain f.10,00

"SURI SPECIAL"
Masoesa-Alesie vanaf: f. 12,50
met zoutvlees en batjuew geserveerd
met óf Vis, of rundvlees of kip
Suri Tjauw-Min special f. 15.00

nu de "bezorglijn" 696317 om uw bestelling te plaatsen.
Wilt u uw eten tussen 11.30 en 12.30 bezorgd hebben, gelieve dan uw bestelling tussen 9.00 en 10.00 te plaatsen
Wij bezorgen tussen 11.30 en 17.00

HEEFT U GEEN ZIN MET DE KERSTDAGEN TE KOKEN, BEL SURINJANG EN WIJ VERZORGEN UW MENU GEHEEL NAAR KEUS.

BEL ONS VOOR UW KERSTBESTELLING VANAF 20 DECEMBER T/M 22 DECEMBER

"SURINJANG" WENST U PRETTIGE FEESTDAGEN

SPECIALE DECEMBER AANBIEDING BIJ

ATLANTIS DIVING

Op al uw kerstinkopen krijgt u in december 10% korting in de duikwinkel van Atlantis Diving. U kunt hier ook terecht voor cadeaubonnen, hiervoor geldt de speciale decemberkorting op duikbrillen, snorkels, zwemvinnen, pakken en andere duikmaterialen. De kerstman kan ook vinden op Drielstraat 6 (tegenover Pita Supermarket Marie Pampoen).

Atlantis diving

Telefoon 658288 of 603099

Speciaal voor de KERSTDAGEN

[redacted] op al het

SURINAAMS AARDEWERK

Deze week open: dinsdag t/m zaterdag van 12:00 - 18:00 uur

Tinwegstraat 6 (zijweg Tinweg) Janwé. Tel.: 656752

Te Koop !!

Compleet *gerestaureerde oldtimer.*

Mercedez Benz 180A bwj 1958.

Serieuze gegadigden

Bel voor een afspraak Tel.: 648846

TE KOOP

1 week Vacation Ownership

- voor zeker 30 jaar
- Unit type: Studio
- keuze uit meer dan 2.000 R.C.I. vakantie adressen
- onze 3 opgespaarde weken kunt U direkt gebruiken
- voordelig contract
- vrije datum keuze
- voordelige prijs

Grijp deze kans en bel 624516 of 649107

Woensdag 20 december
om 8.30 uur

Kerstconcert

van Orfeon Crescendo
o.l.v. Frank Davelaar
in de kerk van Janwé

Entree:gratis

OPENBARE VERGADERING van de STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

op WOENSDAG, 20 december 1995, des morgens om 08.30 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

Ingekomen stukken.
Ontwerp-landsverordening houdende regels betreffende de overname van de tenuitvoerlegging van buitenlandse strafrechtelijke beslissingen en de overdracht van de tenuitvoerlegging van Nederlands-Antilliaanse strafrechtelijke beslissingen naar het buitenland (Landsverordening overdracht tenuitvoerlegging strafvonnissen) (Zitting 1995-1996-1807-E-103).

Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening Algemene Ouderdomsverzekering (P.B. 1960, no. 83) en de Landsverordening Algemene Weduwen- en wezenverzekering (P.B. 1965, no. 194) (Zitting 1995-1996-1808).

Ontwerp-landsverordening houdende wijziging van de Verordening van de 1ste november 1932 tot heffing van een bijzonder invoerrecht op benzine (P.B. 1932, no. 107), van de Regeling Bijzonder invoerrecht op benzine Bovenwindse Eilanden (P.B. 1985, no. 151), en van de Algemene Verordening I. U. en D. 1908 (P.B. 1949, no. 62) (Zitting 1995-1996-1809).

Ontwerp-landsverordening tot verhoging van de ontslagleeftijd van overheidsdienaren tot 60 jaar (Landsverordening verhoging leeftijdsgrens 1996) (Zitting 1995-1996-1810).

Ontwerp-landsverordening tot wijziging van het Koninklijk besluit van den 7sten april 1936 (Stbl. No. 941), tot oprichting van een Pensioenfonds voor de Nederlands-Antilliaanse burgerlijke landsdienaren, ambtenaren benoemd door het bevoegde gezag der eilandgebieden, politiemilitairen, onderwijzers bij het bijzonder onderwijs, het onderwijzend personeel van de R.K. Ambachtsschool "St. Jozef", het personeel werkzaam op het beheerskantoor van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen op Curacao en hunne weduwen en wezen (P.B. 1936, 66) (Zitting 1994-1995-1738).

De Griffier,

mr. C.M. Grüning.





en 3 jan
MOZART PLUS FESTIVAL
Tel. 603036

TE KOOP
Wegens vertrek
MAZDA 626 GL
automatic, airco,
33.000 km, 1989
fl. 15.500
Tel. 378504

Vakantie op Bonaire
Wij bieden u aan pas afgebouwde app. met 1 en 2 slp. (met airco) in een rustige en natuurlijke omgeving (in de buurt van Sta. Barbara) Best. uit zit-slp-badk en kitchenette, overdekte porchtuintje. Prijs Nafl. 85 p/d 2 pers. Voor informatie na 5 uur 607343 of 4260

AUTO-ONDERDELEN ? Tel.: 652680

APCO

EILANDGEBIED CURAÇAO
Burgelijke Stand, Bevolkingsregister en Verkiezingen

Het Hoofd van de Burgelijke Stand, Bevolkingsregister en Verkiezingen maakt bekend dat per 1 januari 1996 de verschuldigde leges voor een paspoort met 32 danwel 64 bladzijden respektievelijk *f.* 115,= en *f.* 160,= zal bedragen. Deze aanpassing is vanwege het feit dat aan Nederland verschuldigde rechten, aangepast zijn volgens de op 1 augustus 1995 geldende wisselkoers tussen de Nederlandse Antillen en Nederland.

Het Hoofd voornoemd,
G.S. Rojer.

La Colline Promenade 356822

'n Prachtige collectie **pumps** in **lak** en **suède**
Ook met **hele hoge hakken.**

---

onderlinge hulp

Onderlinge Hulp wil hierbij aan de bevolking en hun cliënten mededelen dat hun **kantoor gesloten zal zijn**

vanaf 21 december t/m 2 januari 1996

3 januari zijn wij weer open met dezelfde goede service zoals altijd.
Wij van **Onderlinge Hulp** *willen al onze leden in het bijzonder en de bevolking in het algemeen een*

Gelukkig Kerstfeest en Voorspoedig Nieuwjaar toewensen.

In geval van overlijden kunt U bellen:
Mevr. Jessy Djaoen - Tel.: 658271 of 601186
Dhr. Donny Trenidad - Tel.: 654847 of 601705

WEGGELOPEN
Dobberman Rea:

naam RENO heeft dringend medicijnen nodig eventueel.

Inlichtingen bellen 604310

WEGENS VERTREK TE KOOP

5 - deurs.
Vraagprijs fls. 17.500,-
Bouwjaar 1994
Tel. 32650
vragen naar Elze

APPARTEMENT

2 slaapkamers, 2 badkamers. kamer met open luxe keuken, voorporch, grote tuin, hek met automatische bediening. Geheel of gedeeltelijk gemeubileerd.
Naf. 950,- excl.

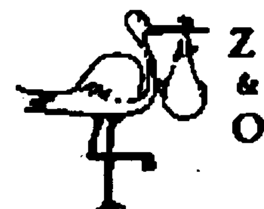
Tel. 374840 / 654796

Clima Cars

AUTO AIRCONDITIONING
Herst 1A - Tel: 672059, Sta. Rosa

FUNDASHON LEI PA TUR
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
LOKKERWEG

ZWANGERSCHAPS- & OUDERSCHAPSEDUKAT



Vanaf 3 maanden:
Zwangerschapsgymnastiek
Zwangerschapsvoorlichting
Plaats Koredor/Sundance

vanaf 6 maanden
Geboortevoorbereiding
Ademhalingstechnieken
Ontspanningstechnieken
Plaats: Dr. Taamskliniek

Spoedkursus in zwangerschapsverlof is mogelijk, alsook Kraambegeleiding thuis na de bevalling. Informatielijn: Zwangerschapsedukatie, tel. 605017.

Banana Island Jewel

Leuke Kerst Cadeautj

LIZ CLAIBORNE: GROTE COLLECTIE TASSEN, SCHOENEN & ACCESSOIRES

Onze nieuwe LIZ CLAIBORN *collectie al gezien?*

liz claiborne

BANANA ISLAND JEWEL
Caracasbaaiweg 164, Ester Buil
Tel.: 654796

CENTRUM SUPERMARKET
Mahaai - Tel. 378566
Fax. 378914

OPENINGSTIJDEN VOOR DE FEESTDAGEN

DECEMBER:
Kerst- en Nieuwjaarsweek:

Maandag en dinsdag:	8.00 a.m. - 7.00 p.m.
Woensdag	8.00 a.m. - 7.30 p.m.
Donderdag	8.00 a.m. - 8.00 p.m.
Vrijdag	8.00 a.m. - 8.30 p.m.
23 december	8.00 a.m. - 8.30 p.m.
30 december	8.00 a.m. - 8.30 p.m.

De volgende zondagen zijn wij open:

24 december	8.00 a.m. - 2.00 p.m.
31 december	8.00 a.m. - 2.00 p.m.

COMPANY

Retail and Wholesale Hong Kong Imported
Caracasbaaiweg 13 Tel.: (599-9)6178

* Dameskleding
* Short set
* Deftige kleding
* Rokken
* Lange jurken etc.

Speciaal voor Kerst en Nieuwjaar met **30%** off



Teneinde onze cliënten een nog betere service te kunnen verlenen, is onze zaak gedurende december open van 8-12 u. & 2-7 u.

Schoenhandel **Lanka** Saliña

40 % Russen stemt op kleine partijen, niet in Doema vertegenwoordigd

Premier tevreden over uitslag

MOSKOU - De kans voor de hervormingsgezinde partij DVR, de Democratische keuze van Rusland, in het Russische parlement te zetelen is dinsdag afgenomen. De partij heeft bij de parlementsverkiezingen de kiesdrempel van 5 procent niet gehaald, zo maakte de kiescommissie bekend.

Eerder had het persbureau Interfax gemeld dat de DVR 5,75 van de stemmen had gekregen, waarmee zij de vijfde partij zou zijn die de Doema, de Russische tweede kamer, had gehaald. Maar de kiescommissie hield het na kiezen van de stemmen in 105 van de 225 kiesdistricten op 4,4 procent, ruim onder het vereiste percentage.

De communisten staan vast aan kop met 22,3 procent. Op de tweede plaats staat de Liberaal-democratische partij van de radicale nationalist Zjirinovski met 10,9 procent, gevolgd door *Ons huis is Rusland* van premier Tsjernomyrdin (9,6 procent) en de hervormingsgezinde oppositiepartij Jabloko (7,6 procent).

De overige partijen kwamen (nog) niet boven de kiesdrempel, waardoor mogelijk meer dan veertig procent van de stemmen "verloren" is gegaan. De partij die het dichtst bij de 5 procent komt is niet Gajdars DVR, maar Vrouwen van Rusland, die op 4,7 procent uitkomt.

KIESDISTRICTEN

De resultaten uit de kiesdistricten, die de helft van de 450 afgevaardigden in de Doema leveren, kunnen de uiteindelijke samenstelling van het parlement nog beinvloeden. Hoe die er uitziet zal pas in janauri duidelijk zijn als het parlement bijeenkomt. Dan zal ook blijken hoe de politieke kleur is van de 225 gekozenen uit de kiesdistricten. Dat zijn vooral onafhankelijken en vertegenwoordigers van plaatselijke besturen.

Premier Tsjernomyrdin zou vandaag de uitkomsten van de verkiezingen met president Jeltsin bespreken. De minister-president toonde zich tevreden over de resultaten, ondanks de successen van de communisten en ultra-nationalisten. De premier omschreef de regering als een levend organisme, alsof hij eventuele veranderingen niet wilde uitsluiten.

Israël stapt af van stapsgewijze onderhandelingen

Syrië wijst top met Peres af

JERUZALEM - De Israëlische premier Shimon Peres heeft maandag de punten bekendgemaakt waarover Israël en Syrië het eens zijn geworden en op basis waarvan zij hun vredesonderhandelingen na Kerstmis weer zullen opvatten. Peres gaf opening van zaken over de punten tijdens een ontmoeting met de socialistische parlementsfractie in Jeruzalem.

De premier zei dat hij de Syrische president Assad tien punten had voorgesteld via de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher. De Syrische president had er negen aanvaard, aldus de premier. Het enige punt dat Assad had verworpen was een voorstel voor een top tussen hem en Peres. De negen punten die Assad wel heeft aanvaard, zijn de volgende. Onderhandelingen zonder voorwaarden vooraf. De inhoud van de onderhandelingen is belangrijker dan de procedure en de inhoud bepaalt de duur van de besprekingen. Het maken van een verschil tussen onderwerpen waarover geen eenstemmigheid heerst in moeilijke zaken als het vastleggen van de wederzijdse grens en andere die makkelijker op te lossen zijn, zoals afspraken over de verdeling van watervoorraden. Het gelijktijdig onderhandelen over alle onderwerpen.

SAMENWERKING

Verder: Een akkoord tussen Israël en Syrië maakt het mogelijk een einde te maken aan het conflict in de hele regio. Van de Golan kan een centrum voor economisch samenwerking worden gemaakt. De VS moeten een beslissende rol spelen in de onderhandelingen. Aan de grens tussen Israël en Libanon moet kalmte heersen. De onderhandelingen moeten op informele manier worden gevoerd, met zowel publieke als geheime bijeenkomsten.

De door Peres bekendgemaakte punten bevestigen berichten die voor de onderhandelingsmissie van Christopher circuleerden in de Israëlische pers. Volgens die berichten was Peres van plan de onderhandelingen tussen Israël en Syrië niet uitsluitend als een bilaterale zaak te behandelen, maar meer als een aangelegenheid waar de hele regio bij betrokken is.

Tussen minister Dijkstal en bonden

Morgen overleg politie-cao

DEN HAAG - Minister Dijkstal van Binnenlandse zaken en de Nederlandse politiebonden zitten donderdag weer aan een tafel om uit de cao-impasse te komen.

In Den Haag bespreken zij aan het eind van de middag het vorige week uitgebrachte advies van de commissie-Albeda. Beide partijen bekijken of dat advies mogelijk elementen bevat om het cao-conflict op te lossen. De verwachtingen van het komend overleg zijn niet bepaald hoog gespannen.

De bonden organiseren aan de vooravond van het gesprek met Dijkstal woensdag in Utrecht een grote landelijke protestdemonstratie tegen de cao-plannen van de minister. De vakorganisaties rekenen er op dat ongeveer tienduizend politiemensen naar de Veemarkthallen komen.

Verdachten worden op drugs getest



WASHINGTON - President Bill Clinton van de Verenigde Staten heeft maandag een protocol ondertekend waarbij hij advocaat-generaal Janet Reno machtigt op federaal niveau verdachten die zijn aangehouden te laten testen op drugsgebruik voordat zij op borgtocht worden vrijgelaten.

Frans treinverkeer langzaam op gang

Eurostar geblokkeerd

PARIJS - Stakend treinpersoneel heeft maandagmiddag het vertrek van Eurostartreinen uit Parijs naar Londen verhinderd. Ook hoge-snelheidstreinen naar het noorden van Frankrijk konden niet uit het Gare du Nord in Parijs vertrekken.

Een woordvoerster van de Franse spoorwegmaatschappij SNCF zei dat stakend spoorwegpersoneel kort voor 12.00 uur alle treinen blokkeerden die op het punt stonden uit het station te vertrekken. De meeste personeelsleden van de SNCF besloten echter na drie weken staken weer aan de slag te gaan.

Tot het moment waarop de actie begon reden de treinen tussen Parijs en Londen volgens de dienstregeling. Elders in Frankrijk kwam het treinverkeer langzaam weer op gang, hoewel de spoorwegwerkers in Marseille besloten te blijven staken. Zij eisen dat de SNCF de gestaakte dagen doorbetaalt.

Drug- en wapenhandel met Nederland

Rome rolt maffiabende op

NAPELS - De Italiaanse politie heeft maandag twaalf Italianen, onder wie twee agenten, gearresteerd voor drugs- en wapenhandel met Nederland. Dat is vernomen uit politiebronnen in Napels.

De autoriteiten beschuldigen een van de verdachten, de Napolitaanse maffialeider Raffaele Stolder, van de moord op een Slavier in juni 1990 in Amsterdam. Voor die moord op Abdul Halik Branko is in Nederland al een andere Italiaan, Raimundo Cipullo, veroordeeld. Onder de gearresteerden bevindt zich verder Francesco Antinolfi, die onlangs in Nederland uit de gevangenis is vrijgelaten.

De twee vastgenomen politieagenten die werkzaam waren bij de prefectuur van Napels, zijn beschuldigd van corruptie. Zij namen drugs in ontvangst in ruil voor diensten aan Raffaele Stolder. Tegelijkertijd blijkt een informant van de Italiaanse geheime dienst in Nederland mogelijk waardepapieren van de staat te hebben verkocht in ruil voor cocaïne. Justitie beschuldigt hem van heling. De politie was nog niet in staat hem te arresteren. De man onderhoudt nauwe verbindingen met extreem-rechtse terroristen in noord-Italië.

Fatah overweegt vorming nationale coalitie

Palestijns overleg met delegatie Hamas

CAIRO - De Palestijnse autoriteit in de voormalige bezette gebieden en de Islamitische Palestijnse organisatie Hamas zijn maandag met elkaar in overleg getreden. Aan de kant van Hamas doen dertien afgevaardigden mee, aan de kant van de Palestijnse autoriteit (PA) vijftien. De voorzitter van de delegatie van de PA is Selim Zanoun, die tevens interim-voorzitter is van de Palestijnse nationale raad (het PLO-parlement).

Hij zei te hopen dat deze onderhandelingen ertoe zullen leiden dat alle Palestijnen deelnemen aan de verkiezingen. Als Hamas tot deelname zou besluiten, zou de Fatah-beweging van Yasser Arafat volgens hem voorstellen een nationale coalitie te vormen. "Fatah wil niet alle zetels bezetten. Zanoun.

Yasser Arafat zelf neemt niet deel aan de onderhandelingen in Caïro.

Witte Huis en Republikeinen vandaag weer aan tafel

Nieuwe poging begrotingsakkoord

WASHINGTON - De Amerikaanse president Clinton ontmoette vandaag (dinsdag) de leiders van de Republikeinse oppositie, Newt Gingrich en Bob Dole, om een uitweg te zoeken voor de begrotingscrisis. Als gevolg van de impasse over de begroting moesten honderdduizenden ambtenaren maandag thuisblijven omdat ze niet betaald konden worden.

Senaatsleider Dole en Gingrich, de voorzitter van het Huis van Afgevaardigden, willen praten over Clintons belofte om het begrotingstekort binnen zeven jaar terug te dringen. Volgens het Witte Huis zijn er geen voorwaarden vooraf gesteld voor de ontmoeting.

De nieuwe begrotingscrisis is ontstaan doordat de onderhandelingen tussen het Witte Huis en het congres over een sluitende begroting in 2002 opnieuw zijn mislukt. Afgelopen vrijdag weigerde het congres een noodwet aan te nemen die de regering in staat zou stellen de lopende zaken te blijven bekostigen.

RAMPZALIG

Dit leidde ertoe dat 260.000 ambtenaren maandag met gedwongen verlof naar huis werden gestuurd omdat de regering geen geld heeft om hun lonen te betalen. De grote musea en nationale parken sloten in het weekeinde reeds hun poorten. Clinton benadrukte in zijn wekelijkse radiopraatje dat door de "rampzalige" sluiting van de overheidsdiensten vooral de zwakkeren in de samenleving worden getroffen.

De ruzie over de begroting voor 1996, die op 1 oktober al afgerond had moeten zijn, leidde er vorige maand toe dat 800.000 werknemers van overheidsinstellingen zes dagen thuis moest blijven. Clinton moest toen instemmen met een termijn van zeven jaar om het tekort terug te dringen.

DRASTISCH

De Republikeinen willen dit bereiken door drastische bezuinigingen en tegelijkertijd belastingverlagingen van 240 miljard dollar. Clinton wil daar niets van weten, en heeft Dole en Gingrich nu voorgesteld de bezuinigingen op de sociale programma's Medicare en Medicaid met 132 miljard dollar te verminderen.

Over tachtig procent van de begroting zijn het congres en het Witte Huis het volgens zegslieden al eens. De voorziene tekorten zijn tot groot genoegen van de Republikeinen al teruggebracht van 400 naar 75 miljard dollar in het jaar 2002.

Elie Wiesel herdenkt slachtoffers aanslag in Argentinië



BUENOS AIRES - Elie Wiesel die in 1986 de Nobelprijs voor de vrede kreeg, heeft maandag in de Argentijnse hoofdstad een kaars aangestoken op een geïmproviseerd altaar op de plaats waar bij een aanslag in juli vorig jaar 86 personen om het leven kwamen. De aanslag vond plaats in het gebouw van de Associatie voor Argentijns-Israelische samenwerking. Wiesel zei maandag niet te begrijpen waarom de daders nog steeds niet zijn gepakt.

Regering Zuid-Korea dient ontslag in

SEOUL - Alle Zuidkoreaanse ministers hebben dinsdag hun ontslag ingediend bij de nieuwe premier Lee Soo-Sung. daarmee is de weg vrij voor president Kim Young-Sam om een nieuwe regering samen te stellen, aldus het persbureau Yonhap. Lee werd vrijdag door president Kim aangesteld, waarop het parlement de benoeming maandag met een ruime meerderheid goedkeurde.

Carlos Westendorp vult Spaanse kabinet aan

MADRID - Carlos Westendorp wordt de nieuwe minister van Buitenlandse zaken van Spanje.

Dat is bekend geworden in kringen van de Spaanse Socialistische partij. Westendorp, die staatssecretaris van Buitenlandse zaken was en Europese zaken in zijn portefeuille had, volgt Javier Solana op, die secretaris-generaal is geworden van de NAVO.

Duitse winkeltijden

BONN - Het Duitse kabinet wil het parlement voorstellen dat winkels van maandag tot en met zaterdag langer open kunnen blijven. De regering legt het wetsontwerp aan de Bondsdag voor na de verkiezingen in een aantal deelstaten in maart.

Bonn: Servische oorlogsmisdadiger aangehouden

KARLSRUHE - Duitse politiemannen hebben op de luchthaven van Dusseldorf een 48-jarige Serviër gearresteerd die verdacht wordt van het plegen van oorlogsmisdaden in Bosnië.

Dat heeft de Procureur-Generaal van het federale parket in Karlsruhe maandag bekendgemaakt. De Serviër zou al zaterdag zijn aangehouden. Hij zal vermoedelijk worden overgedragen aan het VN-tribunaal in Den Haag, aldus de PG . Nicola J.

Vooraanstaand bedrijf o.a. op het gebied van verkoop en installatie van telecommunicatie equipment heeft op het moment onderstaande vacatures:

Commercieel - technisch medewerker

Taak: geregelde kontakten te onderhouden met bestaande relaties en d.m.v. deskundige voorlichting de aktiviteiten planmatig verder uit te breiden.

Kandidaten die in aanmerking komen zijn:
H.T.S.'ers - Elektronika, die over goede kontaktuele en commerciele eigenschappen beschikken en zich zowel in woord als in geschrift in het Nederlands en Engels goed kunnen uitdrukken.

Technische medewerkers

Het onderhouden van bestaande -, alsmede installatie en nazorg van nieuwe apparatuur en systemen behoren hier tot de voornaamste taken.

Kandidaten voor deze funktie dienen te beschikken over een M.T.S.-E opleiding bij voorkeur aangevuld met relevante ervaring.

Geboden wordt een interressante werkkring met uitstekende voorwaarden.

Schriftelijke sollicitaties dienen uiterlijk 30 december 1995 gericht te worden aan het buro van dit blad onder letter M.

LEGIO SERVICES N.V.

Junostraat z/n Tel. 616288/616336
Willemstad, Curaçao Fax. 616339

TE KOOP

Seroe Loraweg ANG 225.000,=
3 slaapkamers, 2 badkamers /500 m² eigendomsgrond
Sta Rosa Resort vanaf ANG 230.000,=
diverse huizen op eigendomsterrein
Moffleweg ANG 250.000,=
3 slaapkamers, 2 badkamers/ m² eigendomsgrond
Granaatappelweg ANG 285.000,=
5 slaapkamers, 2 badkamers/1000 m² erfpachtsterrein
Seroe Loraweg ANG 350.000,=
3 appartementen op 570 m² eigendomsgrond
Borinquenweg ANG 475.000,=
3 nieuwe, luxe afgewerkte, ruime appartementen
Sta. Catharina Nader overeen te komen
6 slaapkamers, 4 badkamers/985 m² eigendomsterrein

TERREIN
Grote Berg - 980 m² ANG 54.000,=
Koraal Partier - 1350 m² ANG 80.000,=



GOBIÈRNU DI KÒRSOU
Servisio Pa Asuntu Sosial
KAMBIO PA KOBRA ÒNDERSTANT

Hefe suplente Pa Asuntu Sosial ta partisipá:

*) tur persona ku mester bai kobra ònderstant **djaluna dia 25 di desèmber 1995 i djamars dia 26 di desèmber 1995 ku ta dos dia liber ta kobra di e forma akí:**

si bo ta kobra ònderstant riba djaluna 25 di desèmber 1995 bo ta bai kobra ònderstant for di *djaweps 21 di desèmber 1995.*
KÒRDA BAI KU BO STROOK.
si bo ta kobra ònderstant riba djamars 26 di desèmber 1995 bo ta bai kobra bo ònderstant for di *djabièrnè 22 di desèmber 1995.*
KÒRDA BAI KU BO STROOK.

E kambio akí ta solamente pa e personanan ku nan fecha di kobra ònderstant a kai riba e dos dianan ku ta liber esta 25 i 26 di desèmber 1995 sobra personanan ta mantené e fecha indiká riba e STROOK ku nan a haña. Ta supliká tur kobradó di ònderstant pa evitá disgustu sòru pa nan karnèt ta na òrdu.

E Hefe menshoná,
B.M.J. Komproe.

Dept. R.P.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag, 20 december 1995, des voormiddags om 11.00 uur, zal door de ondergetekende deurwaarder, in het openbaar worden verkocht diverse goederen, o.a.:

eetkamer- en zitkamerstels, slaapkamerameublementen, boekenrekken, wandmeubels, Micro-wave-oven, B.B.Q.-grill, "deep-fryers", kasregister, bottle-cooler, plafondfan-apparaten, gasstoven, etc. etc.

Deze goederen zullen één uur voor de verkoop te bezichtigen zijn aldaar aan de Flairaweg tegenover no. 12, alwaar de verkoop zal plaatsvinden, bij opbod en tegen gerede betaling.

De deurwaarder bij het Gerecht op Curaçao.
F.G.M. CRATZ



The DMO is seeking applicants for the position of:

EXECUTIVE DIRECTOR (M/F)

TASKS

The Director shall be responsible for:

1. The daily management and finances of the office.
2. PR and execution of managerial tasks of Punda.
3. To co-ordinate marketing activities and initiate projects to generate extra income.
4. Maintain contact with merchants and strive to increase membership.

REQUIREMENTS

Minimum of Bachelor in Business Administration and tourism (or related study).
Must be fluent in English, Dutch, Papiamentu and have good contact skills.
Should be able to function both in a team and as an individual.
Minimum of five years experience in similar position / field.

CONDITIONS

Salary and secondary conditions according to importance of job.

WRITTEN APPLICATIONS ACCOMPANIED BY RESUMÉ MUST BE FORWARDED TO:
D.M.O. BOARD, P.O. BOX 673, CURAÇAO.

JAAR IN JAAR UIT
VIERT DHL
MET ACTIEVE DEELNAME
DE MEEST BIJZONDERE
TRADITIE VAN DIT SEIZOEN

WIJ BIEDEN U
25 % KORTING
OP AL UW KERST PAKETTEN

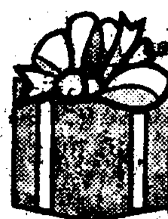
Met elkaar delen en aan elkaar schenken is traditioneel voor dit seizoen. Vandaar dat wij bij DHL met U de kosten delen voor ieder persoonlijk kado of relatie geschenk, dat U met de Kerst wenst te verzenden. De 25 % korting op alle kado paketten symboliseert een uiting van onze oprechte waardering voor alle klanten. Met DHL heeft U de garantie dat Uw Kerstwensen en paketten op tijd de plaats van bestemming bereiken.

Voor meer informatie belt U: 617472 of bezoek ons kantoor aan de Fokkerweg 26

DHL

UNITED COLOR OF BENETTON

De nieuwe zomer kollektie 1996 is eindelijk binnen in Punda en Saliña



o.a. T-shirts, Jurken, Rokken, Sweaters speciaal als kerstkado

Wij verwachten U.

Van Ramshorst & Co.

Certified Public Accountants

is een jong en dynamisch accountants- en advieskantoor met een zeer gevarieerd clientenbestand. In verband met de groei van onze controle praktijk, bestaat er momenteel een plaatsingsmogelijkheid voor de functie van:

SENIOR ASSISTENT (M/V)

Funktie vereisten:
- opleiding op niveau MBA/ studerend voor SPD of 3e/4e jaar NIvRA opleiding;
- minimaal 3 jaar ervaring in de controle praktijk;
- zelfstandige en flexibele instelling;
- kritische houding ten opzichte van uit te voeren werkzaamheden;
- goede mondelinge en schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid in het Papiaments, Nederlands en Engels;
- goede contactuele eigenschappen en in staat om in teamverband te functioneren.

Wij bieden aan:
- goede salariering en secundaire arbeidsvoorwaarden;
- prettige werksfeer in een jong en dynamisch team;
- mogelijkheid tot het opdoen van veel ervaring op het gebied van "business advisory services".

Schriftelijke sollicitaties, vergezeld van een uitgebreide curriculum vitae, kunnen binnen twee weken worden gericht aan:

Van Ramshorst & Co.
T.a.v. dhr. W. van Ramshorst
Esther Building
Caracasbaaiweg 164 - 6
Curacao, N.A.

duplo

Verkrijgbaar bij alle betere boekhandels en speelgoedzaken.

Internationale markt derivaten gigantisch

ZURICH - De internationale markt voor zogenoemde financiële derivaten heeft een gigantische omvang gekregen. Eind maart van dit jaar stonden er contracten uit ter waarde van maar liefst 40,7 biljoen dollar. Negentien in Nederland gevestigde banken hadden daarin een aandeel van 990 miljard dollar ofwel bijna 2,5 procent. Dat is ongeveer 2,7 keer zo veel als de waarde van het jaarlijkse Bruto Binnenlands Produkt van Nederland.

De cijfers staan in een gisteren gepubliceerd rapport van de Bank voor Internationale Betalingen (BIB), dat is gebaseerd op onderzoek van de Centrale Banken in 26 landen. Het is voor het eerst dat de omstreden derivatenmarkt enigszins in kaart wordt gebracht. De handel in zaken als optie-, termijn- en "swap"-contracten, die zijn afgeleid van onderliggende waarden als valutakoersen, aandelennoteringen en renteniveaus, is herhaaldelijk in opspraak geraakt, omdat er grote risico's voor het internationale financiële stelsel aan zouden kleven.

Bij het bedrag van 40,7 biljoen dollar gaat het om contracten, die buiten de beurzen om worden verhandeld. De bruto marktwaarde ervan bedroeg eind maart voor alle landen samen 1,7 biljoen dollar en voor Nederland 30 miljard dollar. De bruto marktwaarde geldt als de vervangingswaarde van een contract en vormt het uitgangspunt voor de bepaling van het debiteurenrisico.

In Nederland was het uitstaande bedrag aan rentederivaten met 643 miljard dollar het grootst. Aan valutaderivaten stond 347 miljard dollar uit. In beide gevallen ging het voor omstreeks driekwart om termijncontracten. Met aandelenderivaten zijn in Nederland slechts geringe bedragen gemoeid, terwijl de betrokkenheid van de Nederlandse banken bij de goederenderivatenmarkt zelfs geheel is te verwaarlozen, aldus onderzoek van De Nederlandsche Bank.

De internationale handel in valuta- en rentederivaten buiten de beurzen om had in april een gemiddelde omvang van 839 miljard dollar per dag. Daarvan kwam het overgrote deel, 687 miljard dollar, voor rekening van valutatransacties. Londen was volgens de BIB het belangrijkste handelscentrum.

In Nederland beliep de handel in valutaderivaten in april gemiddeld 15,5 miljard dollar per dag en die in rentederivaten 4,1 miljard dollar.

Recordaantal passagiers door de lucht

MONTREAL - Het passagiersvervoer door de lucht komt dit jaar op een record uit. De ICAO, de internationale organisatie voor de burgerluchtvaart, heeft becijferd dat de luchtvaartmaatschappijen van de 184 aangesloten landen dit jaar op hun lijndiensten ruim 1,25 miljard passagiers vervoeren.

Op binnenlandse vluchten is het aantal 5 procent groter dan vorig jaar, op internationale vluchten is er sprake van een toeneming van 8 procent. Het vrachtvervoer, uitgedrukt in tonkilometers, groeit met 10 procent.

DAMRAK

Aandelen Polygram kelderen op Damrak

AMSTERDAM - Het nieuws over uitblijvende winstgroei deed het aandeel Polygram vanochtend geen goed op de Amsterdamse effectenbeurs. Het muziek- en filmfonds zakte anderhalf uur na opening zelfs met Nf 10,30 in waarde op een koers van Nf 79,50. Daarbij gingen in dubbeltelling een kleine 700.000 stukken om.

Handelaren verwachtten dat de koers in de loop van de dag verder zal dalen. Het fonds is voor 80 procent in handen van Philips, dat op grond van de malaise rond Polygram zelf ook Nf 1,80 in waarde achteruit ging (Nf 56). De resterende aandelen zijn voor 30 tot 35 procent in Amerikaanse handen. Als in de loop van de dag de Amerikanen ook gaan verkopen, is een bodemkoers van Nf 75 een reële verwachting, zo menen commissionairs.

De daling van de Dow Jones-index in New York op maandag met 2 procent deed Amsterdam een dag later evenmin goed. De AEX viel met 3,22 punten tot 471,03., een daling met ruim 0,5 procent. De toonaangevende FT-SE in Londen was iets positiever gestemd, met een verlies van slechts 0,25 procent. Londen daalde, evenals Parijs en Frankfort, maandag echter harder dan Amsterdam.

De dollar bleef nagenoeg gelijk op Nf 1,6070. De obligaties zakten tot zes dubbeltjes. In afwachting van berichten over een mogelijke renteverlaging in de Verenigde Staten vertonen de institutionele beleggers koudwatervrees.

De 30-jarige staatslening met expiratie in 2023 daalde 57 cent in waarde op een index van 108,58. "Toch liggen de leningen nog steeds goed", zoals een handelaar het verwoordde. "Ze komen van het laagste punt, daar gaan ze zeker niet naar toe terug."

Bij de hoofdfondsen leverde Unilever, als voedingsfonds doorgaans een goede vluchthaven voor op zekerheid spelende beleggers, toch Nf 1,40 in op Nf 225,90. Hunter Douglas ging er Nf 1,60 op achteruit (NF 72,60). Océ-van der Grinten leverde Nf 1,20 in (Nf 97,60). Heineken was de enige winnaar van enige omvang met een stijging van een gulden tot Nf 277.

OESO voorziet korte vertraging economische groei Nederland

PARIJS - De groei van de economie in Nederland neemt volgend jaar af, maar zal daarna weer snel aantrekken. Het Bruto Binnenlands Produkt (BBP) neemt in 1996 met 2,5 procent toe. Voor 1997 kan Nederland rekenen op een lichte opleving tot 2,9 procent, zo luidt de jongste raming van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO). De groei over 1995 komt uit op 3,0 procent.

De Nederlandse economie leunt de komende jaren vooral op investeringen van bedrijven. De groei daarvan neemt volgend jaar waarschijnlijk af, maar zal in het jaar erna weer aantrekken. De ondernemingen investeren, omdat de bezettingsgraad van hun machinepark flink is opgelopen en hun winsten fijn gegroeid, zo schrijft de OESO. De bedrijfsinvesteringen hebben de rol als motor van de economie overgenomen van de woningbouw en de voorraadvorming.

De groei van de binnenlandse vraag zal volgend jaar ook wat afnemen, maar het effect daarvan wordt grotendeels gecompenseerd door een toeneming van het overschot op de handelsbalans. De exportgroei vertraagt weliswaar licht, maar de groei van de import neemt sterker af. De uitvoer van goederen en diensten, die in 1995 met 6,2 procent toenam, zal in 1996 met 5,0 procent groeien alvorens in 1997 met 6,3 procent toe te nemen. De invoer, die dit jaar een groei van 6,2 procent beleefde, maakt volgend jaar een groeivertraging tot 4,4 procent door, maar keert in 1997 terug naar het tempo van 6,2 procent.

De woningbouw zal als gevolg van de afschaffing van bepaalde overheidssubsidies in 1996 nauwelijks toenemen, maar kan in 1997 weer opleven door lagere hypotheekrentes en een gunstig algemeen economisch klimaat. In dat jaar zullen de huishoudens ook meer gaan uitgeven. Het vertrouwen van de consument neemt dan toe, ook omdat de vooruitzichten op de arbeidsmarkt beter worden.

In haar halfjaarlijkse rapport over de vooruitzichten voor de aangesloten industrielanden schetst de in Parijs gevestigde organisatie een tamelijk positief beeld van de Nederlandse economie. "Ondanks de groei van de economie zijn geen tekenen van oververhitting waar te nemen." De OESO wijst in dit verband op de afspraken over de loonstijgingen, die zij "bescheiden" noemt, en op de hardheid van de gulden, die ertoe heeft bijgedragen dat de prijsstijgingen zijn afgenomen.

De dure gulden houdt de importprijzen laag. Dat is de belangrijkste oorzaak voor de vermindering van de inflatie die de OESO voorspelt. De prijsstijgingen gaan omlaag van 1,7 procent dit jaar tot 1,3 procent volgend jaar. Daarna loopt de inflatie weer op tot 1,7 procent.

Ook de werkloosheid heeft zich gunstig ontwikkeld. De OESO noteerde een werkloosheidspercentage van 6,7 procent in augustus, vergeleken met 7,4 procent in februari. Volgend jaar zal gemiddeld 6,9 procent van de beroepsbevolking zonder baan zitten, zo raamt de OESO. Het percentage zal in het jaar erna, als de economie weer sneller gaat groeien, dalen tot 6,5.

Ook over de ontwikkeling van het tekort op de Nederlandse begroting is de OESO optimistisch. Het komt ruim onder de 3 procent van het Bruto Binnenlands Produkt, het maximum om in aanmerking te komen voor de in 1999 te vormen Economische en Monetaire Unie in Europa. De OESO voorspelt dat het tekort omlaag gaat van 3,1 procent dit jaar tot 2,8 procent in 1996 en 2,4 procent in 1997.

AMSTERDAM - De dollarhandelaren op de Europese wisselmarkten gingen vanmorgen voorzichtig te werk. Oorzaak daarvan was de onverwachte val van de aandelenkoersen op de effectenbeurs van New York, waar de beursindex gisteren met ongeveer 2 procent zakte. In Amsterdam noteerde de dollar vanmorgen om 10.00 uur Nf 1,6035 tegenover Nf 1,6065 bij het slot van maandag. Gistermiddag in New York was de koers gezakt tot Nf 1,5995.

De handelaren wachten op wat de vergadering van het beleidscomité van de Amerikaanse Centrale Banken later op de dag brengt. Of er een renteverlaging uitkomt, durft niemand te zeggen, want de begrotingsperikelen in de VS, waaraan geen einde lijkt te komen, hangen als een donkere wolk boven de financiële markten. Vandaag praten regering en congres weer over voorgenomen bezuinigingen. Ook de voorlopige - uitslag van de verkiezingen in Rusland doet de dollar geen goed.

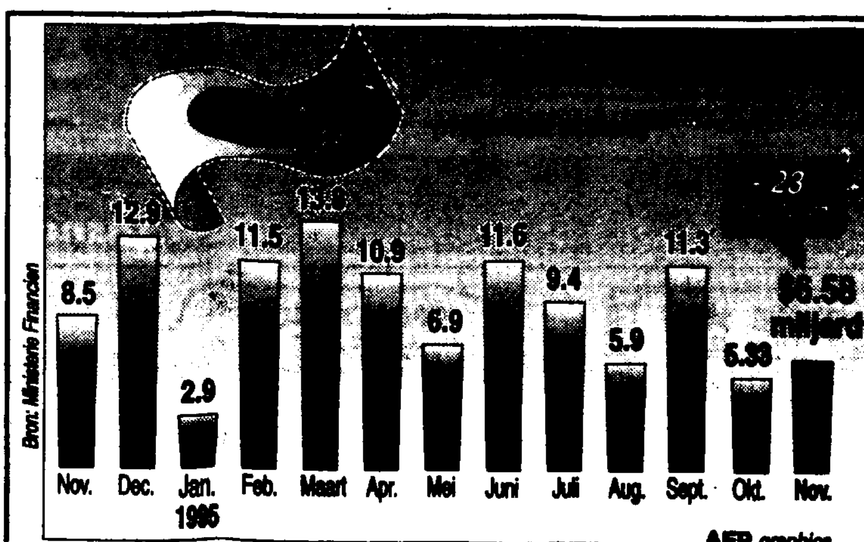
De Franse frank zag er vrij stabiel uit. Vanmorgen noteerde de munteenheid een koers van Nf 32,510 (per honderd) tegenover een slotkoers van Nf 32,505 op de voorgaande dag. Zekerheid heerst er zeker niet onder de handelaren gezien de gevolgen van de stakingen en de maatregelen die de regering-Juppé wil nemen.

De effectenbeurs van Tokyo kreeg een tik van Wall Street, hoewel de gevolgen meevielen. De Nikkei-index daalde met 170,59 punten tot 19.140,49. Net als in New York dumpten handelaren de technologiefondsen. Bovendien was er sprake van winstnemingen.

*****

De Amerikaanse telecommunicatiebedrijven Bell Atlantic en Nynex zijn volgens de krant The Wall Street Journal in overleg over een mogelijke fusie. Daardoor kan na AT and T de op één na grootste **telecom-gigant** ontstaan met een omzet van 27 miljard dollar en aansluitingen in meer dan 36 miljoen woningen.

De twee spelen in op wijzigingen in de Amerikaanse telecom-wetgeving, die een ruimere toegang biedt tot langeafstandstelefonie.



Het politiek gevoelig liggend Japans handelsoverschot met de Verenigde Staten nam verder af in november. Als gevolg van een zwakker wordende auto-export en de toenemende import. Het overschot in zijn totaliteit verminderde met 23 procent over een periode van twaalf opeenvolgende maanden tot 6.58 miljard dollar. Ten opzichte van oktober was er sprake van een stijging omdat toen het overschot 5.33 miljard dollar bedroeg.

CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 19 DECEMBER EN TOT NADER ORDER:

	VALUTA	AANKOOP	VERKOOP
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.270	1.290	1.310
PND STER~LING	2.675	2.730	2.790
NED GLD (per Nf. 100)	110.27	110.99	111.79
ZW FRAN~CS (per Zw. frs. 100)	154.37	155.09	155.89
FR FRANCS (per Fr. frs. 100)	34.73	35.83	36.53
DUITSE MARK (per Dm. 100)	123.66	124.38	125.18
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1,09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	174.75	175.61	176.41
ECU (per Ecu 100)	-.-	228.52	229.32

* voor bankpapier
** voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 nov.-15 dec.
Indicatieve koersen overheidspapieren:

8.50% obl.	1991/1996	koers: 101.18%	Eff. rendement 7.25% Land
7.875% obl.	1993/1996	koers: 100.35%	Eff. rendement 6.00% Land
8.50% obl.	1992/1997	koers: 101.36%	Eff. rendement 7.35% Eiland
8.625% obl.	1992/1997	koers: 101.70%	Eff. rendement 7.45% Eiland
8.625% obl.	1993/1998	koers: 102.08%	Eff. rendement 7.55% Eiland
8.00% obl.	1993/1998	koers: 100.77%	Eff. rendement 7.65% Eiland
8.00% obl.	1989/1999	koers: 100.16%	Eff. rendement 7.95% Land
8.00% obl.	1994/2001	koers: 98.78%	Eff. rendement 8.30% Land
8.50% obl.	1995/2001	koers: 99.99%	Eff. rendement 8.50% Land
8.25% obl.	1989/2004	koers: 97.32%	Ef f. rendement 8.70% Land

WALL STREET

NEW YORK	PREV	Dec. 18	AMSTERDAM	PREV	Dec. 18
DOW JONES	5171	5075	EOE	477.10	474.30
ATT	66.13	65.75	ABN AMRO	72.00	71.30
ALZA CORP	22.88	22.88	AEGON	[illegible]	67.80
AMR CORP	75.38	73.63	AHOLD	[illegible]	[illegible]
APPLE COMP	36.38	32.25	AKZO	[illegible]	178.00
BARRICK GOLD	28.38	28.13	AMEV	105.40	104.80
BRISTOL-MYERS	[illegible]	86.00	BOLSWESSANEN	33.90	33.30
CHRYSLER CORP.	[illegible]	53.75	DSM	[illegible]	121.00
COASTAL CO	[illegible]	[illegible]	ELSEVIER	25.75	26.00
COCA COLA	78.63	77.63	GIST BROC.	47.30	47.30
DISNEY	61.13	[illegible]	HAGEMEYER	81.30	81.70
DUPONT	[illegible]	[illegible]	HEINEKEN	277.00	276.00
EAST KODAK	[illegible]	[illegible]	HOOGOVENS	[illegible]	[illegible]
EXXON	81.88	80.75	HUNTER DOUGLAS	73.90	74.20
FORD	28.25	28.25	ING	106.80	[illegible]
GEN. ELECTRIC	72.38	72.63	KLM	[illegible]	[illegible]
GEN. MOTORS	[illegible]	[illegible]	KNP-BT	[illegible]	[illegible]
IBM	90.13	[illegible]	KON. PTT NED.	[illegible]	[illegible]
INTEL	[illegible]	57.25	NEDLLOYD	31.70	31.70
KIMBERLY CLARK	[illegible]	[illegible]	NORIT	18.70	[illegible]
MC DONALDS	46.75	[illegible]	NUTRICIA	[illegible]	128.30
MERCK	65.75	64.88	PHILIPS	[illegible]	67.80
MICROSOFT	[illegible]	87.88	POLYGRAM	[illegible]	[illegible]
MINNES. MINING	[illegible]	67.88	ROBECO	114.30	113.70
MOBIL CORP	113.25	108.50	ROLINCO	120.80	[illegible]
MOTOROLA	57.25	55.25	RORENTO	84.30	84.20
NOVELL INC	15.13	14.75	ROYAL DUTCH	[illegible]	[illegible]
PEPSICOLA	57.75	[illegible]	UNILEVER	227.20	227.20
PFIZER	65.63	64.50	VAN OMMEREN	47.20	46.70
PHILIP MORRIS	93.13	91.25	VENDEX	47.30	47.20
QUAKER	35.88	35.25	VNU	210.80	[illegible]
TELE-COMMUN.	20.25	19.75	WOLTERS-KLUWER	148.80	[illegible]
TEXAS-INSTRUMENTS	48.75	[illegible]			
UNITED AIRLINES	[illegible]	[illegible]	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	16.00	[illegible]	[illegible]	[illegible]	101.82
			[illegible]	1.44	[illegible]
COMMODITIES			[illegible]	[illegible]	1.54
GOLD	387.50	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.61
SILVER	5.16	5.20	[illegible]	[illegible]	1.38
CRUDE OIL	19.82	19.67	[illegible]	[illegible]	1.38



Newyorkse beurs op grootste verlies in jaren

NEW YORK - De effectenbeurs in New York is gisteren scherp lager gesloten. De Dow Jones-index kelderde met 101,52 punten ofwel bijna 2 procent tot 5075,21. Het was in punten het grootste verlies sinds 15 november 1991. Het aantal lager sluitende fondsen was vijfmaal zo groot als het aantal winnaars.

Het leek gisteren of alles tegenzat. Het begon al met een vertraagde opening wegens technische problemen. Toen de handel een uur later dan normaal op gang was gekomen, kwam de index in korte tijd op een verlies van 88 punten. Het koersgemiddelde leek zich vervolgens te herstellen, maar later op de dag ging het opnieuw mis.

Handelaren waren al uitgegaan van een grillig koersverloop ,omdat het afgelopen vrijdag *triple witching* was, een dag waarop drie soorten optie- en termijncontracten gelijktijdig aflopen. Maar een koersval van meer dan 100 punten was niet voorzien. De belangrijkste oorzaak was de zwakte van de obligatiemarkt. Daar vervloog de hoop dat de Amerikaanse Centrale Banken op hun vergadering van vandaag zullen besluiten tot een renteverlaging. De kans op een dergelijke stap lijkt minimaal nu er opnieuw een crisis is over de Amerikaanse begroting, maar op een renteverlaging was op de beurs al wel vooruitgelopen. Een tweede hoofdoorzaak van de malaise was een slachting onder de technologiefondsen. Beleggers deden hun aandelen in deze sector op grote schaal van de hand wegens pessimisme over de winstvooruitzichten.

Ook de dollar had het zwaar te verduren. Op de valutamarkt in New York werd tegen het slot van de handel Nf 1,5995 genoteerd na een slotkoers van Nf 1,6065 in Amsterdam. Afgelopen vrijdag sloot de dollar in New York op Nf 1,6160.





Michael Jackson in Doornroosje



Popartiest Michael Jackson wuift fans toe vanaf het balkon van de Doornroosjesuite in EuroDisney. Hij logeert er om bij te komen van zijn ziekenhuisopname vorige week. Toen de foto genomen werd (maandag) was het niet bekend wie de kindjes bij de zanger op het balkon waren.

Kerstman niet, Jezus wel

De Anglicaanse priester **Brian Andrews** heeft boze ouders zijn verontschuldigingen aangeboden, nadat hij kinderen uit zijn parochie had verteld dat de kerstman niet bestaat. "Achteraf vind ik dat ik iets verkeerds heb gedaan", aldus Andrews tegen de Britse krant The Sunday Express. Nadat de priester had gezegd dat de kerstman niet bestaat, barstten diverse teleurgestelde kinderen in huilen uit. "Ik vertelde de kinderen dat de kerstman in werkelijkheid hun vader is", aldus Andrews. Hij wilde daarmee naar eigen zeggen wijzen op het gevaar het verhaal van Jezus als een sprookje te beschouwen.

Met de tijd mee

De traditionele kerstpot van het **Leger des Heils** is er sinds maandag ook in electronische vorm. Op de Dam in Amsterdam kan men met de pinpas giften overmaken. De elektronische kerstpot is een gezamenlijk experiment van de ING-Bank en het Leger des Heils. De opbrengst is bestemd voor kerstpakketten voor mensen die financieel niet of nauwelijks kunnen rondkomen. De bank draagt de kosten van het initiatief, inclusief de transactiekosten.
"We onderzoeken hoe we in de toekomst fondsen moeten werven", aldus P. Stigter, hoofd afdeling fondsenwerving van het Leger des Heils. "Elektronische inzameling kan een nieuw middel zijn." De eerste kerstpot van het Leger stond in 1894 in San Francisco.

Ridder Pablo Walter



***Pablo Walter** (links) ontving op 14 december uit handen van **Monseigneur Willem Ellis** (rechts) de versierselen behorende bij de pauselijke onderscheiding, Ridder in de orde van St. Sylvester. Midden op de foto **mevrouw Walter**, die haar echtgenoot het lintje opspeldde.*

Broek van Jim en messenreiniger van John

Een bruine leren broek van de legendarische zanger **Jim Morrison** van **The Doors** heeft zaterdag tijdens een veiling bij Sotheby's in New York 70.000 gulden opgebracht. De broek is beroemd: Morrison stond ermee op de hoes van de LP *Absolutely Live*.
Koper was het Hard Rock Cafe. Dat moest dieper in de buidel tasten dan vooraf gedacht. De opbrengst was door het veilinghuis geschat op 40.000 gulden. Jim Morrison overleed in 1971 op 27-jarige leeftijd.
Er kwam nog meer zaken van popartiesten onder de hamer, maar niet alles bracht genoeg op. Zo werd een brief van **Paul McCartney** teruggetrokken toen het bieden bleef steken op bijna 55.000 gulden. Het met de hand geschreven epistel had zeker tien mille meer moeten opbrengen.
Ook een akoestische gitaar die het eigendom van **Elvis** was, bracht onvoldoende op (bijna zeventig mille) en werd niet verkocht. Een flesafsluiter van Pepsi, eveneens van Elvis, werd wel verkocht. De nieuwe eigenaar telde er bijna tien mille voor neer. De zanger **Richard Marks** betaalde 3.000 gulden voor een messenreiniger die ooit toebehoorde aan **John Lennon**. De koper kreeg er een brief van **Yoko Ono** bij waarin staat hoe vaak haar man hem gebruikte.

Vandaag vroeger

Amerikaans auteur Thomas Paine begon op 19 december 1776 met het uitgeven van 'The American crisis', een serie pamfletten waarvan de eerste woorden luidden: 'These are the times that try men's souls. The summer soldier and the sunshine patriot will, in this crisis, shrink from the service of their country. Tyranny, like hell, is not easily conquered.' Generaal George Washington liet deze pamfletten aan zijn soldaten voorlezen om de moed er in te houden.
Politicus Abel Arrindell is 53 jaar geworden.

'Stille nacht' in 230 talen

De Duitse priester **Josef Keller** verzamelt al sinds 1948 versies van het bekende kerstlied *Stille nacht, heilige nacht*. Tot nu toe heeft hij 230 talen geteld waarin het lied over de geboorte van Jezus klinkt. Zijn parochianen in het Zuidduitse Ippingen houden vooral van de Chinese versie.
In West-Samoa in de Stille Zuidzee zingt men *Po fanau, po manu*, terwijl een indianenstam bij de bron van de Amazone dezer dagen *Akamot met, akamot* aanheft. Alle 230 versies zijn op de bekende melodie van **Franz Gruber** geschreven. De Oostenrijkse priester **Joseph Mohr** tekende in 1816 voor de inmiddels onsterfelijke woorden.
Keller (85) is aan zijn verzameling gekomen door Rooms-katholieke organisaties en missieposten over de hele wereld en Duitse ambassades en consulaten in het buitenland aan te schrijven. Al jaren vergast hij zijn parochianen met kerstmis op versies van *Stille nacht* in een of andere vreemde taal.

Na maden nu wormen in kerstpakket

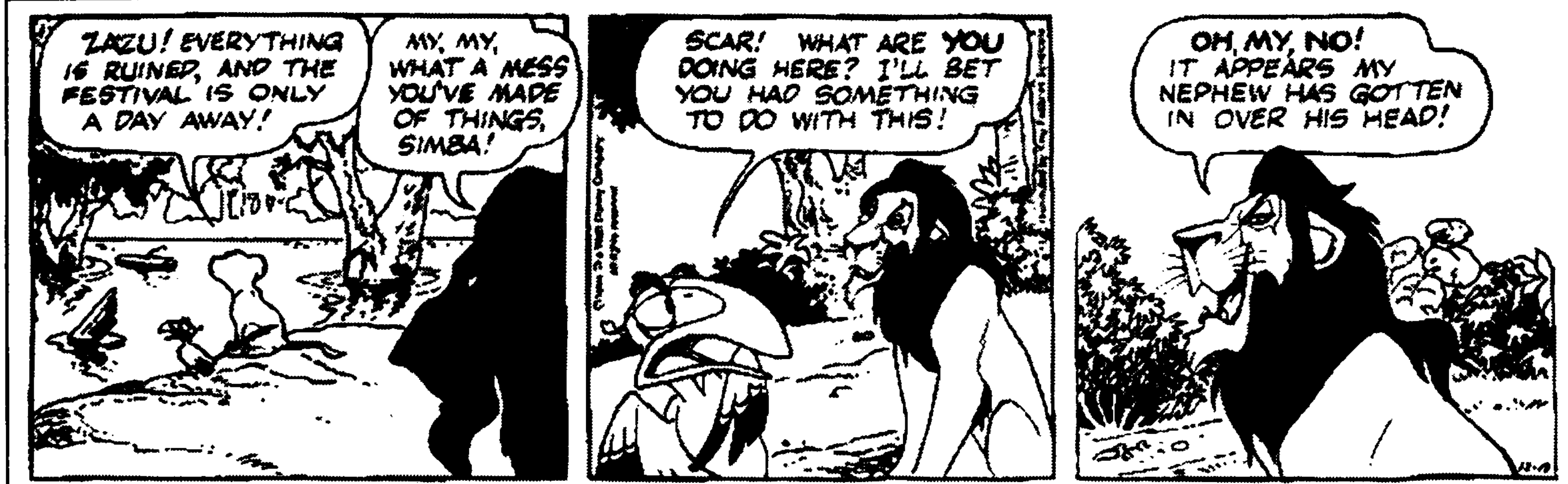
Medewerkers van de diverse bibliotheken in Emmen zijn getracteerd op levende wormpjes in zakjes studentenhaver. "Het waren niet alleen wormpjes, maar er zaten ook allemaal draden en eitjes tussen", aldus een woordvoerder van de openbare bibliotheek maandag.
Personeel van het Sint Radboud ziekenhuis in Nijmegen, trof vorige week maden aan tussen de krenten in het kerstpakket. De woordvoerder van de bibliotheek was een van de 150 personeelsleden en vrijwilligers die vorige week alvast een pakket in ontvangst mochten nemen. Directeur **W.J. Merkx** van de gelijknamige leverancier vindt het een rare en vervelende zaak. Hij heeft de zakjes - waarop 6 juni 1996 als houdbaarheidsdatum staat vermeld - teruggenomen en vervangen door een "nostalgische beschuitbus met hoestbonbons en chocolade". Merkx sluit niet uit dat zijn toeleverancier dezelfde is geweest als die van de Nijmeegse krenten-met-maden. Hij zal de zaak uitzoeken. Zijn schade - de bus was veel hoger geprijsd - probeert hij op de leverancier te verhalen.

Egyptische Yousra aangeklaagd

Twee rechtzinnig-islamitische advocaten hebben een aanklacht ingediend tegen de populaire Egyptische actrice **Yousra**, omdat een foto waarop zij 'nagenoeg naakt' staat, is afgedrukt op de omslag van een Egyptisch filmblad. Het proces dient op 27 december in Damanhour in de Delta, de woonplaats van de advocaten.
Volgens **Abdel-Fattah al-Waraki** en **Ayman Abul-Futuh** schendt de foto van Yousra de goede zeden en doet hij de waarden en principes van de grondwet geweld aan. Behalve Yousra zijn ook de hoofdredacteur en twee andere werknemers van het betreffende blad gedagvaard. In Egypte staat op het drukken, publiceren of verspreiden van foto's die de goede zeden geweld aandoen, een gevangenisstraf van ten hoogste twee jaar of een boete van tussen de 20 en 500 Egyptische pond (ruim 10 en ruim 250 gulden).
Yousra is een van de bekendste en meest geliefde Egyptische actrices. Zij trad op in een groot aantal tv-produkties en speelde tussen 1975 en nu in ruim 20 films. Met name vertolkte zij de hoofdrol in een aantal belangrijke films van Egypte's bekendste filmmaker, **Youssef Shahin**. Ook speelde zij in de anti-fundamentalistische film *Terrorisme en Kebab* van de populaire acteur **Adel Imam**.
De door de advocaten gewraakte foto is afkomstig uit een scene uit een nieuwe anti-fundamentalistische film van deze acteur, *De vogels van de duisternis*. Deze film is weliswaar goedgekeurd door de Egyptische censuur, maar volgens de advocaten zijn de scenes uit de film alleen toegelaten in de Egyptische bioscopen en niet op de pagina's van tijdschriften.

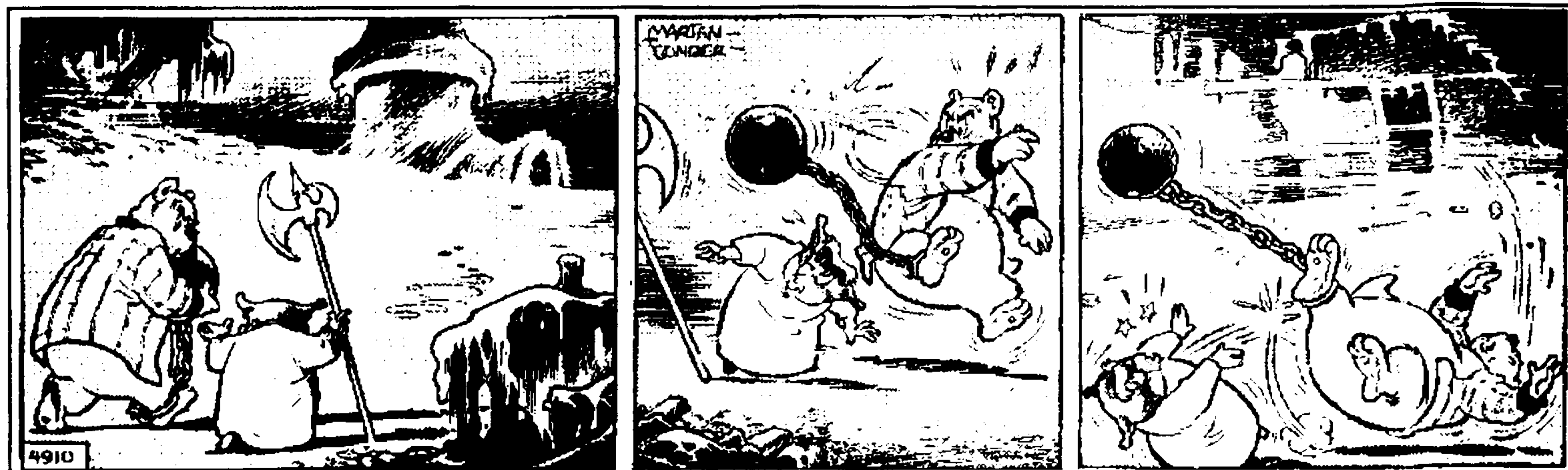
THE LION KING

Door Disney



HEER BOMMEL EN DE WILDE WAGEN

Door Marten Toonder



4910 - Heer Ollie bewoog zich struikelend en mompelend over de nevelachtige puinvelden. Een machteloze woede had hem aangegrepen, doch het puntige wapen van de Nachtwacht hield hem in bedwang.
"Ik begin aan uw goedheid te twijfelen", sprak de griezel. "Er rest mij nog slechts één proef om zekerheid te krijgen. Dat is de vuurproef, edele reiziger."
"Hmpf!" prevelde heer Rommel met bleke lippen.
"Juist", hernam de ander. "Het louterende vuur vernietigt alle slechtheid. Als u daar ongedeerd uitkomt, moet u goed zijn. Dan is alle onzekerheid ten einde. Voor mij en ook voor u."
Heer Ollie slikte moeilijk. "W-waar uitkomt?" vroeg hij onder de adem.
"Daar uit", zei de wachter en hij wees naar een geblakerd gebouwtje, dat zwart uit de mist oprees.
Nu had heer Bommel er genoeg van. Zijn reiservaringen begonnen hem zo ontzettend tegen te staan, dat hij de voorzichtigheid uit het oog verloor.
"Alles is beter dan dit", dacht hij - en met die overweging wierp hij zijn metgezel de ijzeren bal naar het hoofd. Dat was echter dom van hem, want men moet niet gooien met de kogel die men aan het been heeft. Hij verloor dan ook het evenwicht; maar door een gelukkig toeval trof zijn door de bal meegesleurde voet de ander onder de kin. De beide wandelaars stortten dreunend ter aarde, zodat de echo's van het gebeuren tot ver in de omtrek hoorbaar waren.
Nu, dat bleef niet zonder gevolgen.

Henry

By Carl Anderson

TOYS

BONER'S ARK

By Addison & Frank Johnson

THERE IS ENTIRELY TOO MUCH HECKLING DURING MY SPEECHES!
YOU'RE BORING!
ANOTHER HECKLE! THAT'S WHAT I MEAN!
YOU CALL THAT A HECKLE?
IF THERE'S ANYMORE OF THIS I'M GOING TO LEAVE!!
DOWN WITH BONER! I CAN'T LISTEN TO ANYMORE! KNOCK IT OFF! WHO YOU TELLIN'? SOCK IT TO 'EM! LETS GET HIM! BEAT HIM! WITH THAT YOUR LAST WORD? GO FOR IT BABY! FAT CHANCE! GET A HA! HA! HA! WHAT OF THAT! A JERK! HA!

BEETLE BAILEY

By Mort Walker

WHO DID THIS?!
IT MUST HAVE BEEN LOUISE
WELL, I'LL TELL HER A THING OR TWO, BOY!
I SURE LOVE TO STIR THINGS UP
SARGE LOUISE
GENERAL H. GIN

REDEYE

By Bill Yates & Mel Casson

AHCHOO! AHCHOO CHOO CHOOO CHOO
AH CAIN'T FIGURE WHUT'S CAUSING MUH ALLERGY TO ACT UP TODAY!
YOU'RE MAKING SOAP TODAY... RIGHT?

AGENDA

WIJKVERPLEGING WIT GELE KRUIS

WIJKVERPLEGING PRINSES MARGRIET

[illegible]aria 17. tel. 682344/682947, [illegible]682574. Kantooruren: 07.00-16.30 [illegible] Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661. [illegible]sch spreekuur in ieder wijkgebouw [illegible] van 08.00-08.30/14.30-15.00 uur. [illegible] Haiman Otrobanda: tel. 628288; [illegible]kuur: wo. van 09.00-11.00 uur. [illegible] Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. [illegible]09.00-11.00 uur. [illegible]gebouw Bonam: tel. 371865; [illegible] di. van 09.00-11.00 uur. [illegible] 367824. [illegible]o Mediko Montagne Abao: tel. [illegible]1; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 [illegible]

[illegible]ya Fenau 9 (Koraal Specht): tel. [illegible]77; spreekuur: do. van 09.00-11.00 [illegible]

[illegible]gebouw Suffisant: tel. 687707; [illegible]uur: do. van 09.00-11.00 uur. [illegible]gebouw Sta. Rosa: tel. 671628; [illegible]uur: di. van 09.00-11.00 uur. [illegible]spreekuur voor zuigelingen en [illegible]zorg: vr. van 08.00-10.00 uur, hoek [illegible]/Nilda Pintostraat, tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

[illegible]weg 15, tel. 692231/692232; [illegible] 07.30-17.00 uur. Kantoor [illegible]bou: Siberie Kavel 16, tel. 649422; [illegible]an 08.00-16.00 uur. [illegible]e verpleegkundige vanaf 1 [illegible] 17.00 uur t/m 8 december 07.00 [illegible]248 of page 310-1179

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

[illegible]weg Noord 43, Tel. 691836/ [illegible] Fax: 691663; voor informatie over [illegible] en zorg gedurende en na [illegible]

[illegible]bureau zuigelingen: elke do. [illegible]13.00 uur. [illegible]bureau peuters: elke di. van [illegible]

STICHTING

WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 642798.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Union, Breedestraat 137. Tel. 623575.
Punda: Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel. 377679/377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Aidslijn: 128
Ambulance: 112
Artsendienst Bandabou: 641658
Brandweer: 114
Dierenartsdienst: 614000
Dierenasiel: 654390
Fundashon Famia Planea: 611323
Fundashon Lechi di Mama: 672289/375628/375023
Hospitaal: 624900
Kodela: 135
Politie: 114
RCC (nood op zee): 637911
Reefcare Curaçao: 3216666
SOS-lijn (psych. hulp): 127
Taxicentrale: 690747/690752
Thorax Centrum: 685917

WOENSDAG

KERKDIENST

FORTKERK: 12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst; voorganger ds. L. Jagessar.

DS / TELECURACAO

[illegible]
[illegible]EMBER 1995
[illegible]M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Siensia, Teknologia i Salú
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands

WEDNESDAY DECEMBER 20, 1995

8:00 A.M. (75) CBS This Morning Scheduled: Sister Mary Assumpta of Cleveland bakes chocolate chip cookies; research on chronic pain and how its victims deal with it. (CC)
(77) ABC Good Morning America Scheduled: director Oliver Stone, the Brooklyn Tabernacle Choir. (CC)
(65) NBC Today ∩ (CC)
9:00 A.M. (91) LIFE What Every Baby Knows A willful 3-year-old has limits set by her parents. (R)
10:00 A.M. (75) CBS (77) ABC Live — Regis & Kathie Lee Scheduled: [illegible] (CC)
(73) CNN Larry King Live
(65) NBC [illegible] From 1994: updates on previous guests. (R) ∩
11:00 [illegible] CBS Maury Povich From August: helpful tidbits on a variety of topics covering everything from beauty to fast food. (R) (CC)
(77) ABC Carnie Scheduled: Full-figured women look for love. ∩
[illegible] Scheduled: [illegible]
12:[illegible] (77) ABC Mike & Maty Scheduled: actor Jean-Claude Van Damme, holiday travel warnings; last-minute gift ideas. (CC)
(65) NBC Jerry Springer Scheduled: people with wild dating and partying habits.
(91) LIFE Biggers and Summers Scheduled: Ming-Na Wen, Cynthia MacGregor on family customs and traditions.
4:00 P.M. (73) CNN Larry King Live (R)
(65) NBC Maury Povich From August: helpful tidbits on a variety of topics covering everything from beauty to fast food. (R) (CC)
5:00 P.M. (77) ABC Oprah Winfrey From September: home decorating tips and handy gadgets for the house. (R) (CC)
(65) NBC Sally From October: daughters who are obsessed with sex. (R)
[illegible] P.M. (65) NBC Live at Five
[illegible] P.M. (73) CNN [illegible]
10:00 P.M. (73) CNN Larry King Live
10:[illegible] P.M. [illegible] TOON [illegible] Ghost: Coast to Coast
11:00 P.M. [illegible] SUR Jaime Bayly en Vivo
12:35 A.M. (75) CBS Late Show Scheduled: radio personality Howard Stern, actor Mykelti Williamson, singer Melissa Etheridge. ∩ (CC)
(65) NBC Tonight Show Scheduled: actress Angela Bassett, news commentator Art Donovan, comic Jake Johannsen. ∩ (CC)
1:35 A.M. (91) LIFE Late Date (CC)
[illegible] NBC Late Night Scheduled: singer Tony Bennett, [illegible] ∩ (CC)
[illegible] CBS [illegible]
[illegible] NBC Later [illegible]

DS / TELECURACAO

[illegible]DAY EVENING — DECEMBER 19, 1995

7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
[illegible]	[illegible]	[illegible]		Wega di Number (C10) [illegible] Popular	[illegible] Studio Sport			[illegible]	
Praise the Lord		[illegible] Magazine	Miracles	Behind the Scenes	Betty Jean Robinson	John Hagee		Praise the Lord	
[illegible] "Day of Terror, Night of Fear" Tension [illegible] with their five hostages. (Part 2 of 2)		Ancient Mysteries "Machu Picchu: City in the Sky" The Incas' purpose in building Machu Picchu, city in the sky, remains unknown. (R)		Biography "Dean Martin: Everybody Loves Somebody" Jerry Lewis, Bob Newhart, Dom DeLuise and other friends and associates help trace the career of Dean Martin. (R)		Touch of Frost [illegible] While solving a murder case is all in a day's work, Frost finds that tackling two murders simultaneously is double the trouble. (R)			
[illegible]	CBS Evening News ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	[illegible] ∩ (CC)	The Client "The Way Things Never Were" A [illegible] with an addiction to crack [illegible] getting her son out of an abusive foster home and back into her custody. ∩ (CC)		Movie ★★★ "Breathing Lessons" (1994, Drama) James Garner, Joanne Woodward, Kathryn Erbe. A [illegible] gives [illegible] husband and wife the chance to review their lives together. From Anne Tyler's novel. ∩ (CC)			
[illegible]	ABC World News Tonight (CC)	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Roseanne "Follow the Son" Roseanne becomes jealous when D.J. spends more time with Dan than her. (R)	[illegible] agree to [illegible] the mayor's Christmas ball. ∩ (CC)	Home Improvement "The [illegible] of Tim" (R) ∩ (CC)	Coach "The Tight End" [illegible] and the Breakers [illegible] the last game of the season on "Monday Night Football." ∩	NYPD Blue "Cold Heaters" Simone regrets helping his incarcerated friend Ray; Sipowicz and Fancy share an understanding involving a gunman in a neighborhood shooting. ∩ (CC)	
[illegible]	Noticiero CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today	World News	Noticiero CNN
[illegible]	[illegible]	[illegible]	NBA Action	[illegible] Phoenix Suns at Houston Rockets. From the Summit. (Live)					NHL Hockey: Flyers at Devils
Película ★★★ [illegible] John Malkovich, [illegible]		Película ★ "Parque Jurásico" (1993, Ciencia ficción) Sam Neill, Laura Dern, Jeff Goldblum. Dinosaurios [illegible] genéticamente corren libres en una isla [illegible] parque de atracciones.				(C16) Película ★★ [illegible] (1994, Terror) Jennifer Rubin, Bruce Abbott, Richard Lynch. [illegible] años en un estado de coma, el sobreviviente de un [illegible] molestado por un fantasma.			(C46) Película ★★★ "Los Usurpadores de Cuerpos" (1978), Brooke Adams
[illegible]	NBC Nightly News (CC)	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Wings Helen decides to throw a lavish Christmas Eve party, but Joe is in a hurry to go skiing in Vermont. ∩ (CC)	[illegible] an expensive Christmas gift; [illegible] terrified by an "evil" Santa. ∩ (CC)	Frasier Frasier [illegible] buy a Christmas gift for his son. Frasier ventures into a mall for the first time in his life. ∩ (CC)	[illegible] Larroquette "An [illegible] Cup of Tea" [illegible] from an earlier date. ∩ (CC)	Dateline ∩ (CC)	
[illegible]		Jonny Quest	Scooby Doo	Garfield and Friends	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	(C16) Bugs & Daffy Tonight	
[illegible] (CC)	(C36) Family Matters "[illegible] Returns" ∩ (CC)	(C36) America's Funniest Home Videos ∩	(C36) America's Funniest Home Videos ∩	(C36) Movie ★★ "White Fang" (1991, Adventure) Klaus Maria Brandauer, Ethan Hawke, Seymour Cassel. Based on Jack London's [illegible] the adventures of a novice gold miner and the wolf he befriends.				(C36) Movie ★★ "Newsies" (1992, Musical) Christian Bale, David Moscow, [illegible] A brave youth newsboy rallies his cohorts against penny-pinching Joseph Pulitzer in turn-of-the-century New York.	
[illegible]	Designing Women "Mr. [illegible]" ∩ (CC)	[illegible] "Two Confessions" Identical twins confess to the same murder [illegible] each other of the crime; Arnie becomes romantically involved with a phone-sex operator. (CC)		Unsolved Mysteries ∩		Movie ★★★ "In Sickness and in Health" (1992, Drama) Lesley Ann Warren, Marg Helgenberger, Tom Skerritt. A Texas man becomes attracted to the [illegible] single mother he hired to take care of his ailing wife.			
Película ★★★ "The Man in the [illegible] Cage" (1978, Fantasía) Fred Astaire, Gary Burghoff, John Byner.		Película ★★★★ "Espartaco" (1960, Drama) Kirk Douglas, Laurence Olivier, Jean Simmons. Versión [illegible] Un gladiador y esclavo [illegible] a sus compañeros contra los tiranos en Roma en el año 73 A.C.						(C15) Película ★★★ "Rey de Reyes" (1961, Drama) Jeffrey Hunter, Harry Guardino, Robert Ryan. La historia bíblica basada en la vida de Jesús y su lucha contra la tiranía romana.	
[illegible]	SUR Deportes	[illegible]		Noticiero de Colombia	Telejornal	[illegible]		Jaime Bayly en Vivo	

[illegible] call [illegible] for information.

De Here der Heerscharen is met ons, een burcht is ons de God van Jakob

Jes. 46:4.

Vrij plotseling werd vrijdag 15 december 1995 onze lieve

George Edwin Edman Riley

meer bekend als "Mati" van Noord-Rozendaal

op de leeftijd van 79 jaar naar huis geroepen.

Diep betreurd door zijn vrouw
Daisybel Riley-Redan

kinderen:
Roy Riley
Richard Riley in Nederland
Ronald Riley in Nederland
Arthur Riley in Nederland
Joyce Riley
Lidia de Leon-Riley
Erwin Riley in Nederland
Harold Riley in Nederland
Linsley Riley in Nederland

Overige familie in Suriname en Nederland.

De teraardebestelling vindt plaats op woensdag 20 december 1995.
Gelegenheid tot afscheid nemen en kondoleren om 12.00 uur p.m. te Rouwkamer St. Elisabeth Hospitaal.

Vertrek vanuit de Rouwkamer naar het Kerkhof te Sta. Maria.
Na de begrafenis gelieve geen bezoek aan huis.

Gobièrnu Sentral

PROJECT OPVANG EN ONDERWIJS KINDEREN ST. MAARTEN

Durante 5 te ku 21 desember 1995 tin oportunidat pa muchanan i studiantenan di St. Maarten haña un deskuento riba pasashi Kòrsou - St. Maarten, pa medio di un "STUDENTENVERKLARING".
Personanan ku ta kuida e muchanan por pasa regla esaki na Departamentu di Enseñansa, Schouwburgweg 24-26.
Por fabor bini ku dokumentu di identifikashon i un komprobante di reservashon di pasashi.
E areglo aki ta bálido pa e luna di desember 1995 so.
Ora e mucha ta bai bèk St. Maarten, kòrda meldu na Departamentu di Enseñansa. (tel 615577)

Minister di Enseñansa, Kultura, Asuntunan di Hubentut i Deporte

During the month of december from the 5th till the 21st, there is an opportunity for the children and students of ST. Maarten to get a discount on a ticket Curacao-St. Maarten by means of a student declaration "STUDENTEN-VERKLARING"
The persons who take care of these children/students can get this declaration at the Centrale Directie, Department of Education, Schouwburgweg 24-26.
Please bring along document of identification and a voucher of ticket-reservation.
This offer is only valid for the month of december 1995.
When the child/student is going back to St. Maarten please notify the department of Education (615577)

The Minister of Education, Culture, Youth-affairs and Sports

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
Weer: licht tot half bewolkt en overwegend droog.
Wind: overwegend oostelijk, matig, tussen 7 en 16 knopen (13 tot en met 29 kilometer per uur, windkracht 2 t/m 4). Overdag af en toe vrij krachtig tot krachtig, tussen 16 en 23 knopen (30 t/m 42 kilometer per uur, windkracht 5).

Weeroverzicht:
Het weer op de Benedenwindse eilanden zal in komende 24 uur beïnvloed worden door de uitloper van een hogedrukgebied met centrum boven de Atlantische Oceaan. Als gevolg hiervan zal ons weer overwegend droog blijven.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Weertype	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	half bewolkt	31	28	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	32	27	0.0
Curaçao	licht bewolkt	31	26	0.0
Sint Eustatius	licht bewolkt	27	24	0.0
Sint Maarten	licht bewolkt	28	23	36.7
Amsterdam	motregen	+1	-1	1.8
Atlanta	geheel bewolkt	11	+6	45.0
Bogotá	geheel bewolkt	19	+8	0.6
Caracas	half bewolkt	28	[illegible]	0.0
Kingston	half bewolkt	33	[illegible]	0.0
Miami	licht bewolkt	27	23	0.0
New York	geheel bewolkt	+4	-1	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	33	22	3.0
Port of Spain	half bewolkt	33	--	-.-
San Juan	geheel bewolkt	27	23	24.4
Santo Domingo	zwaar bewolkt	30	19	0.0



BONSAI

BONSAI Bloemen
Fokkerweg 46a tel. 616388
* Prachtig vers kerstgroen
* Kerstplanten
* Zijde kerststukken
* Kerstpakketten

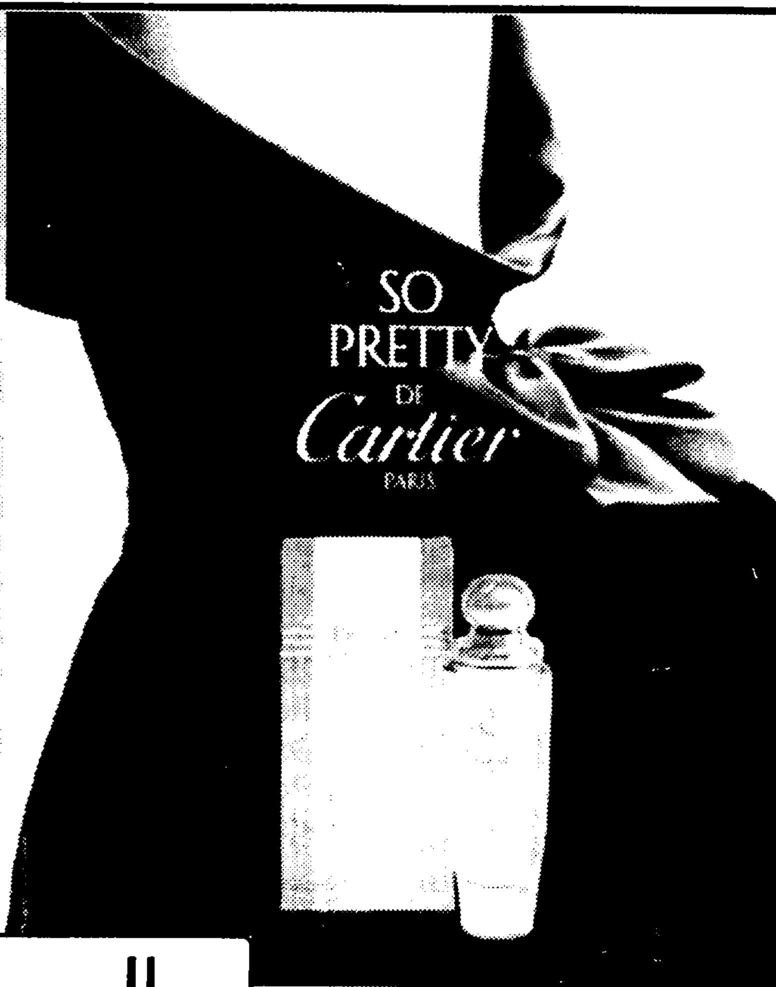
BONSAI Tuincenter
Rooi Catootje Tel. 372909
* Grote sortering bloeiende planten
* Kamerplanten
* Kerstplanten
* Insecticiden + vitamine
* Potaarde

BONSAI Boeketterie
Anjeliersweg 1 Tel. 369944
* Prachtige kerstboeketten
* Bossen bloemen zeer voordelig
* Net ontvangen extravagante Mexicaanse potten

BONSAI Potterie
Bloempot
Ontvangen
Potten uit Colombia en Venezuela
25% korting

La Casa Amarilla & Parfums Cartier

Proudly invite you and a guest to the Launch of the sophisticated, new women fragrance



La Casa Amarilla

Breedestraat 46 (P) December 23, 1995 10 a.m. to 6 p.m.

Complimentary champagne and appetizers. All salesslips will participate in a raffle to win one Deluxe So Pretty ($115,-). With your purchase a pretty face towel **Free of Charge**. With the purchase of fls. 25,- a ticket to win a beautiful BMW. Lots of prizes, lots of gifts. So we count on your presence.

BANCO DI CARIBE N.V.



Banco di Caribe N.V. is de grootste Antilliaanse bank, met 4 kantoren en circa 260 medewerkers.
Banco di Caribe is 100% Antilliaans en heeft een groot internationaal netwerk.
Wij zijn de eerste bank op de Antillen die **Real Time On Line** is. Hier zijn wij natuurlijk trots op.

Informatiesystemen spelen binnen **Banco di Caribe** een belangrijke rol. De sterk client- en marktgerichte aanpak binnen de bank stelt hoge eisen aan de flexibiliteit en snelheid van de informatievoorziening en dus aan de systemen.

De afdeling Automatisering is binnen de **Banco di Caribe** verantwoordelijk voor de totale informatievoorziening. Een doelgerichte, efficiënte en waar nodig creatieve benadering van ontwikkeling en exploitatie van informatiesystemen staat centraal. De strategie en de omvang van de bank maken dit allemaal noodzakelijk.

De kerntaken systeemontwikkeling en exploitatie zijn ondergebracht bij een aantal werkgroepen binnen de afdeling, waar korte communicatielijnen optimaal bijdragen tot efficiënte samenwerking.
Voor onze afdeling **Automatisering** zoeken wij een:

*** Informatie-analist m/v;**
U koppelt een academisch werk- en denkniveau aan een ruime ervaring met het leiden van grote IT-projecten in een complexe omgeving. U bent verantwoordelijk voor een gedegen voorbereiding (planning), uitvoering en beheersing van automatiseringsprojecten, gebruikmakend van de nodige gestructureerde Methoden en Technieken inzake invoeringstrajecten en kwaliteitscontrole.

Systeem-Analist/ Senior programmeur m/v;
Wij verwachten van u een exacte opleiding op minimaal HBO-niveau, richting Informatica. Kennis van en ervaring met de AS/400, OS/400, ClientAccess/400, RPG-II en RPG-400, alsmede kennis van Novell Netwerkomgevingen en Datacommunicatie, is een vereiste.
Wij verwelkomen kandidaten met een flexibele, pragmatische instelling en een slagvaardige en overtuigende wijze van optreden.

Kennis hebben van en/of ervaring met banksystemen is een pré.
Banco di Caribe is niet op zoek naar mensen die een rustige baan van 9 tot 5 willen.
Het gaat ons om snelle denkers en doeners die verantwoordelijkheid aankunnen, initiatief tonen en zelfstandig kunnen werken. De kandidaten zijn circa 35 jaar, bij voorkeur geboren op de Antillen/Aruba en moeten een sterke persoonlijkheid hebben, beschikken over goede communicatieve vaardigheden, teamgeest en analytisch vermogen, zijn servicegericht en stressbestendig.

Vanzelfsprekend bieden wij U een bij het belang van de functie passend salaris en dito secundaire arbeidsvoorwaarden, waaronder een gegarandeerde dertiende maand, pensioenregeling, vakantietoelage en premievrije verzekeringen.
Zowel gedurende de inwerkperiode als daarna zorgen wij, waar nodig, voor aanvullende opleidingen.
Belangstellenden die aan gestelde eisen voldoen kunnen hun schriftelijke sollicitatie voorzien van een C.V. en een pasfoto richten aan:
Banco di Caribe N.V. - Human Resource Department - Schottegatweg Oost 205
Reacties dienen binnen 14 dagen na verschijnen van dit blad te zijn ontvangen.
NB: Zonder de ervaringen en kennis, onnodig te solliciteren.

KEUKEN-CONSULT

- Wij ontwerpen Uw keuken
- Wij onderhandelen een scherpe prijs
- Wij houden toezicht op een korrekte levering
- Wij zijn Uw adres voor een juiste keus

Magdalenaweg 44 (nst. Römerschool)
Tel. 378982/Fax: 378980

COLON  **SALINJA**

Die uw schoenen **goed en snel repareert** zal gesloten zijn vanaf 27 december tot 2 Januari 1996.

KWIKKIE

3 Januari zijn wij weer tot uw dient

Heeft U nog iets te repareren ? Breng het dan **vóór vrijdag 22 December** zodat U ze nog voor onze sluitingsdatum terug hebt.
Onze openingstijden zijn: 8.00 -12.00 en van 2.00 - 6.00 uur
Wij repareren en spuiten schoenen, tassen, handtassen koffers, etc.
KWIKKIE *wenst zijn klanten en de bevolking van Curaçao Prettige Feestdagen*



Onze **nieuwe collectie 100% katoenen hemden** van "Color Siete" is net binnen. Kom even langs bij

La Fortuna

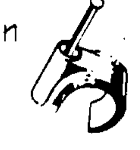
Heerenstraat # 32 - Tel.: 611671

Korte en lange mouwen, redelijke prijzen

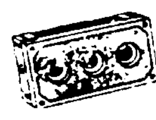
ELGA

Kwaliteit hoeft niet duur te zijn
Dus koop uw electrische materialen bij ELGA aan de Sta. Rosaweg 73
ELGA heeft: kabels uit Europa, schakelaars, stekkers, zekeringen..... iln het kort alles om uw electranet te installeren of uit te breiden.
Alleen kwaliteit en tegen lage prijzen
ELGA heeft populaire prijzen voor ieders inkomen









ELGA **Sta. Rosaweg 73** tegenover Singer
We zijn 100% tot uw dienst
Voor grote projecten kunt uiteraard ook bij Elga terecht.

Pentium MULTIMEDIA

COMPAQ
Presario 7170 CDS
PENTIUM 90 MHz
8 MB RAM, 840 MB hard disk drive
14" SVGA Monitor 1024 x 768
Quad Speed CD-ROM,
16 bit stereo sound + Speakers
14.4 Kb data/fax modem for INTERNET,
Telephone answering, voice mail,
Full duplex Speakerphone,
WINDOWS 95
Perfect Works + a lot of FREE CD-ROM Titles.

Special X'mas price
Fls. 4795,-
Price valid till 31 Dec '95
3 Years warranty

The Only **COMPAQ** Authorised Dealer in Curaçao

Computerworld

Kaya Jacob Posner 5A, Zeelandia • Tel: 617545 • Fax: 617876

576



THE DECOY
Promenade Shopping Center
Tel. 369399

THE DECOY
Ontpakt: prachtige WIND-LICHTEN van steen



DEPARTEMENT VAN FINANCIËN

De directeur van het Departement van Financiën maakt hierbij bekend dat de salarissen van de landsambtenaren over de maand december betaalbaar gesteld zullen worden op

donderdag 21 december 1995.

De Directeur



Het eind van het jaar is weer in zicht. Gezellige tijd met veel sfeer en vooral veel... alcohol. Breng u zelf, uw gezinsleden of onschuldige weggebruikers niet in verdriet door te rijden onder invloed van alcohol. Denk er eens rustig over na hoeveel mensen u heeft gekend die **het slacht offer zijn geworden van het verkeer** en die niet meer in ons midden zijn. Of die de rest van hun leven in een rolstoel doorbrengen als gevolg van het zelf of door anderen rijden onder invloed. Als iemand bij u op bezoek is geweest en hij heeft gedronken, dan moet u niet toestaan dat hij achter het stuur plaats neemt. U dient erop te staan dat de vrouw, verloofde of vriend(in) de wagen bestuurt. Als het niet anders kan, dan dient u uw gast zelf weg te brengen of laten wegbrengen door iemand die geen alcohol gebruikt heeft.

Stichting Maatschappij en Politie Curaçao

AMIGOE @ INTERNET
HTTP://WWW.ISEEYOU.COM/MAIN/CURACAO/NEWS/amigoe.html

Fls 15.000,- en veel meer

U BENT DRIEVOUDIG WINNAAR

Verschillende modellen o.a. "Hands Free", "Memory Dialing", en vele andere functies. Ook antwoord apparaten en combinatie "Answer-Phone"

Cordless vanaf **97.50**
Corded vanaf **35.-**
clock phone **69.50**

1• Eindejaars Campagne
2• Voor ieder een kado
3• 30% korting
(kortingen niet geldig op afgeprijsde artikelen)

WIMCO
We Bring Good Things To Life
Saliña • Punda • Sta. Maria • Tel.611833